

# SINGENS

# SÜDEN FEIERT

*Spiel, Spaß, Spannung  
für die ganze Familie*

## LEISTUNGS SCHAU

SA. 7. UND SO. 8. MAI

SINGEN  
aktiv: iG Singen Süd 



**ACTION**

**MUSIK**

**INFORMATION**

**SPIEL**

**SPANNUNG**

**UNTERHALTUNG**

**SPASS**

**ANGEBOTE**

**KULINARISCHES**

**Verkaufsoffener Sonntag in der ganzen Stadt  
von 13.00 bis 18.00 Uhr!**



## Ein Besuch...

## ...lohnt sich!

Tauchen Sie ein in die Faszination der modernen Badlandschaften von PFEIFFER & MAY.

Es erwarten Sie nicht nur attraktive Lösungen rund um den Sanitär- und Heizungsbereich, sondern ebenso eine Vielfalt an sowohl technisch- als auch designorientierten Produkten.

Unser professionelles Ausstellungsteam steht Ihnen am **07. und 08. Mai 2011** zwischen **11:00 und 16:00 Uhr** bei der Planung und Umsetzung Ihrer individuel-

len Wünsche kompetent und hilfreich zur Seite. Doch auch das Thema der regenerativen Energiegewinnung kommt an diesem Tag nicht zu kurz. Unsere Fachberater informieren Sie gerne über aktuelle Anwendungsmöglichkeiten und Lösungsansätze in diesem Bereich.

**Wir freuen uns auf Sie!**

*P.S. Es wartet ein prickelndes Glas Sekt auf Sie!*



**PFEIFFER & MAY**  
Grubwaldstr. 5  
78224 Singen

**PFEIFFER & MAY**  
BÄDER · HEIZUNG · HAUSTECHNIK

>> [www.pfeiffer-may.de](http://www.pfeiffer-may.de)



**Schmuck & Uhren**  
Geschäftsführerin: Sylvia Roth  
Ekkehardstr. 24 · Singen (Hobentwiel)  
Telefon 0 77 31 – 6 29 24  
[www.roth-fuchs.de](http://www.roth-fuchs.de)

## Wir sind dabei!



SCHUHHAUS  
**Basters**  
Singen, Ekkehardstraße 22

## Leistungsschau 2011

Wir präsentieren Ihnen die schönsten Sitzplätze für die neue Garten- und Balkonsaison

Freizeit- und Arbeitskleidungs-Modenschau  
der Firmen **FRISTADS** und **atlas**  
the shoe company  
Große Tombola mit attraktiven Preisen.

## Eisen-Auer GmbH

Rudolf-Diesel-Str. 30, 78224 Singen  
Tel. 07731 8307-747, Fax 8307-950

**GUTSCHEIN**  
**20 EURO Rabatt**  
Barauszahlung nicht möglich.  
Einmalig gültig am 07. und 08.05.11.  
\*beim Einkauf in unserer Gartenmöbelabteilung im Wert ab 200 € und Vorlage dieses Gutscheins! Ab 1000 € erhalten Sie 50 € Nachlass!

SERENA MALIN  
MODE IN STRICK & SHIRTS

Shirts  
von Größe  
38 – 52



ELISE **BUCHHEGGER**  
WÄSCHE & STRICKMODEN

August-Ruf-Str. 28 · 78224 Singen · Telefon 07731/62665

### IMPRESSUM:

»SINGENS SÜDEN FEIERT« erscheint im Verlag  
**Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG**,  
Postfach 320, 78203 Singen  
Geschäftsführung:  
Carmen Frese-Kroll V.i.S.d.L.p.G.

Verlagsleitung: Anatol Hennig  
Redaktion: Oliver Fiedler, Matthias Güntert  
Bilder: Oliver Fiedler und Veranstalter  
Verkauf: Christine Wittmer, Sabine Storz  
Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Auflage: 90.000 Exemplare  
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags.  
Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen.  
Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages verwendet werden.



## Die größte Leistungsschau aller Zeiten

Singen wird zu Stadt der roten Luftballons / Farbleitsystem in dieser Beilage

Die roten Luftballons weisen den Weg am kommenden Wochenende zur Leistungsschau der iG Süd, die mit fast 80 beteiligten Unternehmen einen bislang einmaligen Rekord aufweisen kann. Über das ganze Industriegebiet verteilt werden sich Unternehmen mit ihrem Leistungsspektrum an mehreren Schwerpunkten vorstellen (s. Karte S. 34/35), werden die Gäste der Stadt mit interessanten Angeboten locken und zum Mitfeiern einladen. Das WOCHENBLATT bietet hier eine umfassende Beilage zu den Aktivitäten der Leistungsschau der iG Süd. Durch diese Beilage führt ein Farbleitsystem. Jedes Unternehmen ist mit seinem Beitrag einer Farbe und der Nummer einem der fünf zentralen Standorte zugeordnet, die das neue Konzept der iG reflektieren und den Lesern den Weg zu den Unternehmen so leicht wie möglich machen sollen. Denn diese

Unternehmen sind dadurch natürlich nicht an ihrem Geschäftssitz zu finden. Das WOCHENBLATT weist so den Weg zu den Präsentationen der Unternehmen auf ganz einfache Weise. Die fünf Aktionsstandorte zu den Themenbereichen

»Bauen, Wohnen, Sanieren« (1), »Ausbildung – Job – Mobilität« (2), »Arbeiten – Wohnen – Lifestyle« (3), die Automeile (4) und das Zentrum Freibühlstraße (5) sind auf der Karte im Innenteil dieser Beilage mit ihren Farben eingezeichnet.

Die iG Süd, unter der Federführung des Singener Stadtmarketings »Singen aktiv«, kann am Wochenende klotzen, wie es der Präsident von »Singen aktiv«, Dr. Gerd Springe zur Präsentation

größten Fachmarkt der Region, der sich aus so vielen inhabergeführten Geschäften in der kompakten Innenstadt zusammen setzt.

Die Standorte werden dank einer Kooperation mit den Stadtwerken, zusätzlich zum Taktverkehr am Samstag, dann am Sonntag durch einen attraktiven Rundkurs im Halbstundentakt vom Singener Bahnhof aus angesteuert, so dass für angenehme Mobilität gesorgt wird.

Natürlich: am Sonntag ist Muttertag. Doch auch

das wird an vielen Punkten dieser Leistungsschau gewürdigt. Schließlich ist ein solcher verkaufsoffener Sonntag auch eine gute Gelegenheit, ein schönes Geschenk zu machen.

Singen lädt ein am Wochenende. Die Erfahrungen der letzten Jahre haben gezeigt, dass der Anteil von Gästen benachbarter Regionen und auch aus der Schweiz stetig steigt. Viele davon werden auch später gerne wiederkommen, denn sie haben eine Stadt kennen gelernt,

die sich mächtig für sie ins Zeug legt.

Wir können uns richtig freuen auf das kommende Wochenende.

Oliver Fiedler

Redaktionsleitung, WOCHENBLATT



deutlich machte. Und Singen hat sich herausgeputzt für diesen Tag, wie Oberbürgermeister Oliver Ehret unterstreicht. Die Innenstadt kann im gemeinsamen verkaufsoffenen Sonntag am 8. Mai, von 13 bis 18 Uhr, glänzen mit ihrem

## Perfekt informiert zur Leistungsschau

Informationssystem von HEM und der Werbeagentur konzept+

Dank einer Kooperation des Elektronik-Fachmarkts HEM in der Industriestraße mit der Werbeagentur konzept+ können sich die Besucher der Leistungsschau der iG Süd am kommenden Wochenende perfekt über das Programm an beiden Tagen informieren.

An insgesamt 12 Punkten auf dem Gelände der Leistungsschau in Singens Süden werden großformatige Bildschirme aufgestellt, auf denen sich die Leistungsschau mit ihren Highlights während der ganzen Öffnungszeit präsentiert.

Denn an den fünf Aktionsbereichen, die über die Präsentation der einzelnen Unternehmen hier für die Leistungsschau gebildet wurden, wird einiges

geboten am kommenden Wochenende. Über die Bildschirme kann man sich ganz kompakt und innerhalb weniger Minuten den nötigen Überblick verschaffen, was wo angeboten wird.

Aufbereitet wurden die Daten durch die Werbeagentur konzept+ in Zusammenarbeit mit den Organisatoren der iG Süd.

Das Unternehmen HEM aus Singen stellte dafür freundlicherweise die nötige Technik und die Bildschirme zur Verfügung, als Kundendienst für die Besucher der diesjährigen Leistungsschau der iG Süd.

So kann man sich ständig während der Leistungsschau informieren, was wo geboten ist.



Marcel Gerich und Jan Krug vom HEM Elektro-Fachmarkt präsentieren das Informationssystem, das von konzept+ entwickelt wurde und über Bildschirme von HEM expert an 12 Standorten der Leistungsschau den Besuchern alle Aktivitäten vorstellt. swb-Bild: of

## Es tut sich was in der Industriestraße

Schelle zieht im Herbst in das ehemalige Keller-Areal um



Das Unternehmen wird mit seiner Ausstellung für Türen und Bodenbeläge gegen Ende des Jahres in das ehemalige Keller-Areal umziehen. swb-Bild: of

Jüngst war der Bauantrag schon im Singener Bauausschuss zur Verhandlung und wurde auch mehrheitlich gut geheißen. Wie vom Unternehmen Schelle in Singen zu erfahren war, wird das Unternehmen im Herbst in die Räume des ehemaligen Autohauses Keller umziehen, um dort künftig die Bereiche Bodenbeläge, Parkett und Laminat wie auch Türen

zu präsentieren. Dafür müssen noch umfangreiche Umbauarbeiten vollzogen werden. Der Bereich der ehemaligen Tankstelle des einstigen Autohauses wird dabei zum gläsernen Ausstellungspavillon umgestaltet und ist auch der neue Eingangsbereich.

Der Grund für den Umzug dieser Bereiche aus dem bisherigen alten OBI-Gebäude ist mit durch die Konzentration des Unternehmens FX Ruch gegeben, die ihr großes Baustofflager im Gaisenrain aufgibt und nun in das ehemalige OBI-Gebäude umziehen wird, um auch alle Bereiche des Unternehmens in Singen an einem Standort vereinen zu können. Darum ist für die bisher in diesem Gebäude angesiedelte Ausstellung des Hausausstatters Schelle dort kein Platz mehr. Die bisherigen Ausstellungen für Fenster, Sonnenschutz, Wintergärten oder Tore bleiben in der Industriestraße allerdings erhalten. Weitere Flächen für mögliche Erweiterungen stehen in dem Gebiet ebenfalls noch zur Verfügung.

Standort

1

## Der Treffpunkt zum Thema Bauen und Sanieren

Beim Unternehmen Schelle steht ein Zelt der geballten Information

Wenn es auf der 8. Leistungsschau der iG Süd in Singen am kommenden Wochenende ums Thema Bauen und Sanieren geht, dann ist das eigens dafür aufgebaute Zelt auf dem Platz neben dem Unternehmenssitz in der Industriestraße genau die richtige Adresse. Dort sind neben dem Unternehmen Schelle viele weitere Partner präsent, die über dieses Thema fachkundig informieren. Das Thema Energiesparen wird dort genauso beleuchtet wie Heiztechnik, Sanitäre Installationen, der Verleih von Baugeräten oder die fachgerechte Entsorgung. Auch über das Thema Finanzierung wird durch die beiden örtlichen Banken informiert.

Aber auch für die Unterhaltung der Besucher ist gesorgt. Am Samstagabend ab 18 Uhr gibt es im Zelt gleich drei musikalische Auftritte, bei denen die Besucher den Tag ausklingen lassen können. Engagiert wurden »Jah Robby and the Tree Shakers« mit ihrem impulsiven Reggae, die Coverband »Take Sixx« aus Radolfzell und der junge Schlagerstar Nicole Scholz aus Steißlingen. Am Sonntag wird ab 10.30 Uhr die »Oliver Schulz Big Band« aus Radolfzell zum zünftigen Fröhschoppen im Zelt aufspielen. Zudem wird am Sonntag ein buntes Bühnenprogramm angeboten. Die Schul-Artistengruppe »Nellis« aus Stockach und Zauberer Mike Magic haben sich angekündigt. Es wird zudem eine Vorführung der Hundestaffel der Rettungshundestaffel

Rottweil-Hegau geben und die Stadtjugendpflege ist mit ihrem Spieleangebot vor Ort. Kinder können zudem hier im Zelt Muttertagsherzen basteln, da am 8. Mai auch Muttertag ist. Im Rahmen eines Recyclingquiz gibt es Karten für das Hohentwiefestival zu gewinnen. Für das



Schlagertalent »Nicole« singt im Rahmen des Konzertabends am Samstag.

leibliche Wohl sorgt ein erfahrenes Team des FC Singen 04 hier im Festzelt.

Das Informationsangebot gibt es am Leistungsschau-Samstag, 7. Mai, ab 9 Uhr. Am Sonntag, 8. Mai, stehen die Fachleute ab 11 Uhr bis 18 Uhr zur Verfügung.



Die Band »Take Sixx« aus Radolfzell wird am Samstagabend im Festzelt bei Schelle in der Industriestraße spielen.

# Die teilnehmenden Firmen am Standort 1 »Bauen, Renovieren, Modernisieren« auf einen Blick

**Schelle**  
Der Haus-Ausstatter

Türen, Treppen, Tore, Antriebe, Böden,  
Fenster, Markisen, Wintergärten  
Infos unter [www.schelle-singen.de](http://www.schelle-singen.de)  
oder Tel. 5991-0

**SAUTER**  
PUTZ & FARBE / GERÜSTBAU / HEBEBÜHNEN

Carl-Benz-Straße 8  
78224 Singen  
Telefon 077 31-9 26 11 90  
[www.sauter-putz-farbe.de](http://www.sauter-putz-farbe.de)

**N** Niklaus  
Baugeräte

Niklaus Baugeräte GmbH  
Verkauf-Vermietung-Kundendienst  
78224 Singen, Josef-Schüttler-Str. 4  
Tel. 07731/82279-0  
[www.niklaus-baugeraete.de](http://www.niklaus-baugeraete.de)  
[singen@niklaus-baugeraete.de](mailto:singen@niklaus-baugeraete.de)



**S** Sparkasse  
Singen-Radolfzell  
[www.spk-sira.de](http://www.spk-sira.de)

**SENERTEC**  
CENTER ENGEN GMBH



Gerwigstraße 8  
78234 Engen  
Tel.: 0 77 33/50 19-200  
Fax: 0 77 33/50 19-299  
[www.der-dachs.de](http://www.der-dachs.de)  
[info@der-dachs.com](mailto:info@der-dachs.com)

**ALBA**  
SERVICE | MIT SYSTEM  
Recycling | Entsorgung

ALBA Schwarzwald GmbH  
Otto-Hahn-Str. 10  
78224 Singen  
Tel.: 07731 87340  
Fax: 07731 873499  
[schwarzwald-singen@alba.info](mailto:schwarzwald-singen@alba.info)  
[www.alba.info](http://www.alba.info)



Hörgeräte Oexle e.K.  
Hegastraße 14 · 78224 Singen  
Tel. 07731/181753  
[hg-oexle@t-online.de](mailto:hg-oexle@t-online.de)

**WIDMANN**  
Für alle, die mehr erwarten

WIDMANN GmbH • Freibühlstr. 13 • 78224 Singen/Htwl  
Telefon: 07731 / 8 30 80 • Telefax: 07731 / 8 30 855  
Email: [info@widmann-singen.de](mailto:info@widmann-singen.de) • [www.widmann-singen.de](http://www.widmann-singen.de)



ROHSTOFFVERWERTUNG GmbH  
ALTGLAS, SCHROTT & NE METALLE  
OTTO-HAHN-STRASSE 4 | 78224 SINGEN  
TEL. 07731/63878 | FAX: 07731/69182  
[WWW.OEHLE-ROHSTOFFE.DE](http://WWW.OEHLE-ROHSTOFFE.DE)

Büche Hafner Klein

**SV** Sparkassen  
Versicherung  
Singen – 95 48 0  
[www.sv-singen.de](http://www.sv-singen.de)

**Volksbank Hegau**  
Ihre regionale Bank

## Thüga-Energienetze erstellt Neubau in der Industriestraße

Umzug von mehren Standorten bis Jahresende geplant

Es wird gebaut in der Singener Industriestraße gleich neben der Zentrale der Thüga-Energiedienste, im Volksmund noch immer das »Gas- und E-Werk Singen«. Der Grund dafür liegt in der Neuorganisation des Un-

ternehmens und der Trennung von der Energiedienstleistung und dem Netzbetrieb. Gleichzeitig wird der Standort Singen in der Thüga damit auch erheblich aufgewertet. Derzeit sind die Mitarbeiter der Thüga-Ener-

gienetze auf mehrere Standorte im Werksareal in Singen und an anderen Standorten verteilt, zum Teil auch in den Werkstätten untergebracht. Mit der Improvisation soll es nun aber auch bald ein Ende haben.

In Singen werden künftig auch die Verwaltungsmitarbeiter aus anderen Standorten der Thüga-Energienetze wie Bad Waldsee und Schifferstadt zusammengezogen, um einen zentralen Standort für das Unternehmen bilden zu können. Dafür entsteht derzeit ein dreigeschossiges Bürogebäude an der Industriestraße, um allen Mitarbeitern entsprechende Arbeitsplätze anbieten zu können. Der Bau soll bis zum Jahresende so weit abgeschlossen sein, dass der Umzug der Mitarbeiter vollzogen werden kann, so die aktuelle Planung.

*Die Thüga-Energienetze erstellen derzeit einen Neubau an der Singener Industriestraße, um einen zentralen Standort innerhalb des Thüga-Konzerns für den Südwesten bilden zu können. Er soll bis Ende des Jahres fertig gestellt werden.*

swb-Bild: of



**Standort**  
**2**

## Start in den Berufsalltag

Thüga Energie informiert über Ausbildung

Jugendliche und Schulabgänger auf der Suche nach einer Berufsperspektive sind die Zielgruppe der Thüga Energie im Aktionszelt »Ausbildung, Job und Mobilität«, direkt vor dem Autohaus »Bach« in der Gottlieb-Daimler-Straße, auf der am kommenden Wochenende stattfindenden iG Süd Leistungsschau.

Als modernes kundenorientiertes Energieversorgungsunternehmen bietet die Thüga Energie seit Jahrzehnten jungen Auszubildenden den passenden Rahmen, um im Berufsalltag Fuß zu fassen.

Ausbildung hat beim Energieversorger Tradition. Jährlich werden dort junge Industriekaufrauen und -männer ausgebildet und erfolgreich im Unternehmen übernommen. Seit Oktober 2010 ist die Thüga zudem Partner der Dualen Hochschule Villingen-Schwenningen und bietet Studienplätze für den Bachelor of Arts an. »Die Ausrichtung wurde in diesem Jahr zum ersten Mal auf den Bereich »Ausbildung« gelegt«, verrät die Leiterin des Marketing, Eva Wiggert. Davor war die Thüga stets mit dem Thema »Energieberatung« bei der Leistungsschau vertreten.

Ziel der Thüga in diesem Jahr ist es, vor allem jungen Leuten eine Job-Perspektive für die Zukunft zu bieten. Dazu haben Interessierte am Stand des Energieversorgers die Möglichkeit. »Vor Ort werden eine Reihe unserer Azubis und unsere Studenten der dualen

Hochschule Informationen aus erster Hand geben«, so die Marketingleiterin weiter. Neben dem Beruf Industriekaufmann wird auch der Studiengang »Industrie«, der mit dem Bachelor of Arts abgeschlossen wird, vorgestellt.

Als besonderes Highlight wird die Thüga zudem den in Planung befindlichen Bachelor of Engineering, Studiengang »Energiewirtschaft« präsentieren.

»Damit erhalten Interessierte einen Rundumblick über die Ausbildungs-,

Berufs- und Aufstiegsmöglichkeiten bei der Thüga Energie«, verrät Eva Wiggert.



*Auch die Firma Thüga wird im Rahmen der Leistungsschau am kommenden Wochenende direkt vor dem Autohaus Bach in der Gottlieb-Daimler-Straße präsent sein. Der Schwerpunkt liegt in diesem Jahr auf dem Thema »Ausbildung«.*

swb-Bild: of

In der Nähe liegt die Kraft.

**thüga**  
Energie

→ EIN VERTRAG MIT DER ZUKUNFT:  
IHRE KARRIERE BEI THÜGA ENERGIE.



[www.thuega-energie.de](http://www.thuega-energie.de)

## Aktionen für den guten Zweck

Auf der Leistungsschau wird für viele Aktionen gesammelt

Die Leistungsschau in Singen ist auch ein Ort der guten Taten. Viele Unternehmen stellen sich mit ihren



Der Serviceclub »Kiwanis« wird im Rahmen der Leistungsschau der iG Süd beim Autohaus Brecht Aschenputtel-Puppen zugunsten der Spielstube Langenrain verkaufen. Das Bild entstand bei einer vorangegangenen Aktion in Stein am Rhein. *swb-Bild: of*

Dienstleistungen und ihrem Angebot vor. Doch es soll dabei auch an jene gedacht werden, die auf Spenden angewiesen sind, weil sie sich in einer Notlage befinden oder weil sie als Organisation ihre Arbeit nur mit Spenden finanzieren können. So wird es im Rahmen der Präsentation beim Autohaus Südtern Bölle an der Georg-Fischer-Straße eine Benefiz-Aktion zugunsten der im letzten Jahr durch ein schreckliches Verbrechen schwerst verletzten Taxifahrerin Heidi Fuchs geben. Der Täter, der einen Tag später in Hagnau eine Taxifahrerin ermordete, wurde im Februar zu lebenslanger Haft mit Unterbringung in einem psychiatrischen Krankenhaus verurteilt, doch Heidi Fuchs wird ihr weiteres Leben lang auf fremde Hilfe angewiesen sein.

Der Serviceclub Kiwanis wird auf dem Areal des Autohauses Brecht präsent sein, um dort Aschenputtel-Puppen, die die Mitglieder des Clubs mit ihren Frauen an sechs Bastelabenden gefertigt haben, zugunsten der Spielstube Langenrain in der Singener Südstadt zu

verkaufen. Die Kiwanis hatten eine ähnliche Aktion bereits schon einmal im Advent im Rahmen der »Märli-stadt Stein am Rhein«, damals für die Einrichtung »Ilgenpark« in Ramsen durchgeführt, die für ein sehr positives Echo sorgte. Nun sollen auch die Hegauer in den Genuss der liebevoll gefertigten Puppen kommen können, um damit eine lokale Einrichtung zu unterstützen.

Das Unternehmen »Personaltaxi« in der Freibühlstraße 19 wird im Rahmen seines Tages der offenen Türe eine Tombola anbieten, deren Erlös der Aktion »b.free« zur Alkoholprävention im Landkreis zufließen soll.

Das Unternehmen »MTS Mobiler Reifen Service« wird im Bereich des Veranstaltungszelts beim Unternehmen Schelle in der Industriestraße Reifenwechsel gegen eine Spende für das Projekt »Ich bin stark« der Service-Organisation »Round Table« durchführen. Das Projekt ermöglicht durch Spenden Gewaltpräventionskurse in allen Singener Grundschulen.

## Neue Ideenlandschaft zur Gartengestaltung bei F.X. Ruch in Singen

In Zusammenarbeit mit ortsansässigen Garten- und Landschaftsbauunternehmen wurde in den letzten Wochen eine neue und auf mehreren Ebenen großflächige Gartenideenlandschaft erstellt. Sie wird nun zur Leistungsschau der iG Süd am kommenden Wochenende erstmals der Öffentlichkeit vorgestellt.

Die Ausstellung bietet einen ausgezeichneten Überblick über die unterschiedlichsten Verlegearten von Terrassen- und Pflasterflächen aus Beton- und Naturstein aus aller Welt.

Verschiedene Formate, Farben und Bearbeitungen können in großer Vielfalt besichtigt werden.

Betonwerkstein, Granit, Basalt, Sandstein, Muschelkalk und vieles mehr, wurden als Mauern, Palisaden/Stelen, Platten und Pflaster verarbeitet und bilden zusammen mit Pflanzen, Licht und Wasser eine faszinierende Einheit. Eine ruhige, ausgewogene Ausstrahlung geht von diesen Materialien aus. So können ästhetische Ansprüche und anspruchsvolle Architektur umgesetzt und bewahrt werden.

Ebenso hat jeder Naturstein seinen eigenen Charakter und spiegelt so die faszinierende Kreativität der Natur wieder. In dieser neuen Gartenausstellung kann man viele einzigartige Beton- und Natursteine in Kombination betrachten und erleben, wie diese miteinander harmonisieren. Sie ist auch an Sonn- und Feiertagen

rund um die Uhr geöffnet, so dass man diese Materialien auch bei verschiedener Witterung und Lichtverhältnissen betrachten kann.

Pflaster und Platten erfreuen sich enormer Verwendungsvielfalt.

Ob zum Gestalten von Hofeinfahrten, als Bodenbelag für Wege, Terrassen oder einzelne Trittplatten – hier kann man sich inspirieren und

von den qualifizierten und kompetenten Mitarbeitern beraten lassen. Ihre Erfahrung hilft bei mancher Gartenfrage weiter.



In den letzten Tagen bestimmten noch Handwerker das Bild. Doch am Samstag wird die Ideenlandschaft zur Gartengestaltung fertig sein. *swb-Bild: of*

Bei F.X. Ruch in Singen kann man sich Garten(t)räume erfüllen und in die wundervolle Welt der Steine eintauchen.

AB 6. MAI 2011

UNSERE NEUE IDEENLANDSCHAFT  
FÜR IHRE

*Gartengestaltung*

BETON- UND NATURSTEINE  
MAUERSTEINE  
WEGGESTALTUNG  
GRANITISCHE UND -BÄNKE

 w.hölpp  
Betonwaren GmbH & Co. KG  
Ein Unternehmen der Wehrle-Wohn-Firmengruppe

 Birkenmeier  
STEIN+DESIGN

 braun  
Ideen aus Stein

 Wintermantel  
KIES SAND SCHÖTTER  
Betonwaren-Fabrikation  
Ein Unternehmen der Wehrle-Wohn-Firmengruppe

 kronimus  
Steine, Terrazzos, Keramiken

EBENFALLS NEU:  
UNSERE  
DACHZIEGEL  
AUSTELLUNG

Aus Ton. Aus Beton. Aus Erfahrung  
 NELS KAMP

 CREATON  
NATÜRLICH. TECHNISCH. GRÜNDE.

 KORAMIC



**F.X.Ruch KG**  
Industriestraße 13-15  
78224 Singen

Tel.: 07731/592-0  
Fax: 07731/592-149  
www.fx ruch.de

## Neuer Kreislauf an der Georg-Fischer-Straße

Freie Durchfahrt ist wieder ab Juli angekündigt

Für die Zufahrt zum geplanten Gewerbegebiet Tiefenreute von der Georg-Fischer-Straße aus wird auf Höhe der Werner-von-Siemens-Straße ein Kreisverkehr ge-

baut. Die Bauarbeiten haben vor wenigen Wochen begonnen. Für die erste Bauphase ist es nötig, den stadtauswärts gerichteten Verkehr auf die nördliche Fahrbahnhälfte der Georg-Fischer-Straße umzuleiten.

Die Zufahrt zur Werner-von-Siemens-Straße muss daher vorübergehend gesperrt werden. Die Straße kann man weiterhin über die Otto-Hahn-Straße und Pfaffenhäule erreichen.

Diese Verkehrsführung bleibt bis Mitte Juni bestehen.

Der Kreisverkehr wird Ende Juli fertig gestellt. In dem gesamten Zeitraum

ist mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Mit der Fertigstellung beginnt dann die Erschließung des neuen Gewerbegebiets Tiefenreute, das direkt an die Georg-Fischer-Straße anschließt. Um dieses Gewerbegebiet möglich zu machen, hatte die Stadt Singen Grundstücke von der katholischen Kirche gekauft. Die erste Straße in das Gebiet wurde nach einem Beschluss des Singener Gemeinderats in Marie-Curie-Straße benannt.

Als erstes Bauprojekt will hier ein großer Baumarkt ein neues Zentrum errichten. Wegen der Größe von über 15.000 Quadratmetern Verkaufsfläche ist dafür allerdings noch ein Raumordnungsverfahren im Gange. Einige Gemeinden haben hierzu Bedenken angemeldet. Was den Kreislauf betrifft, so kann sich Erich Müller, Leiter des Bereichs Tiefbau in der Singener Stadtverwaltung, vorstellen, dass für die Kunst im Kreislauf ein Wettbewerb veranstaltet wird. Die weiteren Kreislauf der Georg-Fischer-Straße sind bereits mit Kunstwerken bestückt.



Ein großer Kreislauf mit zweispurigen Ausfahrten entsteht gegenwärtig an der unteren Georg-Fischer-Straße. Dadurch soll das neue Gewerbegebiet Tiefenreute angeschlossen werden.  
swb-Bild: of

## HEM - zwei Jahre erfolgreich am Markt

expert Elektrofachmarkt in der Südstadt von Singen ist ein Volltreffer

»Sensationell«, freut sich Marcel Gerich, Marktleiter des HEM expert Elektrofachmarktes aus der Singener Südstadt über den Erfolg seit der Übernahme der Firma Schellhammer im Mai 2009.

»Wir hatten große Erwartungen – aber wir übertreffen diese fast jeden Monat aufs Neue«, schwärmt Gerich. Mit seinem Team aus fast 50 Mitarbeitern habe man die Kunden- und Umsatzzahlen inzwischen mehr als verdoppelt – und das Wachstum in Singen soll weiter gehen. »Unsere Branche strotzt vor Innovationskraft. Jedes Jahr gibt es viele neue Produkte sowie Verbesserungen bestehender Techniken«, so Verkaufsleiter Jan Krug. Als aktuelles Beispiel führt er die neue 3D-Technik bei Fernsehgeräten an. »Dieses Jahr wird der Durchbruch bei 3D sein.« Krug schätzt, dass bis Ende dieses Jahres etwa die Hälfte der verkauften TV-Geräte 3D-fähig sein werden.

3D sei bei weitem nicht der einzige Megatrend in der Branche. So nennt er die Weiterentwicklung der Smartphones, die Tablet-PCs, die Heimvernetzung und vor allem die Entwicklung ökologischer Geräte. Egal ob Elektro-Hausgerät, PC oder Fernseher – der Stromverbrauch der aktuellen Geräte sei immens geringer als noch die Vorgänger aus dem letzten Jahr.

Aber die Technik hat auch Ihre Tücken, weiß Marktleiter Gerich: »Aufgrund der großen Bandbreite an

Produkten und verschiedener Techniken wird es für den Kunden immer schwieriger, für sich das passende Produkt auszuwählen. Die fachkundige Beratung wird daher immer wichtiger, wenn ein Frustrkauf verhindert werden soll«, so Krug weiter.

»Wir wurden bereits zehn Mal zum Testsieger in Kundenspiegeln gewählt. Diese Auszeichnung ist uns besonders wichtig, da sie direkt von den Kunden stammt«, weiß Gerich.

Auch werden viele Werte im Unternehmen hochgehalten: »Be-  
weis« dafür ist der Singener Marktleiter Marcel Gerich und dessen Stellvertreter Jan Krug.

»Vor 9 Jahren hat Marcel Gerich seine Ausbildung bei uns begonnen – heute trägt er die Verantwortung über 50 Mitarbeiter am Standort Singen.«

In diesem Jahr werden bei HEM noch weitere Standorte dazu kommen. »Wir wollen unsere Stellung als Nr.1 bei expert in Baden-Württemberg weiter ausbauen und eröffnen in diesem Geschäftsjahr weitere



Jan Krug ist der 3D-Spezialist beim HEM in Singen. Sein Marktleiter Marcel Gerich hat übrigens schon seine Ausbildung in dem Unternehmen gemacht.

swb-Bild: of

Standorte«, erzählt der Chef des Schwäbisch Haller Familienunternehmens. »Zunächst in Wiesloch bei Heidelberg – mehr können wir noch nicht verraten.« Zur diesjährigen Leistungsschau der iG Singen Süd will HEM ganz besonders bei den Kunden punkten. Neben zahlreichen Sonderaktionen und Sonderpreisen gibt es Vorführungen der Gerätehersteller sowie auch eine Hüpfburg für die Kleinen und das HEM-Glücksrad mit zahlreichen attraktiven Preisen.

PREISWERT + KOMPETENT



IN BADEN-WÜRTTEMBERG

# HEM expert



ANGEBOTE UNTER: WWW.HEM.DE

Industriestraße 1a • 78224 Singen-Süd

Telefon: 07731-91253-0 • Fax: 07731-91253-11

Montag-Freitag: 9:30-20:00 - Samstag: 9:00-20:00



# VERKAUFSOFFENER SONNTAG



**Singen-Süd**  
Sonntag 8.5.2011  
13-18 Uhr

### GLÜCKSRAD

Gewinnen Sie mit etwas Glück einen von vielen attraktiven Preisen an unserem Glücksrad!



### HÜPFBURG

Viel Spaß für unseren kleinen Kunden.

(Aktion kann witterungsbedingt entfallen)



### ZAHLEICHE VORFÜHRUNGEN

zum Beispiel:



iPad 2 und viele weitere mehr

## Unser starkes TEAM freut sich auf Ihren Besuch



## Besuchen Sie uns auch im Internet WWW.HEM.DE



## Bergläufer kommen in der City an

Volksbank-Bergeabenteurer mit über 400 Teilnehmern am Sonntag ab 8 Uhr

Am Sonntag, 8. Mai findet zum sechsten Mal das von

der Volksbank veranstaltete alljährliche Hegau Berge-

bewältigt und auch eine Menge unvergesslicher Ein-

drücke gesammelt. Das hat eine Menge mit Walter Eberhard zu tun, der dieses Bergeabenteuer mit Daniel Hirt und Roland Striebel von der Volksbank in Gang gesetzt hat. Seine Leidenschaft für den Lauf durch die Natur, der mit offenen Augen und Sinnen auch in der Natur bewusst stattfindet, hat schon viele Menschen fasziniert. Auch dieses Jahr wird dieser Lauf wieder ein ganz besonderes Ereignis sein. Schüler der Gymnasien Engen und Singen zwischen 11 und 15 Jahren laufen ebenfalls mit, allerdings zum Teil in Etappen. Außerdem wird es noch zwei Nordic Walking Gruppen geben, wurde von Walter Eberhard von der Laufschule »Bajus« angekündigt, die das Lauferlebnis von Anfang an begleitet hat. Diese Gruppen haben rund 17 Kilometer zu bewältigen und starten am Homboll bei Hilzingen. Als besonderen Ansporn gibt es für die besten drei Gruppen einen Partygutschein.

abenteurer statt. In diesem Jahr fängt der Lauf am Engener Rathaus an. Zieleinlauf ist dieses Mal nicht das Gelände der Leistungsschau, wie in den vorangegangenen Läufen, sondern das Singener Rathaus inmitten des verkaufsoffenen Sonntags. Wenn die Läufer, die in Engen um 8 Uhr morgens am Rathaus starten und gegen 13 Uhr in Singen am Rathaus erwartet werden, haben sie 33 Kilometer und 1.300 Höhenmeter über die Gipfel der Hegauberge



*Auch zur diesjährigen Leistungsschau wird es wieder ein Volksbank Bergeabenteuer mit der Bajus-Ausdauerschule geben. Die Läuferinnen und Läufer, wie Walkerinnen und Walker, haben diesmal am Sonntag aber das Singener Rathaus als Zielpunkt genommen.*  
swb-Bild: of

Standort

1

## Volksbank Hegau im Doppelpack

### Ausbildung

Bei der Leistungsschau der iG Süd am kommenden Wochenende werden die Azubis der Volksbank Hegau im Aktionszelt beim Autohaus Bach in der Gottlieb-Daimler-Straße 13 persönlich anwesend sein. Denn sie können am besten Auskunft über die Ausbildung als Bankkaufmann/frau aus ihrer eigenen Erfahrung berichten und auch über die Weiterbildungsmöglichkeiten informieren. Für alle, die sich mit dem Berufswunsch in einer Bank beschäftigen, ist das natürlich die ideale Möglichkeit mehr über einen sehr spannenden Beruf zu erfahren.

Die Volksbank Hegau bietet Ausbildungen zum/r Bankkaufmann/frau und zum/r Finanzassistent/in an. Das genossenschaftliche Kreditunternehmen hat dabei immer eine sehr hohe Quote an Auszubildenden gehabt um auch mit dem eigenen Nachwuchs wachsen zu können. Insgesamt liegt der Volksbank Hegau das Thema Ausbildung sehr am Herzen. Es bietet seit einigen Jahren den »Berufsnavigator« an, bei dem Jugendliche im Test von anderen Tipps darüber bekommen, für welchen Beruf sie vielleicht am besten geeignet wären.

### Bauen - Modernisieren - Finanzieren

Die Volksbank Hegau ist auch im Zelt der Firma

Schelle präsent. Dort zeigt die Volksbank Hegau wissenswertes über Bauen, Renovieren, Modernisieren mit den Baufinanzierungsspezialisten der Volksbank den Verbundpartner R+V Versicherung, der Bausparkasse Schwäbisch Hall und Volksbank Hegau Immobilien. Dass hier viel Kompetenz gebündelt wird, zeigt die erfolgreiche Entwicklung der privaten Baufinanzierungen, die bei der jüngsten Bilanz von 2010 von den beiden Vorständen Daniel Hirt und Roland Striebel vorgestellt werden konnte.

Die Nachfrage nach Baufinanzierungen stieg um ein Drittel an. Und angesichts immer schärferer Energiesparverordnungen, für die besonders bei der Übernahme von Immobilien viele weitere Investitionen nötig sind, und auch beim Neubau eine ganze Menge zu beachten ist, wird die Nachfrage bei Finanzierungen hier weiter steigen. Dass der Staat in vielen Fällen

auch helfen kann, kann man am Stand der Volksbank dabei schnell erfahren.

Die Profis können auf jeden Fall manchen wirkungsvollen Tipp geben.

Die Gäste im Schelle-Zelt erwartet zudem ein attraktives Schätzspiel bei der Volksbank Hegau.



*Die Auszubildenden der Volksbank Hegau informieren persönlich auf der Leistungsschau der iG am kommenden Wochenende im Aktionszelt an der Gottlieb-Daimler-Straße.*  
swb-Bild: vb

# Herzlich Willkommen!

Besuchen Sie uns bei der Leistungsschau iG Singen Süd  
am 7. Mai von 9:00 bis 18:00 Uhr und  
am 8. Mai von 13:00 bis 18:00 Uhr



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Unser Zertifikat als VR-Vorsorgeberater

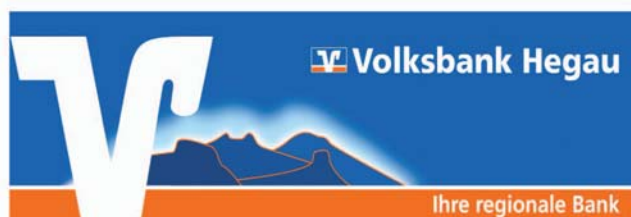
Im Zelt der Firma Autohaus Bach, Toyota, Gottlieb-Daimler-Str. 13

• **Job - Ausbildung - Mobilität**

Im Zelt der Firma Schelle, Der Haus-Ausstatter, Industriestraße 12-16

• **Bauen - Renovieren - Modernisieren**

mit unseren Verbundpartnern R+V Versicherung, Bausparkasse  
Schwäbisch Hall und Volksbank Hegau Immobilien



BESSE **R+V** VERSICHERT

**Schwäbisch Hall**  
Auf diese Steine können Sie bauen



## Kunst in den Kreiseln des Südens

Gelebtes Stadtmarketing auf den Verkehrsflächen

Singen hat Kunst. Auch in den Kreisverkehren der Südstadt. Der Vorläufer war eher eine Notlösung, denn die große Steinplastik von Joachim Schweikart, die schon in den frühen 90er Jahren des letzten Jahrhunderts im Kreisverkehr vor dem VW-Zentrum Singen platziert wurde, war vom damaligen Oberbürgermeister Friedhelm Möhrle eigentlich als Portal für den östlichen Eingang der Georg-Fischer-Straße vorgesehen gewesen. Doch hier im Kreisel hat das große Kalksteingebilde eine schöne Bühne gefunden.



Die große Steinplastik von Joachim Schweikart im Kreisel am VW-Zentrum.

Im Volksbank-Kreisel konnte die Stadt Singen für das große Kunstprojekt anlässlich der Landesgartenschau einen bleibenden Platz für eine Installation aus Verkehrszeichen von Guido Nussbaum finden, die dort aus einer tönernen Vase ragen, die einst im Unternehmen Georg Fischer in der Verzinkerei im Einsatz war. Allerdings haben wohl die wenigsten Autofahrer die Mühe, die humorvollen Botschaften auf den Schildern zu entziffern, die der Künstler hier abgibt. Ein Blickfang ist es allerdings allemal, denn diese Form der Kunst im öffentlichen Raum ist auch gelebtes Stadtmarketing. Das jüngste Kind von Kunst in den Kreiseln ist eine Schenkung der Baugenossenschaft Oberzellerhau zu ihrem 100. Geburtstag. Sie hatte den international bekannten Künstler Klaus Prior mit der Schaffung von zwei gigantischen Holzstatuen beauftragt, die seit letztem Jahr nun den OBI-Kreisel an der Georg-Fischer-Straße verzieren und die durchaus kontroverse Diskussionen auslösten. Aber: auch das ist ein Erkennungszeichen für Singen geworden. Auch auf dem ge-



Die Holzfiguren von Klaus Prior im OBI-Kreisel.

swb-Bilder: of



Die humorvollen Verkehrsschilder von Guido Nussbaum im Volksbank-Kreisel.

rade entstehenden Kreisel in der östlichen Georg-Fischer-Straße wird vermutlich Kunst platziert. Hier soll es eventuell sogar einen Künstler-Wettbewerb geben.

Standort

2

## Die neue Generation der Kraftfahrer

Nachwuchs wird dringend gesucht / Information bei der BvB

Berufskraftfahrer haben beste Zukunftsaussichten. Davon ist Joachim Eckert vom Bildungswerk des Verkehrsgewerbes in Baden überzeugt.

Nicht nur, weil immer mehr Güterverkehr über die Straßen abgewickelt wird, sondern gerade für die jüngere Generation, weil in der Branche ein großer Generationswechsel ansteht.

»Ein Drittel der derzeit eingesetzten Fahrer steht kurz vor dem Ruhestand«, weiß der Verkehrsexperte. »Die Branche wird in den nächsten Jahren rund 30.000 neue Berufskraftfahrer brauchen«, so seine Prognose. Gute Chancen auf einen interessanten Beruf also. Die Betonung liegt allerdings auch auf Beruf. Denn die Zeiten, in denen man damals den »Zweier Führerschein« machte, um künftig 40-Tonner durch die Lande zu steuern, sind inzwischen vorbei.

In Europa hat sich durchgesetzt, dass der Kraftfahrer ein Berufsbild ist, das einer entsprechenden Ausbildung bedarf. Deshalb hat sich auch in Singen das BvB angesiedelt und mit der lokalen Fahrschule Frank gemeinsame Sache gemacht. In der Otto-Hahn-Straße ist das BvB mit einem Schulungszentrum für den bedeutenden Logistik-Standort Singen präsent und bietet dort durch den Zusammenschluss mit der Fahrschule Frank die Führerschein- wie die die Berufskraftfahrer-Ausbildung an.

Dort werden auch die Lehrgänge zur Fortbildung der Kraftfahrer durchgeführt. Zudem ist das BvB mit Geschäftsstellen auch in Singen in der Marktpassage, in Rielasingen (Niedergasse 2) und in Hilzingen (Hauptstraße 34) mit seinen allgemeinen Fahrschulen präsent.

Das BvB wird im Rahmen der Leistungsschau am Schwerpunkt »Ausbildung – Job – Mobilität« in der Gottlieb-Daimler-Straße an beiden Tagen mit einem Infostand präsent sein, um über die Ausbildung zum Berufskraftfahrer zu informieren.

Auch die neuen Berufsausbildungen zur »Fachkraft Lagerlogistik« (IHK) bis zum Lagerlogistik-Meister, die Fortbildung zum Kraftverkehrsmeister oder Lehrgänge für Gabelstapler werden dabei von den Verkehrsprofis vorgestellt. Und natürlich gibt es was zu sehen: Wie schwierig es ist, mit einem LKW nicht nur rückwärts zu fahren, sondern auch noch zum Beispiel passgenau an einer Laderampe anzudocken, kann man am Stand des BvB im Rückwärts-Fahrsimulator mal selbst testen.



Das Bildungswerk des Verkehrsgewerbes in Baden bietet auch in Singen Ausbildungsgänge zum Berufskraftfahrer an. swb-Bild: of



## Bildungswerk des Verkehrsgewerbes Baden GmbH

BVB  
Kraftfahrerschule Singen  
Otto-Hahn-Straße 8  
077 31/83 57 14  
www.bvbgmbh.de

### Zwei Ansprechpartner aus einem starken Verbund für Singen

„Nichts ist steter als der Wandel“, schrieb Heinrich-Heine. In den letzten Jahren bezogen wir diese Aussage auf unsere Weiterentwicklung, die sich durch ein immer größeres Schulungsangebot kennzeichnete. In diesem Jahr steckt mehr dahinter.

Neben neuen Seminaren wandeln wir dieses Jahr unser Logo und übernehmen die Farben der SVG, um hiermit unsere Verbundenheit zur SVG und unseren gemeinsamen Zielen auszudrücken.

Unser Leistungsspektrum umfasst im wesentlichen:

- Erwerb der Fahrerlaubnis LKW / Omnibus mit beschleunigter Grundqualifikation
- Fahrer-Weiterbildung nach dem Berufskraftfahrer-Qualifikations-Gesetz
- ADR / GGVSEB Fahrerschulungen
- Aus- und Fortbildung für Gefahrgutbeauftragte
- Fach und Sachkunde für Güterverkehr, Taxi und Mietwagen
- Fachkunde-Lehrgänge nach Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz
- Berufsausbildungen und Weiterbildungen
  - Ausbildung der Ausbilder (IHK)
  - Berufskraftfahrer
  - Kundenkontakt- und Kommunikationstraining
  - Seminare für Beauftragte in den Bereichen
    - Qualitätsmanagement
    - Umweltmanagement
  - Allgemeine Ausbildung
    - Technische und sprachliche Integration von Kraftfahrern
    - Integration Logistik
    - Rechtsseminar – Arbeitszeit contra Lenk- und Ruhezeit
    - Feuerlösch- und Brandschutzübungen
  - Technischschulungen
    - Pflichtausbildung zum Gabelstaplerfahrer-Gabelstaplerführerschein (BGV D 27)
    - Ausbildung zum LKW-Ladekranführer
    - Ausbildung zum Brückenkranführer
    - Sachkundigen-Ausbildung für die Durchführung von Containerprüfungen und Containerwartung / Schulung nach der BGR 186
    - Pflichtunterweisung für Radlader- und Baggerfahrer
    - Ladungssicherung auf Fahrzeugen nach VDI 2700
    - Ladungssicherung für Verlader / Lagerpersonal
    - Verkehrssicherheitstraining
    - Fahrsicherheitstraining nach DVR-Standard
- Fachkraft für Lagerlogistik
- Kraftverkehrsmeister
- Logistikmeister
- Verkehrsfachwirt
- Sicherheit

Außer dem genannten Leistungsspektrum bietet unter anderem die BVB-Fahrschule am Standort  
Singen Otto-Hahn-Str. 8  
Singen Schwarzwaldstraße 7 (Marktpassage)  
Rielasingen Niedergasse 2  
Hilzingen Hauptstraße 34  
auch die Führerschein-Ausbildung aller Fahrerlaubnisklassen an.



**NEU** LKW-Rückfahr-  
simulator

Ihre Ansprechpartner für Singen:

Bildungswerk  
des Verkehrsgewerbes Baden GmbH

BvB Kraftfahrerschule Singen GmbH



Winfried Lichtenthäler  
Projektleiter  
Fahrlehrer aller Klassen  
Verkehrspädagoge



Jürgen Sauter  
Gesch. Führer  
Fahrlehrer aller Klassen  
Kfz.-Meister



Joachim Scholz  
Fahrlehrer PKW/LKW/KOM  
Sped. Kaufmann  
Ausb. Ladungssicherung



Michaela Kasek  
Fahrlehrerin PKW

## Der OBI-Kreisel soll schneller werden

Ein Arm ist zuviel für einen zweispurigen Verkehr

Ein Nadelöhr gibt es derzeit noch in der Singener Südstadt. Das ist der sogenannte OBI-Kreisel zwischen Georg-Fischer- und Industriestraße, der nach seiner Einrichtung schnell zum sogenannten Unfallschwerpunkt wurde. Danach ergriff die Stadt Singen die Initiative und stellte auf eine einspurige Verkehrsführung um, was allerdings in Stoßzeiten doch immer wieder

zu Behinderungen führt, die von vielen als unbefriedigend angesehen werden. Den Grund für die relativ hohe Anzahl an Unfällen haben die Planer inzwischen erkannt. Es ist der Umstand, dass der Kreisel auf einer recht kleinen Distanz über fünf Ausfahrten verfügt. Die Zahl der Ausfahrten soll deshalb, so die Singener Straßenplaner, auf vier Ausfahrten zurückgesetzt werden. Davon betroffen wäre allerdings die Ausfahrt zum Gelände des OBI-Gebäudes mit seinen weiteren Einrichtungen. Diese Ausfahrt soll nach Westen in die Georg-Fischer-Straße verlegt werden, um dort eine andere Zufahrt für das Gelände zu schaffen. Der Eigentümer des Geländes sieht für die Kosten dieses Umbaus allerdings die Stadt Singen auch in der Pflicht. Denn als vor über zehn Jahren der Kreisel vor dem Markt gebaut wurde, war es der ausdrückliche Wunsch der Stadt Singen gewesen, diesen Markt auch über den Kreisverkehr mit anzubinden. Auf diese Anbindung musste die ganze Struktur der

Parkplätze vor dem Haus ausgelegt werden, die nun bei der Veränderung der Zufahrt auch umgestellt werden müsste. Was diese Umstellung kosten würde, ist allerdings noch nicht berechnet worden. Die Besucher des Singener Industriegebiets werden aber auf jeden Fall hier am OBI-Kreisel noch eine Weile mit gewissen Behinderungen rechnen müssen.



Der Kreisverkehr mit seinen fünf Ausgängen ist seit einigen Jahren auf eine Fahrspur begrenzt worden.



Viele Wege, auch die von Fußgängern und Radfahrern kommen im OBI-Kreisel als einem der zentralen Verteiler in Singens Süden zusammen. swb-Bild: of

**Standort**
**2**

## WEFA – nur wer selbst Profil hat, kann auch welches schaffen

Die WEFA Singen GmbH und die WEFA Inotec GmbH mit Sitz in Singen produzieren langlebige Strangpresswerkzeuge für die Aluminiumumformung.

Als Technologieführer bei beschichteten Werkzeugen für Mikroprofile erreicht das Unternehmen in Europa eine Marktabdeckung von 90 Prozent für Wärmetauscherprofile, bei CVD-beschichteten Strangpresswerkzeugen ist WEFA Weltmarktführer.

Die Werkzeuge von WEFA zeichnen sich besonders dadurch aus, dass anspruchsvolle Profile mit kleinsten Toleranzen und besten Oberflächenqualitäten hergestellt werden können. Außerdem entwickelte das Unternehmen das patentierte CVD (Chemical Vapour Deposition)-Verfahren für Strangpresswerkzeuge, welches unter dem internationalen Warenzeichen CED® (Coated Extrusion Dies) eingetragen ist.

Durch die CVD-Beschichtung sind die Werkzeuge nahezu wartungsfrei und halten ein Vielfaches der herkömmlichen Werkzeuge.

Sie werden über den Direktvertrieb an Aluminiumkonzerne und mittelständische Presswerke in Europa, Nord- und Südamerika sowie in Asien geliefert. In ihren Niederlassungen in Deutschland, der Tschechischen Republik, der Schweiz und in den USA beschäftigt die WEFA Group insgesamt rund 170 Mitarbeiter. Der erwirtschaftete Umsatz der Gruppe lag in 2010

bei 29 Mio. Euro. Die GmbH, die 1972 als Tochter der Aluisse gegründet wurde und seit 1986 in Familienbesitz ist, unterhält eine Entwicklungszusammenarbeit mit der TU Berlin und ETH Zürich auf dem Gebiet der Fließsimulation und der beschichteten Werkzeuge.

Aufgrund der intensiven For-



schungszusammenarbeit mit Hochschulen und Forschungsinstituten gibt es auch die Möglichkeiten zur Durchführung von Studien- und Diplomarbeiten. Die Singener WEFA Werke verfügen über eine Lehrwerkstatt, um den eigenen Nachwuchs gezielt zu fördern.

Es werden Werkzeugmechaniker, Industriekaufleute sowie BA-Ingenieure und BA-Betriebswirte ausgebildet. Über die Ausbildung bei WEFA kann man sich auf der Leistungsschau der iG Süd im Bereich des Autohauses Bach perfekt informieren.

*Extrem haltbare und wartungsarme, beschichtete Strangpresswerkzeuge für die Aluminiumumformung sind das Spezialgebiet, in dem die WEFA ihre Marktführerschaft behauptet.*

NUR WER SELBST PROFIL HAT,  
KANN AUCH WELCHES SCHAFFEN.



© MARKE : : GENTILE Werbeagentur

WEFA IST INTERNATIONALER MARKTFÜHRER BEI BESCHICHTETEN STRANGPRESSWERKZEUGEN UND INNOVATIVER ENTWICKLUNGSPARTNER FÜR PRESSWERKZEUGE BEI ANSPRUCHSVOLLEN ALUMINIUMPROFILIEN.

[WWW.WEFA.COM](http://WWW.WEFA.COM)  
78224 Singen / Germany

## Ausbildung - Jobs und Mobilität

Aktionszelt an der Gottlieb-Daimler-Straße

Klaus Bach (Toyota Bach), Roland Striebel (Volksbank Hegau eG) und Rudolf Babeck (Widmann GmbH) haben mit ihrer Organisation am Aktionszelt 2 in der Gottlieb-Daimler-Straße beim Autohaus Bach die Themen rund

um Ausbildung – Job – Mobilität in den Mittelpunkt gestellt. In einem großen Zelt werden über 15 Betriebe, aus den Bereichen Handwerk, Industrie bis hin zur Bank vor Ort sein und ihre Arbeit anhand praktischer

Anwendungen anschaulich vorstellen. Hier dürfte ein gutes Stück Messeatmosphäre entstehen, schätzen die Veranstalter ein. Zudem kann man sich dort über die Möglichkeiten der Ausbildungsberufe bei einer ganzen Reihe von Unternehmen informieren, die sehr interessante Perspektiven anbieten können. Gerade für Jugendliche ist dieses Aktionszelt eine durchaus lohnende Adresse. In den meisten Fällen werden die Auszubildenden selbst über ihre Erfahrungen sprechen und

können so manch guten Tipp für die eigene Bewerbung mitgeben.

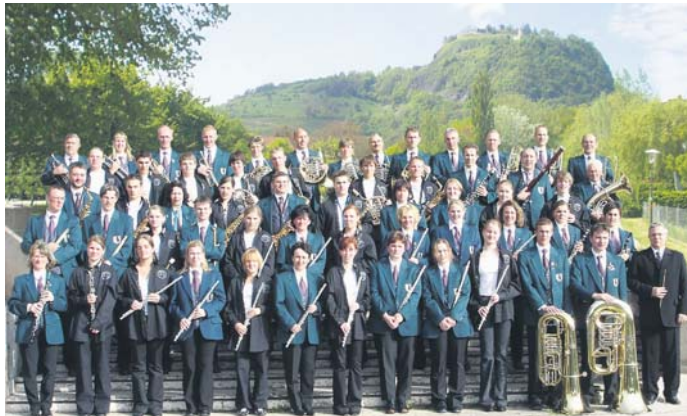
Ein besonderes Highlight sind DTM Fahrzeuge von Audi sowie die zwei Fahrer Mattias Ekström und Martin Tromczyk, die am Samstag sowie am Sonntag vor Ort sein werden und gerne Autogramme geben. Mehr dazu auf den Seiten 36 und 38 dieser Beilage.

Die Mittelstandvereinigung der CDU ist in diesem Bereich mit einem Informationsstand an beiden Tagen vertreten. Wie an den anderen Standorten wird auch hier das Zelt am Verkaufsoffenen Sonntag bereits um 11 Uhr geöffnet.

Das Blasorchester der Stadt Singen spielt zum Frühstück und über die Mittagszeit ab 11 Uhr bis etwa 15 Uhr auf.

In den Pausen wird das Publikum durch den Schulzirkus »Nelly's« und die Einradgruppe Heudorf unterhalten, die dann auf die Bühne kommen.

Die Bewirtung der Gäste obliegt in diesem Aktionszelt an beiden Tagen dem FC Öhningen-Gaienhofen.



Das Städtische Blasorchester wird die Gäste des Aktionszelt »Ausbildung - Jobs - Mobilität« am Leistungsschau-Sonntag unterhalten. swb-Bild: Verein

## Youngtimer und E-Bike-Zukunft

Autohaus Bach mit besonderem Erlebnisprogramm zur Leistungsschau

Standort  
**2**

Das Singener Toyota-Autohaus Bach liegt an einem der Zentren der diesjährigen Leistungsschau in der Gottlieb-Daimler-Straße. Und einen Besuch dort sollte man keinesfalls verpassen. Klaus Bach fährt übrigens Toyota schon seit er Autofahren darf, weil sein Vater dieses Autohaus mit der inzwischen weltweit größten Marke begründete. Und die Leidenschaft hat etwas mit einer über viele Jahre aufregenden Beziehung und immer neuen Inspirationen zu tun. Kurz gesagt: Klaus Bach hat nicht nur einen Toyota. Er hat 15 Modelle in seinem Keller stehen, natürlich als Young- und Oldtimer. Zum Beispiel einen knallgelben »Land Cruiser« aus den frühen 70er Jahren des letzten Jahrhunderts. Der markige Motorenklang überträgt sich schnell auf die Sitzpolster und gibt seinem Fahrer das Gefühl in einem richtig spürbaren Auto zu sitzen. Dieses »Urmodell« war einfach, zuverlässig und robust. Es war und ist ein Auto für die ganze Welt, das auch dort seinen Dienst tut, wo es keine Straßen gibt, wo Auto-Mobilität einen Quantensprung des Fortschritts bedeutete und eine der wesentlichen Säulen für den gigantischen Erfolg des Herstellers Toyota, der 2011 zu seinem Premierenjahr erklärt hat. Denn: »nichts ist unmöglich!« Seine Oldtimer, und darunter sind noch viel mehr Legenden unserer neueren Geschichte, wird Klaus Bach an beiden Tagen der Leistungsschau in

Singen zeigen. Darunter auch der ebenfalls sagenumwobene »Mark II«, das erste Auto aus Japan, das es seinerzeit in Deutschland gab und auch das erste Auto, das das inzwischen an mehreren Standorten aktive Unternehmen Bach verkauft hat.

Doch der Blick soll für Klaus Bach auf der Leistungsschau am kommenden Wochenende in die Zukunft gehen. Probefahrten auf dem E-Bike als dem Zukunftsthema in der Fahrradsparte kann man bei Bach über das Fahrradhaus Stroppa an beiden Leistungsschautagen unternehmen. Die Karts des ADAC-Clubs kann man gleich gegenüber auf dem Hof

des Schlachthof Singen sausen lassen und so selbst als Fahrer spannende Momente erleben. Keine Frage – im Autohaus Bach kann man was erleben am Leistungsschau-Wochenende 7. und 8. Mai.

Mehr auch unter <http://autohaus-bach-toyota.de>



Klaus Bach in einem von ihm liebevoll restaurierten »Land Cruiser«. Schon der Klang des unzerstörbaren Motors lässt das Herz höher schlagen. swb-Bild: of



TOYOTA



**1** TESTSIEGER  
VCD Auto-Umweltliste  
2010 · 2011

**2** TESTSIEGER  
VCD Auto-Umweltliste  
2010 · 2011

**1** KOMPAKTKLASSE  
VCD Auto-Umweltliste  
2010 · 2011

# Unsere Umweltpreisträger!

Bei der VCD-Umweltliste 2010 ([www.vcd.org](http://www.vcd.org)) hat Toyota die Nase deutlich vorn. Entdecken Sie den wegweisenden Prius, der als Gesamtsieger und in der Klasse der Familienautos den ersten Platz belegt. Dicht gefolgt vom kleinsten Viersitzer seiner Klasse: Der iQ erobert nicht nur die Stadt, sondern sichert sich auch gleich den zweiten Platz in der Gesamtwertung. Erleben Sie außerdem den Auris Hybrid, der als erster Vollhybrid in der Kompaktklasse in seinem Segment an die Spitze fährt. Bei Spritverbrauch und CO<sub>2</sub>-Emission ist niemand so bescheiden, wie diese drei Umweltpreisträger. Kommen Sie vorbei und profitieren Sie von unseren attraktiven Angeboten.

#### Prius:

1,8-l-VVT-i, 73 kW (99 PS), Elektromotor, 60 kW (82 PS), Systemleistung HSD (kombiniert) 100 kW (136 PS). Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100 km 4,0-3,9 (innerorts 4,0-3,9/außerorts 3,8-3,7) CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 92-89 g/km nach dem vorgeschriebenen EU-Messverfahren.  
– Head-up-Display  
– Geschwindigkeitsregelanlage, elektronisch

#### iQ:

1,0-l-VVT-i, 50 kW (68 PS). Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100 km 4,8-4,4 innerorts 6,0-5,1/außerorts 4,2-4,0) CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 110-99 g/km nach dem vorgeschriebenen EU-Messverfahren.  
– Klimaanlage, manuell  
– Umfangreiches aktives und passives Sicherheitspaket inkl. weltweit erstem Heckairbag für die Passagiere im Fond

#### Auris Hybrid:

1,8-l-VVT-i, 73 kW (99 PS), Elektromotor 60 kW (82 PS), Systemleistung HSD (kombiniert) 100 kW (136 PS). Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100km 4,0-3,8/l/100 km (innerorts 4,0-3,8/außerorts 4,0-3,8) CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 93-89 g/km nach dem vorgeschriebenen EU-Messverfahren.  
– Start-Stop Automatik  
– Integriertes Multi-Info-Display, Optitron-Technologie

**ab**  
**25.750,- €**

unser Hauspreis

**ab**  
**11.900,- €**

unser Hauspreis

**ab**  
**22.950,- €**

unser Hauspreis

[autohaus-bach-toyota.de](http://autohaus-bach-toyota.de)

**Nichts ist unmöglich.  
Toyota.**

**Autohaus**  
**Bach**

Heiligenbreite 21  
88662 Überlingen  
Tel.: 07551/62812

Gottl.-Daimler-Str. 13  
78224 Singen  
Tel.: 07731/61020

Rheinstraße 17  
88046 Friedrichshafen  
Tel.: 07541/56044

Auf der Steig 1  
78253 Honstetten  
Tel.: 07774/7223

Vorderer Eckweg 44  
78050 Villingen-  
Schwenningen

## Am Haken über der Leistungsschau schweben

Willam Kranservice sorgt für ein großes Highlight

Ein ganz besonderes Abenteuer wird auf der diesjährigen Leistungsschau der iG Süd im Bereich des Aktionszelttes Mobilität-Jobs-Ausbildung in der Gottlieb-Daimler-Straße angeboten.

Dort wird das Unternehmen Willam Kranservice nicht nur eine ganze Palette von Baggern, Kränen und Hebebühnen zur Demonstration der Leistungsfähigkeit des Betriebes postieren, es kann auch hoch in die Lüfte gehen. Möglich macht das ein spezieller Kran von »Air Motion«, der einen bis in eine Höhe von 40 Metern über dem Singener Industriegebiet schweben lässt. Eine spezielle Sicherheitstechnik, bei der bis zu drei Personen zusammen an den Start gehen, macht diese Ausflüge in luftige Höhen möglich, die ganz schön aufregend sein können.

Das Angebot gilt an beiden Tagen der Leistungsschau. Wegen des zu erwartenden Andrangs muss man sich allerdings auf Wartezeiten einstellen bis es dann in die Lüfte gehen kann.

*So wie dieser Lkw über früheren Leistungsschauen der iG Süd schwebte, kann es mit Personen am Samstag und Sonntag in die Lüfte bis in eine Höhe von 40 Metern gehen. Das Unternehmen Willam Kranservice macht das mit einem »Air Motion«-Kran möglich.*  
swb-Bild: of



## Räume schaffen – intelligent und flexibel

MDS-Raumssysteme auf der Leistungsschau der IG Süd

Standort  
**2**

MDS Raumssysteme ist der innovative Hersteller von flexiblen Raumssystemen und Trennwandsystemen für den gewerblichen Einsatz auf Kauf-, Miet- oder Leasingbasis.

In seinem Werk in Engen-Welschingen werden Hallenbüros und Meisterbüros, Trennwandsysteme, Bürocontainer und Stahlbaubühnen in höchster Qualität gefertigt. Ob Hallen- oder Meisterbüro, Trennwandsystem, Bürocontainer oder Stahlbaubühne – das seit 1998 bestehende Unternehmen MDS mit seinen rund 60 Mitarbeitern ist in Sachen flexible Raumssysteme der richtige Ansprechpartner.

Die brandneuen MDS Premium-Container können sowohl als Büro-, WC und Lagercontainer als auch als Gebäude und Gebäudeanbau im Bau-, Industrie- und Kommunalbereich eingesetzt werden, denn sie entsprechen hohen Anforderungen. So die Grundschule in Engen als ein Beispiel, nutzt mit ihrem Ganztagesbereich inzwischen den Komfort dieser flexiblen Bauform. MDS ist aber nicht nur Hersteller, sondern versteht sich als professioneller Partner für die Planung, Konstruktion und fachgerechte Montage.

Anfang des Jahres wurde MDS von Bundeswirtschaftsminister a. D. Wolfgang Clement für seine beispielhafte Personalarbeit als einer der besten Arbeitgeber im deutschen Mittelstand geehrt und mit

dem Gütesiegel »Top Job« ausgezeichnet. Gegenwärtig wird für die Mitarbeiter die Einführung einer ganzheitlichen Gesundheitsförderung vorbereitet.

Seit rund 4 Jahren hat MDS seine Aktivitäten auch auf die umgebenden Länder in Europa ausgedehnt und kann erste Erfolge verzeichnen.

Das Unternehmen MDS, das sich auf wichtigen Wirtschaftsmessen präsentiert, kann im Aktionszelt beim Autohaus Bach in der Gottlieb-Daimler-Straße nun persönlich erlebt werden. Es wird dort einen »Mustercontainer« wie auf den Messen aufstellen und über seine Systeme für flexible Räume informieren. Wer sich die Referenzliste des Unternehmens im Internet betrachtet, kommt schnell ins Staunen.

Wer aber die Raum-Lösungen von MDS persönlich nutzt, wundert sich nicht mehr. Das Unternehmen kann mit vielen guten Ideen eigentlich jede Fragestellung zum Thema Raum lösen.

Mehr auch unter [www.mds-raumssysteme.com](http://www.mds-raumssysteme.com)



Der Messestand des Unternehmens MDS Raumssysteme aus Engen wird auf der Leistungsschau beim Zelt in der Gottlieb-Daimler-Straße aufgebaut. swb-Bild: mds

# MDS Raumsysteme

Dank innovativer Produkte und einzigartigem Teamspirit zur Marke

Engen, Mai 2011

Seit 1998 steht der Name MDS für Qualität und perfekten Service. Nun ist es offiziell: MDS ist eine eingetragene Marke! Hochwertige Produkte, der exklusive Teamgeist und reichlich neue Ideen sorgen für frischen Wind im Bereich der flexiblen Raum- und Trennwandsysteme.

2010 erhielt das innovative Unternehmen für seine außergewöhnliche Personalarbeit die Auszeichnung: „Top Job – Top Arbeitgeber 2010“.



FREIRÄUME schaffen

**MDS**<sup>®</sup>  
Raumsysteme



Besuchen Sie uns auf der Leistungsschau in Singen am 7. und 8. Mai 2011 im Bachzelt!

MDS Raumsysteme ist der innovative Hersteller von flexiblen Raum- und Trennwandsystemen für Industrie, Baugewerbe und Kommunen und Ihr professioneller Partner für die Planung, Konstruktion und fachgerechte Montage vor Ort.

Schaffen auch Sie sich Ihre persönlichen Freiräume mit unserem Full-Service und unseren innovativen Raumsystemen.



■ Hallen-/Meisterbüros



■ Trennwandsysteme



■ Büro-/WC-Container



■ Stahlbaubühnen

**MDS Raumsysteme**

Dirk Solbach e.K.

Otto-Hahn-Strasse 4  
D-78234 Engen-Welschingen

Tel. +49 (0) 77 33/94 89-3

Fax +49 (0) 77 33/94 89-50

info@mds-raumsysteme.com

www.mds-raumsysteme.com

**MDS**<sup>®</sup>  
Raumsysteme

## Bald Richtfest an der Bildungsakademie

Termin ist für den 28. Mai angesetzt

Schon bald nach der Leistungsschau in Singens Süden kann ein weiteres Fest gefeiert werden. Denn südlich des Hegau-Towers entsteht derzeit die neue Bildungsakademie der Handwerkskammer Konstanz als einer

der zentralen Bildungsstandorte im Handwerk für die weitere Region, der dann von Konstanz an den Hohentwiel verlegt wird. Singen hatte damals im Wettbewerb der Städte das Rennen gemacht und kann sich über

die Aufwertung des Bildungsstandorts Singen nun freuen. Faktoren waren neben dem Grundstück in günstiger Lage auch die gute Verkehrsanbindung der Straße und Bahn gewesen. Damit ist aber auch eine gute Konjunktur für die Region verbunden. »Wir haben es geschafft, viele regionale mittelständische Unternehmen am Bau zu beteiligen. Das zeigt, dass die Auf-

teilung in viele kleine Lose sinnvoll war«, hob Kammerpräsident Bernhard Hoch im Winter bei der Baustellenbesichtigung für das Projekt hervor.

Das Wirtschaftsministerium des Landes fördert den Neubau, dessen Gesamtkosten bei rund 24 Millionen Euro liegen, mit 6,5 Millionen Euro, der Bund mit 9,4 Millionen Euro und die Handwerkskammer selbst ist mit 7,8 Millionen Euro an dem Neubau beteiligt. Der Bau soll bis Anfang 2012 fertig gestellt sein, so die bisherige Planung, für die das Architekturbüro Broghammer, Jana und Wohlleber aus Zimmern ob Rottweil zuständig ist. Im Neubau wird unter anderem ein Kompetenzzentrum Kfz-Technik untergebracht, das die Handwerkskammer Konstanz dann gemeinsam mit den Kammern in Stuttgart und Freiburg betreibt. Doch nun kann erst mal das Richtfest gefeiert werden, das für den 28. Mai angesetzt ist. Schon jetzt werden die enormen Dimensionen der Einrichtung deutlich, die das Gebiet der ehemaligen Maggiwiesen zum neuen Bildungszentrum macht.



Die Baustelle der neuen Bildungsakademie der Handwerkskammer Konstanz, vom Hegau-Tower aus gesehen. Am 28. Mai soll Richtfest gefeiert werden. swb-Bild: of

Standort  
**2**

## Gegen heiße Luft

»Gohl« bietet Einstieg in die Berufswelt

Als einer der führenden Experten für innovative Kühltechnologie zählt die Singener Firma »Gohl« seit mehr als einem halben Jahrhundert zu den europäischen Marktführern im Bereich Serienkühlturmbau.

Innovatives technologisches Know-How, Premiumqualität und modernste Fertigungsverfahren sorgen seit mehr als 75 Jahren für das stabile Fundament, auf dem sich die Firma im Laufe der Zeit weiterentwickelt hat. »Unsere technologische Kompetenz, unser umfassendes Know-How, unsere modernsten Produktionsverfahren und unsere globale Präsenz bieten unseren Kunden einen einfachen Zugriff auf hochmoderne Lösungen und Systeme im Bereich Serienkühlturmbau«, verrät Doris Gohl, zuständig für die Marketing- und Pressearbeit der Firma.

Seit Jahren sorgen die Kühltürme der Klimaexperten in vielen Gebäuden bei hochsommerlichen Temperaturen für die nötige Erfrischung.

Man Sorge für Kühlung auf höchstem Niveau, erklärt die Marketingleiterin weiter. Damit beschreibt sie bildhaft den Anspruch des Unternehmens an seine Produkte, die aus nahezu allen Bereichen der europäischen Wirtschaft nicht wegzudenken sind. Nicht umsonst wirbt das Unternehmen mit dem Slogan »Auf Dauer gut gekühlt«.

Doch nicht nur die Kühlsysteme der Firma verspre-

chen einen höchsten Qualitätsanspruch zu erfüllen. Bei der diesjährigen Leistungsschau der iG Süd will das Unternehmen vor allem Werbung für einen Ausbildungsbe- reich im eigenen Haus machen und Leistungsschaubesucher über die Karrieremöglichkeiten bei »Gohl« informieren.

»Im Aktionszelt »Ausbildung, Job und Mobilität« werden wir Interessierten unsere Ausbildungsberufe im Bereich Behälter- und Apparatebauer und Bürokauffrau präsentieren«, berichtet Doris Gohl. Besonders der »etwas exotisch« wirkende Ausbildungsbereich des Behälter- und Apparatebauers steht dabei im Mittelpunkt der Präsentation.

Um genauere Informationen über die 3,5-jährige Ausbildung zum Gerätebauer zu erhalten, erhalten Interessierte vor Ort einen Informationsflyer, der den Beruf genauer beschreibt.



Das Unternehmen Gohl wird im Rahmen der Leistungsschau am kommenden Wochenende im Bereich des Aktionszeltes in der Gottlieb-Daimler-Straße präsent sein. swb-Bild: of

Auf Dauer gut gekühlt



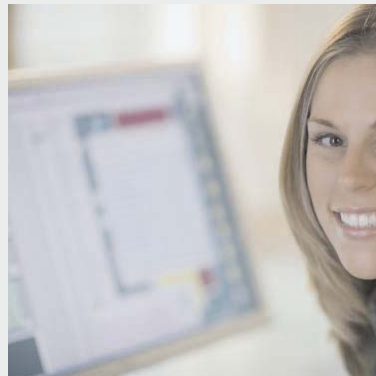
## Wir bilden aus:

### Behälter- und Apparatebauer/in



- ✓ Schweißen, Löten, thermisches Trennen
- ✓ Entwerfen, Konstruieren, Fertigen
- ✓ Arbeitssicherheit und Umweltschutz
- ✓ Elektrotechnik

### Bürokauffrau / Bürokaufmann



- ✓ Informationsverarbeitung
- ✓ Büroorganisation
- ✓ betriebliches Rechnungswesen
- ✓ Personalwesen

**Seit über 50 Jahren einer der führenden Kühlturmhersteller Deutschlands**

## Neuer Auftritt für die Automeile

Singener Autohändler verstärken ihre Präsenz über die Region hinaus

Die Automeile ist für die Einkaufsstadt Singen eine Marke. Denn es gibt kaum eine weitere Stadt in der weiteren Umgebung, die eine Präsenz von so vielen Marken der globalen Automobilindustrie aufweisen

kann. Dementsprechend groß ist auch der Einzugsbereich des Autohandels im Neuwagen- wie Gebrauchtwagenbereich, den Singen aufweisen kann. Zu diesem Erfolg hat auch der gemeinsame Auftritt der Autohäuser in Singen beigetragen, die sich tatsächlich in einem Umkreis von einer Meile entlang der Georg-Fischer-Straße und deren Nebenstraßen befinden. Mit der Kfz-Zulassungsstelle und dem TÜV wie Dekra unmittelbar an der Straße und durch die Konzentration von Autohäusern, Autowerkstätten und Autohändlern hat die »Automeile« für Kunden aus Singen und Umge-

bung viel zu bieten. Die Automeile Singen wird zur Leistungsschau der iG Süd am kommenden Wochenende nicht nur einen gemeinsamen Auftritt mit der Präsentation der Autohäuser an beiden Tagen vollziehen. Wolfgang Leiber als Sprecher der »Automeile« kündigte auch an, dass zu diesem Zeitpunkt eine komplett überarbeitete Internet-Präsenz der Automeile weltweit verfügbar sein wird. Dort werden alle angeschlossenen Autohäuser mit ihren Marken präsentiert. Über eine Datenbank kann man sich dann auch einen Überblick über das aktuelle Angebot an Neu- und Gebrauchtwagen in Singen machen. Das sind einige tausend Automobile aller in Singen vertretenen Marken, aus denen man sich sozusagen per Mausclick sein Traumauto herausuchen kann. Noch wird mit Hochdruck an der neuen Datenbank gearbeitet, aber bis zum Wochenende soll alles perfekt stehen. Die Homepage ist unter [www.automeile-singen.de](http://www.automeile-singen.de) zu finden. Überarbeitet werden auch die Schilder, mit denen die Automeile bereits an den großen Straßen bei den Ortseingängen wirbt, kündigt Wolfgang Leiber an.



Die Singener »Automeile« ist eine starke Marke für Singen. Sie wird zur Leistungsschau der iG Süd eine neu gestaltete Internetpräsenz präsentieren. swb-Bild: of

## Abheben mit der Ausbildung in der Bank

Sparkasse Singen-Radolfzell am Ausbildungszelt der iG Süd

Abheben in eine interessante Zukunft mit einer Ausbildung bei der Sparkasse Singen-Radolfzell. Der erste »Flughafen« für dieses Berufsziel für den Ausbildungsjahrgang ab 2012 befindet sich am kommenden Wochenende auf der Leistungsschau der iG Süd, genauer gesagt im Aktionszelt »Ausbildung-Job-Mobilität« beim Autohaus Bach in der Gottlieb-Daimler-Straße. Denn dort wird die Sparkasse Singen den Werbe-Startschuss für die Ausbildungsgänge der Sparkasse setzen. An beiden Tagen werden Auszubildende der Sparkasse selbst vor Ort am Informationsstand sein und ihre Erfahrungen rund um ihren Traumberuf gerne an Interessierte weitergeben.

Die Sparkasse bietet Ausbildungen für den/die Bankkaufmann/frau, für Finanzassistenten und das Duale Studium zum Bachelor of Arts in Kooperation mit den Hochschulen Villingen-Schwenningen. Die Entscheidungen zu den Ausbildungsplätzen werden Ende dieses Jahres fallen. »Wir können ganz druckfrisch auch das neue Ausbildungsprospekt der Sparkasse Singen-Radolfzell am Info-Stand der Leistungsschau präsentieren«, sagte Anne Berghahn, Ausbilderin bei der Sparkasse Singen-Radolfzell. Das Prospekt ist im Rahmen eines Azubi-Projekts entstanden und dort wurde übrigens auch der Begriff des »Abhebens« geprägt. Eine wirklich gute Idee.

### Bio-Ideen von der Bank

Kann eine Bank »bio« sein? Sie kann. Wie sie das macht, erfährt man am Stand der Sparkasse Singen-Radolfzell, der im Bau-Zelt bei der Firma Schelle an der Industriestraße während den beiden Tagen der Leistungsschau zu finden ist (mehr dazu auf Seite 4). Dort geht es nämlich zum Beispiel um die Förderung

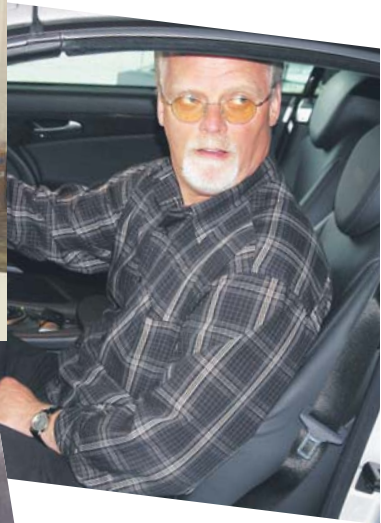
von Modernisierungen, mit denen sich sehr viel Energie und Geld sparen, und auch sehr viel CO<sub>2</sub> vermeiden lässt. Die Sparkasse Singen-Radolfzell hat das Thema Ökologie seit letztem Jahr besonders in den Mittelpunkt gestellt, denn damit kann sie ihre Rolle beim Umbau in eine nachhaltige Politik spielen. Und das ist eigentlich schon ganz schön »bio«.



Die Azubis der Sparkasse Singen-Radolfzell heben ab in ihrem Ausbildungsprospekt, das auf der Leistungsschau der iG Süd erstmals vorgestellt wird. swb-Bild: Sparkasse

**Standort**
**2**

# Leistungsschau Singen: »IMPRESSIONEN«



## Arbeiten – Wohnen – Lifestyle

Das dritte Aktionszelt der Leistungsschau in der Rudolf-Diesel-Straße

Am dritten Aktionsstandort der diesjährigen Leistungsschau in der Rudolf-Diesel-Straße, die dafür für den



Auch das Spielen darf nicht zu kurz kommen beim Aktionszelt in der Rudolf-Diesel-Straße. swb-Bild: of

Verkehr gesperrt wird, kann ein umfangreiches Leistungsportfolio im Bereich Arbeiten, Wohnen und Lifestyle für die Besucher der Leistungsschau geboten werden.

Fazz Fitness präsentiert sich rhythmisch mit Zumba Fitness, Tanzvorführungen und Modeschauen zum Thema Fitness und Freizeitkleidung.

Das Unternehmen Auer-Knapp zeigt in Modeschauen die Vielfältigkeit von Arbeitskleidung und Sicherheitskleidung.

Bei der Firma Denzel Gartenbau dreht sich alles um die Bereiche Gartengestaltung, Planung und Pflege. Die Planung und Realisierung von aktuellen Gartenpools können hier vorgestellt werden.

Bei der Firma Stengele dreht sich alles um Technik und Gesundheit im Büro. Sei es modernes Kopieren, faxen, mailen oder, ganz besonders wichtig, gesundes Sitzen. Ein umfangreiches Know-How steht auf dem Programm der Experten. Weitblick ist auch gefragt – dies

präsentiert Christoph Zauner als mobiler Optiker. Alles rund um Motorräder wird von der Motorradwelt Schenk in den Mittelpunkt gestellt. Neue, aber auch gebrauchte Motorräder, Sonderschau Motorrad, Seitenwagen-Vorführungen und natürlich auch Motorradkleidung runden das Angebot ab.

Boxenstopp heißt es für MTS Aust – der mobile Reifendienst. Viele ansprechende Aspekte, Angebote und Möglichkeiten rund um Lifestyle zuhause präsentiert Maier's Dekoland. Ob aktuelle und neue Bodenbeläge aus Mais, Vinyl, Holz oder Vorwerkteppichfliesen oder gar die entsprechenden »Pfleger« wie Staubsauger und andere maschinelle Reinigungsmethoden. Digitale Möglichkeiten, eigene Bilder auf Vlies-Tapetenbahnen zu drucken, zeigt Frau Waue und Frau Merz stellt individuelle, kreative Planungskonzepte für zuhause vor. Für Kinder steht ein »Schokobähnchen« zur Verfügung und natürlich darf auch am großen Glücksrad gedreht werden.

Standort

**3**

## Südliches Flair von Fazz auf der Bühne

»Zumba« und »Flamemotions« werden in der Rudolf-Diesel-Straße präsentiert

»Zumba« - das ist der neue Trend. Genau seit Fastnacht hat Fazz-Fitness die Kombination aus lateinamerikanischen Rhythmen und recht einfachen Tanzbewegungen in ihr Programm aufgenommen und damit einen großen Erfolg gelandet. Denn »Zumba« macht nicht nur eine Menge Spaß, es ist auch eine sehr gute Art, seinen Körper in Form zu bringen, in Sachen Fitness und für die Figur.

Bei den schnellen Rhythmen kommen Körper und Kreislauf ganz schnell auf Touren und der Energieverbrauch geht entsprechend nach oben. »Zumba« hat das Zeug, zum großen Trend der nächsten Jahre zu werden und die Begeisterung der Teilnehmer der Eröffnungsveranstaltung Anfang März hat das unterstrichen. Fazz-Fitness wird »Zumba« mit mehreren Auftritten im Rahmen der Leistungsschau der IG Süd auf der Bühne des Standorts »Arbeiten-Wohnen-Lifestyle« vorführen und wird wahrscheinlich viele neue Fans finden, ist sich Josef Husli sicher.

»Fun and easy to do«, das ist das Erfolgskonzept von »Zumba«, das in den USA schon zur »Fitness Sensation« gekürt wurde. »Es hat bei uns auch schon voll eingeschlagen«, so Josef Husli.

Und was nach »Zumba« kommen kann, das wird auf der Bühne für Fazz-Fitness die Tanzschule »Flamemotions« präsentieren.

Sie bietet nämlich seit einiger Zeit Tanzkurse und Workshops für südamerikanische Tänze in Singen an. Ein Standort ist dabei Fazz-Fitness, wo alle Tanzfreunde ihr Grundwissen in gekonnte Bewegungen verwandeln können.

Die Vorführungen finden immer wieder auf der Bühne in der für den Verkehr gesperrten Rudolf-Diesel-Straße

statt. Die Mitarbeiter des Fazz selbst werden mit einem Infostand im Aktionsbereich vertreten sein und über die Fitnessangebote wie über den Reha-Bereich »Tibha« informieren. »Es wird am Sonntag spezielle Muttertagsangebote geben«, kündigt Josef Husli an. Fazz-Fitness hat am Sonntag ganz normal für den Trainingsbetrieb geöffnet.



»Zumba« ist der neue Trend aus den USA für Spaß und Fitness in einem. Fazz-Fitness bietet das einfache Workout seit Anfang März an und präsentiert es am Leistungsschau-Wochenende auf der Bühne in der Rudolf-Diesel-Straße. swb-Bild: of

Mit Milon erzielen Sie spürbare Erfolge in kürzester Zeit!

FIT IN 17 MINUTEN - TOPFIT IN 34 MINUTEN

Testen Sie den Milon-Ausdauerzirkel!

**30 TAGE FÜR NUR 30,00 EURO**



Unser fachlich und vor allem auch menschlich kompetentes Team, das aus Ärzten, Physiotherapeuten, Dipl.-Sportwissenschaftlern, Sportlehrern, Ernährungswissenschaftlern und Trainer-Fachkräften besteht, betreut Sie

regelmäßig bei ihrem Training, damit Sie Ihre Ziele erreichen. Patienten und Gäste genießen somit eine persönliche und intensive Betreuung. Nach der Analyse Ihrer individuellen Problematik hilft Ihnen

unser Team bei der Lösung. So erreichen Sie durch ein neues Gesundheitsbewusstsein die besten Voraussetzungen für Kraft, Mobilität und Stabilität in jedem Lebensalter.

- » Modernste, vollautomatische Trainingsgeräte
- » Herz-Kreislauf-Training und Kräftigung der gesamten Muskulatur im Milon-Geräte-zirkel
- » einfache Steuerung der Geräte durch die persönliche Milon-Chipkarte
- » Enorme Zeitersparnis
- » Garantierter Trainingserfolg
- » Einfach, schnell und effektiv
- » Training ohne Fehlbelastung
- » Laut »Fit for Fun TV« ist der Milon Zirkel das beste Trainingssystem, das es gibt!



**ZUMBA**

**FUN AND EASY TO DO**

**Zumba macht Spaß**

**Zumba ist einfach**

**Zumba ist effektiv**



Werner-von-Siemens-Straße 22 · 78224 Singen  
www.fazz-medicalfitness.de · Fon 07731 9588-0  
www.tibha-physiotherapie.de · Fon 07731 1439892

**NEUE ÖFFNUNGSZEITEN:**

Mo. – Fr. 6.30 – 22.00 Uhr  
Sa. 11.00 – 18.00 Uhr  
So. 9.00 – 18.00 Uhr

**fazz**  
medical fitness

kompetenz für gesundheits

**tibha**  
physiotherapie

**TEST-GUTSCHEIN**  
**30 TAGE für nur 30 EURO**  
**für Milon inklusive Zumba**

Ab 18 Jahre und für alle, die uns noch nicht kennen.

## Sportler auf dem Laufsteg

Fazz-Mitglieder zeigen Handwerkermode



Auch die Kinder kommen nicht zu kurz im Aktionsbereich zu »Arbeiten-Wohnen-Lifestyle«. swb-Bild: of

Manchmal kommt es auf die richtige Verpackung an, viel wichtiger ist aber der gute Inhalt. Das wird bei den Modenschauen deutlich, die im Aktionszelt 3 in der Rudolf-Diesel-Straße am Samstag, 7. Mai, und am Sonntag, 8. Mai, jeweils um 14 und 16 Uhr aufgeführt werden sollen. Denn dort wird aktuelle Berufskleidung gezeigt, wie Handwerker sie brauchen, bis zu den entsprechenden Sicherheitsschuhen.

In diese eher profane Kleidung schlüpfen im Rahmen der Leistungsschau der IG Süd nun aber »Modells«, die sich sonst im Fazz-Fitness in Form halten und das macht diese Aufführungen schon etwas aufregender.

Berufskleidung des Herstellers »Fristas« wird hier zur Aufführung kommen. Auch die Präsentation von Sportbekleidung ist im Rahmen der Modenschauen geplant, dazu kommen Tänze und sehenswerte Workouts wie etwa das »Zumba«, das gegenwärtig einen absoluten Boom vor allem bei den Damen erlebt. Damit die Mode auf dem Laufsteg ungestört genossen werden kann, wird der Straßeneingang abgesperrt.

Der Aktionsbereich wird auch vom Busrundkurs angesteuert.

Standort  
**4**

## Genießen mit der Bodensee-Weinprinzessin

Ernst und König zeigt den neuen Ford Focus

Im Rahmen der Leistungsschau der IG Süd am kommenden Wochenende kann man die neue Weinprinzessin vom Bodensee, Christina Schnellinger aus Hilzingen, ganz persönlich kennen lernen.

Sie wird sich an beiden Tagen der Leistungsschau am Samstag und Sonntag im Autohaus Ernst und König in der Georg-Fischer-Straße präsentieren und dabei natürlich mächtig Werbung für die guten Bodenseeweine machen. Die Gäste können gerne auch die Köstlichkeiten probieren, die da rundum auf den Weinbergen reifen und in der Kellern zu herausragenden Spezialitäten ausgebaut werden.



Die neue Bodensee-Weinprinzessin Christina Schnellinger ist an beiden Tagen der Leistungsschau bei Ernst und König zu Gast. swb-Bild: pr

Das Ford Autohaus Ernst und König hat freilich noch eine ganz andere Spezialität zu bieten. Es ist der neue Ford Focus, der erst vor wenigen Wochen zu den Händlern gekommen ist und schon eine Menge Beifall bekommen hat. Das komplett neue Auto, das schon durch sein noch »kinetischeres« Gesicht und die neu angeordneten Heckleuchten markant in Erscheinung tritt, begeistert auch Oliver Ley als Geschäftsführer von Ernst und König in Singen und seinen Assistent Mirko Ilgenstein. Denn das Auto perfektioniert nicht nur die Fahrkultur sondern ist in Punkto Sicherheit ein Leuchtturm in der Automobil-Landschaft.

Als erstes Auto seiner Klasse verfügt es zum Beispiel über eine automatische Erkennung von Verkehrszeichen. So kann man gewiss kein Tempolimit auf der Straße mehr übersehen. Und abgesehen davon macht



Oliver Ley und Mirko Ilgenstein mit dem neuen Ford Focus. Ein Auto, das in Punkto Fahrkultur, Energieeffizienz und Sicherheit Zeichen setzt. swb-Bild: of

die Fahrt im neuen Focus ganz schön viel Spaß, versprechen die Beiden, die gerne am kommenden Wochenende auch Probefahrten anbieten.

Im Rahmen der Leistungsschau stellt sich das ganze Unternehmen vor. Die Werkstatt kann besichtigt werden und die Servicequalität wird demonstriert.

Für das leibliche Wohl sorgt in bewährter Weise das Team der Handballabteilung des TV Ehingen für die Gäste.

# Der neue FORD FOCUS TURNIER. Starten Sie ein Auto und so viel mehr. Viel Spaß bei der Leistungsschau und bei uns!

## AKTIONSPREISE ZUR LEISTUNGSSCHAU

Der intelligente Verbrauch von Benzin.  
Effizienter 1,6 l Ford EcoBoost-Motor.



Der intelligente  
Weg zu parken  
Einpark-Assistent

Die intelligente Art  
der Kommunikation.  
Spracherkennung.

Der intelligente Weg, Auto zu fahren.  
Richtungweisende Spitzentechnologien.

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

### DER NEUE FORD FOCUS TREND

16"-Leichtmetallräder im 5x3-Speichen-Design,  
Nebelscheinwerfer, Seitenscheiben ab 2. Sitzreihe  
und Heckscheibe, dunkelgrau getönt,

Bei uns für

€ **19.495,-<sup>1</sup>**

Auch günstig mit der Ford Flatrate für

€ **199,-<sup>1,2,3</sup>** monatl. Finanzierungsrate

Unser Kaufpreis	21.235,- €
(inkl. Ford Flatrate Garantie-Schutzbrief und Überführungskosten)	
Laufzeit	48 Monate
Jährliche Laufleistung	10000 km
Bearbeitungsgebühr	494,55 €
Sollzinssatz p.a. (gebunden)	1,93 %
Effektiver Jahreszins	2,99 %
Nettodarlehensbetrag	16.485,- €
Anzahlung	4.750,- €
Gesamtdarlehensbetrag	17.974,85 €
Restrate	8.620,- €



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach RL 80/1268/EWG oder VO (EC) 715/2007): Ford Focus: 8,1 (innerorts), 4,8 (außerorts), 6 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 139 g/km (kombiniert). Vorläufige technische Daten.

**ernst + könig** GmbH

78224 Singen  
Georg-Fischer-Straße 19  
Tel. 0 77 31/99 99-0

[www.ernst-koenig.de](http://www.ernst-koenig.de)

<sup>1</sup> Angebot gilt für ein Fahrzeug mit 1,6 l Ti-VCT 77 kW (105 PS). <sup>2</sup> Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen bis 31.05.2011. Die Ford Auswahl Finanzierung ist zum angebotenen effektiven Jahreszins auch ohne Ford Flatrate Garantie-Schutzbrief erhältlich. Ein Angebot der Ford Bank für Privatkunden. <sup>3</sup> Ford Flatrate Garantie-Schutzbrief inkl. Ford Assistance Mobilitätsgarantie für das 3. und 4. Jahr und die ersten 3 Inspektionen/Wartungen (Lohn- und Materialkosten, ausgenommen Inspektionen und Wartung des Gassystems bei Umrüstung auf CNG-/LPG-Betrieb) lt. Serviceplan und Wartungsumfang bei einer Gesamtfahrleistung von max. 80.000 km.

## Erste Vorarbeiten für Mittelspange Ost haben begonnen

Verkehrsfreigabe ist für 2013 geplant / Gesamtinvestition von 6 Millionen Euro

Erste Rodungsarbeiten für die »Mittelspange Ost« haben im Februar begonnen und werden bald abgeschlossen sein. Mit der neuen Brücke und Straße wird das Industriegebiet mit dem Gewerbegebiet Hard und der B34 besser verbunden. Damit kann ein langes Kapitel in der Singener Stadtpolitik zum glücklichen Ende geführt werden. 1976 kam der erste Antrag der CDU



Derzeit finden noch Rodungsarbeiten für die neue Mittelspange Ost statt. swb-Bild: of

für das Projekt, seither hatte man immer wieder geplant und geplant. Eine ursprünglich angedachte Verlegung der B34 wurde damals durch die Forstbehörden abgelehnt. 1990 wurde ein erster Entwurf der Mittelspange fertig gestellt.

1993 kam der zweite Entwurf, nun aber soll es konkret werden. Die Mittelspange Ost soll das Gewerbegebiet



Wie die Straße einmal aussehen soll, zeigt die Graphik. swb-Bilder: 4-D Service

zwischen Georg-Fischer-Straße und Pfaffenhäule und die Gewerbezentren an der B34 miteinander verbinden. Das wird mittels einer Osttangente (heißt heute Mittelspange) erfolgen. Aktuell wird der Bahnübergang Hirschbühl geschlossen werden. Zwischen Bahnlinie und B34 wird ein Damm aufgeschüttet, das kompensiert den Höhenunterschied zur Brücke. Die südliche Pfaffenhäule bekommt in der Robert-Gerwig-Straße eine Stützwand. Als Anschluss zur B34 entsteht ein Kreisverkehr. Die Kreisstraße nach Steißlingen wird zurückgebaut. Der konkrete Baubeginn ist für Herbst geplant, so dass die Stadt Singen ihre Investition auf mehrere Haushaltsjahre verteilen kann.

Bei einer Investition von 6 Millionen Euro für die Mittelspange würden 2 Millionen für die Stadt Singen verbleiben. Wenn die Gemeinde Zuschüsse von einer Million einrechnet, die vom Land kommen, dann bleibt die Restsumme von zirka 1 Million Euro. Ab 2013 soll die neue Mittelspange Ost dann befahrbar sein.

**Standort**  
**4**

## Autohaus Hofmann feiert 1-jähriges Jubiläum auf der Singener Leistungsschau

Das Autohaus Hofmann kommt mit hochkarätigen Jubiläumsaktionen auf die Singener Leistungsschau am 7. und 8. Mai.

1 Jahr Hofmann in Singen. Das wird mit ganz besonderen Geburtstags-Aktionen gefeiert. Mit Opel und Peugeot präsentiert das Hofmann-Team zwei innovative Marken. Opel wurde als innovativste Marke mit dem »Plus X Award 2010« – dem weltgrößten Wettbewerb für Produkte im Automobilssektor ausgezeichnet. Das Autohaus Hofmann sorgt mit attraktivem Kundennutzen und Aktionen für eine hohe Kundenzufriedenheit.

Bei Opel starten die Kunden jetzt in Nullkommanix in ihrem Wunschauto. Die Hofmann Sonderfinanzierung macht es möglich.

Den neuen Astra, Meriva und Insignia bietet ihnen Hofmann ab sofort als exklusive »Design Edition«, mit reichhaltiger Ausstattung und hohen Preisvorteilen. Das Hofmann-Peugeot-Team wird am kommenden Wochenende mit einmalig günstigen Aktionsfahrzeugen und attraktiven Kundenvorteilen aufwarten. Die Peugeot Modelle bestechen durch die perfekte Verbindung von Form und Verbindung. Echte automobile Persönlichkeiten mit eindrucksvollem Komfort. Dazu jetzt ein unschlagbares Preis-/Leistungsverhältnis. Das Hofmann-Team lädt alle Interessierten herzlich

zur Leistungsschau ein. Die Automobilausstellung in Singen ist die Gelegenheit, sich über alle Aktionen und

Modelle aus dem Autohaus zu informieren. Sie sind herzlich willkommen.



Seit einem Jahr belebt das Autohaus Hofmann die Automeile an der Georg-Fischer-Straße im Bereich des OBI-Markts. Der erste Geburtstag wird im Rahmen der Leistungsschau der iG Süd gefeiert. swb-Bild: of



## Wir feiern unser 1 jähriges Jubiläum auf der Leistungsschau am 7. u. 8. Mai.

# 0% Zinsen!



Wir leben Autos.

Die Hofmann Sonderfinanzierung für Opel Meriva und Astra.

### Der Meriva

z.B. Edition 1.4 mit 74 kW (100 PS), Tageszulassung, Klima, Tempomat, ZV, el. FH/Außenspiegel, Radio/CD, NSW, Leder-Lenkrad, ESP u.v.m.

Mtl. nur!  
Aktionspreis  
**99,-**  
**16.990,-**

### Der Astra Sports Tourer

z.B. Edition, 1.6 mit 85 kW (115 PS), Tageszulassung, Klima, ZV, el. FH/Außenspiegel, Radio/CD, Tagfahrlicht u.v.m.

Mtl. nur?  
Aktionspreis  
**99,-**  
**18.990,-**

Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert/CO2-Emission (g/km) kombiniert: Meriva: 7,9/5,1/6,1/144; Astra: 8,6/5,3/6,6/154.



Die PKW Anschlussgarantie für Ersthalter nach den Bedingungen der GG Car-Garantie Versicherungs-AG bis max. 160.000 km. Der Garantiespruch ist auf den Zeitwert des Fahrzeuges zum Eintritt des Garantiefalles begrenzt. Bei allen teilnehmenden Opel Partnern. Mehr Informationen auf [www.opel-garantie.de](http://www.opel-garantie.de)

1) Kaufpreis bei Finanzierung 16.990,-; Anzahlung 4.230,-; Nettodarlehensbetrag 16.990,-; Sollzinssatz 0%; Bearbeitungsgebühr 0,-; effektiver Jahreszins 0%; Vertragslaufzeit 37 Monate; Schlussrate 9.200,-. 2) Kaufpreis bei Finanzierung 18.990,-; Anzahlung 5.320,-; Nettodarlehensbetrag 18.990,-; Sollzinssatz 0%; Bearbeitungsgebühr 0,-; effektiver Jahreszins 0%; Vertragslaufzeit 37 Monate; Schlussrate 10.110,-. Finanzierungsangebote der GMAC Bank, für die das Autohaus Hofmann als ungebundener Vertreter tätig ist.

## PEUGEOT FAHREN AB € 49,- MTL!

Jetzt mit attraktivem  
KUNDENVORTEIL!  
**2.000,-**

Jetzt mit attraktivem  
KUNDENVORTEIL!  
**2.000,-**

Jetzt mit attraktivem  
KUNDENVORTEIL!  
**1.400,-**

**AKTIONSFahrzeuge!**  
Jetzt besonders günstig!



PEUGEOT 207 Filou

BARPREIS

€ 9.990,-

LEASINGRATE

€ 79,- IM MONAT\*

LEASINGANGEBOT\*

- Monatl. Leasingrate: € 79,-
- Mietsonderzahlung: € 2.360,-
- Fahrleistung/Jahr: 10.000 km
- Laufzeit: 36 Monate

PEUGEOT 107 Petit Filou

BARPREIS

€ 7.990,-

LEASINGRATE

€ 49,- IM MONAT\*

LEASINGANGEBOT\*

- Monatl. Leasingrate: € 49,-
- Mietsonderzahlung: € 2.018,-
- Fahrleistung/Jahr: 10.000 km
- Laufzeit: 36 Monate

PEUGEOT 206+

BARPREIS

€ 8.990,-

LEASINGRATE

€ 69,- IM MONAT\*

LEASINGANGEBOT\*

- Monatl. Leasingrate: € 69,-
- Mietsonderzahlung: € 2.078,-
- Fahrleistung/Jahr: 10.000 km
- Laufzeit: 36 Monate

\*Ein Leasingangebot der PEUGEOT Bank für den PEUGEOT 107 Petit Filou 70 3-Türer Euro5, den PEUGEOT 207 Filou 75 3-Türer und den PEUGEOT 206+ 1,4l 75 3-Türer Euro5.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 8,6-5,4; außerorts 4,9-4,0; kombiniert: 6,3-4,5; CO2-Emission in g/km: kombiniert 145-103; gemäß RL 80/1268/EWG.



PEUGEOT  
MOTION & EMOTION

Autohaus  
**HOFMANN**  
freundlich - preiswert - kompetent

Autohaus Hofmann KG  
Kempten  
Friedrich-Ebert-Str. 5

Tel. 0831//6972360  
[www.autozentrum-hofmann.de](http://www.autozentrum-hofmann.de)

## Kartstrecke an neuem Standort

Schlachthof-Parkplatz ist jetzt Rennstrecke



Die schnellen Flitzer des ADAC, mit denen viele Rennfahrer auch ihrer erste Rennerfahrung sammelten, begleiten die Singener Leistungsschau schon seit vielen Jahren. Und sie sind auch ein wahrer Publikumsmagnet. Allerdings musste für ihren diesjährigen Auftritt ein neuer Standort gefunden werden. Die Freiflächen vor dem Schlachthof Singen in der Gottlieb-Daimler-Straße, genau beim Aktionszelt »Ausbildung- Job- Mobilität« werden dieses Jahr Austragungsort manch flott gedrehter Runde auf einem interessant gestalteten Rundkurs sein.

swb-Bild: Archiv

Standort

4

## Auto- und Modegeschichten auf der Straße

Südstern Bölle und 125 Jahre Automobil

Es ist ein denkwürdiges Jahr für die Mobilität, denn vor 125 Jahren begann die erfolgreiche Geschichte des Automobils, die unsere Welt veränderte.

Im Rahmen der Leistungsschau der IG Süd wird das Autohaus Südstern Bölle diesen Ball aufnehmen und mit der Geschichte auf die Straße gehen.

Am Sonntag um 13, 15 und 17 Uhr geht es an beiden Tagen der Leistungsschau in Kooperation mit dem Modegeschäft »Dresscode« auf den Laufsteg.

Die Mode der letzten Jahrzehnte wird präsentiert, und passend dazu gibt es Automobile aus diesen Epochen zu bestaunen. Ganz in die Gegenwart entführen die Tänzer von »Dance4Fans« der Tanzschule Seidel, die am Samstag um 11, 13.45 und 16 Uhr und am Sonntag 12.30, 14.30 und 16 Uhr atemberaubende Auftritte zu aktuellen Hits aufführen und in ihren Reihen auch Teilnehmer von Deutschen und Europameisterschaften haben. Die Auftritte sind auf einer Bühne zwischen den beiden Häusern von Südstern Bölle geplant. Bei schlechtem Wetter wird das ganze im Servicebereich stattfinden.

Zwei Seiten hat der Leistungsschau-Sonntag: Es ist Muttertag. Und die Formel 1 fährt in Istanbul. Und für beide Fälle ist bei Südstern Bölle vorgesorgt.

Muttertagsherzen bietet die Bäckerei Schoch an diesem Tag an. Und der Lauf der Formel 1 wird hier live

übertragen. Für Unterhaltung sorgt die Rockband »Stainless«, für das leibliche Wohl die Zimmerergilde Stockach, wie die Kaffeebar Rued. Eine Weinprobe wird angeboten und wem das mit der Übertragung der Formel 1 nicht genug ist, der kann weitere Live-Rennen auf dem Hof bei den Modellbaufreunden Boden-

see erleben. Und: Auch bei Südstern Bölle kündigt sich eine Premiere an. Am 4. Juni wird das neue C-Coupé von Mercedes seinen Start vollziehen.

Informationen darüber gibt es natürlich schon zur Leistungsschau bei den Mitarbeitern von Südstern Bölle aus erster Hand.



Einer der Mittelpunkte der Leistungsschau der IG Süd am kommenden Wochenende ist einmal Südstern Bölle, wo sich in diesem Jahr viel um 125 Jahre Automobil dreht.

swb-Bild: of



Südsterne - Bülle

# Da woll'n wir hin

## Leistungsschau Mai 2011 in Singen

7. Mai von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
8. Mai von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Musik mit der Band



Modenschau mit Dress Code

um 13:00 Uhr – 15:00 Uhr – 17:00 Uhr

Dance4Fans - Contestgruppe

am Samstag um 11:00Uhr – 13:45 Uhr – 16:00 Uhr  
am Sonntag um 12:30 Uhr – 14:30 Uhr – 16:00 Uhr

Supertalent 2011

Formel 1 Übertragung

Modellbaufreunde Bodensee

Modelle von 1:10 bis 1:5

„Muttertagsherzen“ werden dekoriert von der Bäckerei Schoch  
Der Erlös geht an unsere Taxifahrerin „Heidi Fuchs“

Kaffeebar – Kaffee Mäder

Weinprobe

Winzergenossenschaft Durbacher

Bewirtung – Zimmerergilde Stockach

Kinderanimation

Walkingbälle, Hüpfburg, Bastelecke

*Wenn Sie unser Programm erleben, möchten Sie nicht mehr weg!*

**PARTYFORM BARTHEL**  
DIE EINFACH PERFERTE PARTY

- Gas-Ballons & Helium
- Hochleistungs-Balloon
- Kinder- und Themen
- Geburtstage aller Art
- Sekk-Empfänge u.ä.
- Faschnachts-Kostüme & Zub.
- Leuchte- und Bläser-Arränge
- Dekorations- & Grashörn
- Unterhaltungs-Programme
- Verkleidung vor z.B.: Grills
- Hüpfburgen, Seifenblasen, Ne-  
bel, Zuckermatte, Popcorn-Ma-  
schinen, Schokoladenfontainen,  
Räucher-Franspottler, Reibschale,  
• Lostrommel, Zelte, Stehtische...

MAX-STROMEYER-STR.1 TEL.: 07531/5904-0  
78467 KONSTANZ FAX : 07531/5904-26  
E-MAIL: PARTYFORM@ARCOR.DE

FASHION FOR WOMEN & MEN  
**DRESSCODE**  
WE MAKE YOUR STYLE...  
www.dresscode-radolfzell.de

Haarstudio  
**SpektaCoolHair**  
enjoy your next cut! Hauptstr. 70  
78224 Singen 07731 92 63 91  
www.spektacoolhair-singen.de

edel aromatisch exklusiv  
**MÄDER**  
ORIGINAL SWISS CAFE  
★★★★★

**HELD**  
OPTIC  
Peterstraße 15  
78234 Engen  
Tel.: (077 33) 8522  
Fax: (077 33) 76 02



**Durbacher**  
WINZERGENOSSENSCHAFT  
Freude am Wein - Freude am Leben

**Schoch**  
Bäckerei · Konditorei  
TAUZZSCHULE  
VS-VILLINGEN DONAUESCHINGEN  
SINGEN

**Sonderfahrplan Leistungsschau Singen Süd am Sonntag, den 8. Mai 2011**

Kostenloser Pendelbus - Busse fahren von 13.00 bis 18.00 Uhr ab Singen Bahnhof/Bussteig I im Halbstundentakt über:

Praxedisplatz / Güterstraße / Laubwaldstraße / Im Haselbusch / Grubwaldstraße / Holzland Renner / Carl-Benz-Straße / Bahnhof Industriegebiet / Gottlieb-Daimler-Straße / Rudolf-Diesel-Straße / Werner-von-Siemens-Straße / Freibühlerstraße / Forststraße / Steißlinger Straße / Eisvogel / Radrennbahn / Firma Schelle / Babyland / Michael-Herter-Heim / Rielasinger Straße / Julius-Bührer-Straße



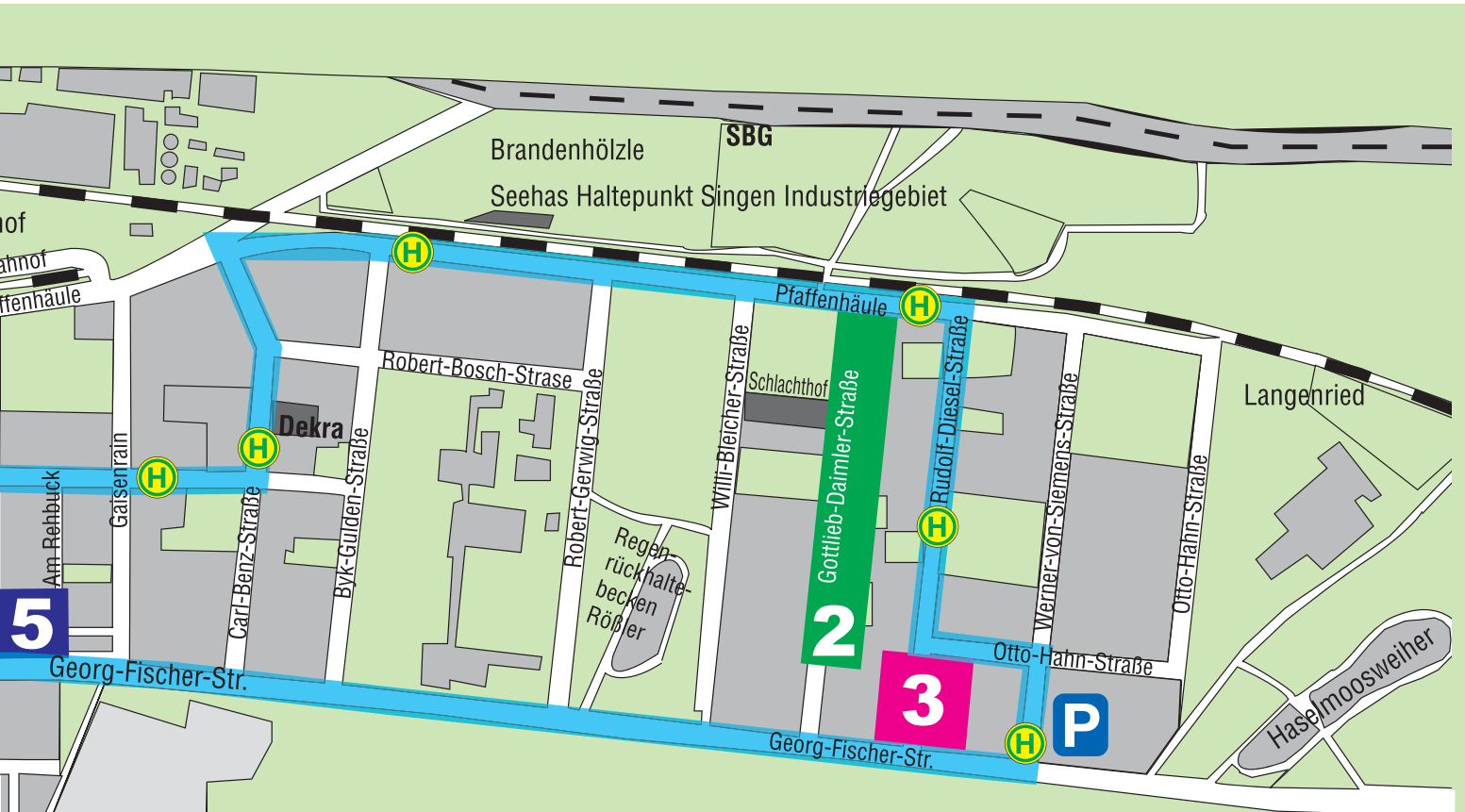
**IHR STANDORT**

- 1** SCHELLE INDUSTRIESTRASSE 12 - 16  
BAUEN – RENOVIEREN – MODERNISIEREN
- 2** BACH/DACHSER GOTTLIEB-DAIMLER-STRASSE  
AUSBILDUNG – JOB – MOBILITÄT
- 3** MAIER'S DEKOLAND RUDOLF-DIESEL-STRASSE  
ARBEITEN – WOHNEN – LIFESTYLE
- 4** AUTOMEILE  
FAHRZEUGAUSSTELLUNG
- 5** SCHLAFZENTRUM WOLKE 7  
GESUNDES SCHLAFEN – WERBUNG – MEDIEN

# Freizeit am Sonntag, den 8. Mai 2011

ab Singen Bahnhof/Bussteig I im Halbstundentakt über:

... über Holzland Renner / Carl-Benz-Straße / Bahnhof Industriegebiet / Gottlieb-Daimler-Straße / Rudolf-Diesel-Straße /  
... über Eisevogel / Radrennbahn / Firma Schelle / Babyland / Michael-Herler-Heim / Rielasinger Straße / Julius-Bührer-Straße



## IHR STANDORT

- 1** SCHELLE INDUSTRIESTRASSE 12 - 16  
BAUEN – RENOVIEREN – MODERNISIEREN
- 2** BACH/DACHSER GOTTLIEB-DAIMLER-STRASSE  
AUSBILDUNG – JOB – MOBILITÄT
- 3** MAIER'S DEKOLAND RUDOLF-DIESEL-STRASSE  
ARBEITEN – WOHNEN – LIFESTYLE
- 4** AUTOMEILE  
FAHRZEUGAUSSTELLUNG
- 5** SCHLAFZENTRUM WOLKE 7  
GESUNDES SCHLAFEN – WERBUNG – MEDIEN

## DTM-Fahrer Martin Tomczyk kommt nach Singen

Die Kontakte des WOCHENBLATTS machen Auftritt am Sonntag möglich

Träume für alle Rennsportfans werden auch am Sonntag, 8. Mai, wahr, wenn DTM-Pilot Martin Tomczyk für zwei Stunden ab 13 Uhr bei der Leistungsschau am Bach-Aktionszelt zum Thema Mobilität-Jobs-

Ausbildung für zwei Stunden mit seinem Audi zu Gast sein wird. Die Kontakte des WOCHENBLATTS und die Arbeit des damaligen DTM-Sprechers Thomas Warnsdorf machten auch diesen Auftritt möglich.

Als Martin Tomczyk 2001 in die DTM einstieg, war er mit 20 Jahren der jüngste DTM-Pilot aller Zeiten. Mittlerweile ist der Rosenheimer eine feste Größe im Audi-Werksteam und zählt Jahr für Jahr zum Favoritenkreis. Nicht nur in der DTM war Tomczyk ein Frühstarter. Mit zehn Jahren feierte der Bayer erste Erfolge im Kart, mit 17 feierte er 1998 den zweiten Platz im ADAC-Formel Junior Cup. Nach nur einer Saison in der Formel 3 wagte Tomczyk 2001 schließlich den Sprung in die DTM.

Im Audi TT musste sich der Sohn von ADAC-Sportpräsident Herrmann Tomczyk zunächst mit Plätzen jenseits der Top Ten zufrieden geben. Erst 2004 gelang mit dem neuen A4 und Rang fünf im Endklassement das erste Ausrufezeichen. 2006 setzte er den Aufwärtstrend mit einem vierten Platz in der Fahrerwertung und seinem ersten Rennsieg in Barcelona fort. Sein bestes Jahr sollte allerdings 2007 folgen, als er lange Zeit um den Titel kämpfen konnte, am Ende aber Mattias Ekström und Bruno Spengler vorbeiziehen lassen musste.

Quasi als Trostpreis gab es für den fairen Sportsmann am Ende der Saison die Ehrung zum ADAC Motorsportler des Jahres. 2008 beendete er die Saison mit einem zweiten Platz als bestes Ergebnis nur als Siebter, 2009 verbesserte er sich auf den sechsten Gesamtrang und holte am Nürburgring einen Sieg. 2010 ging es wieder etwas abwärts. Mit viel Pech zu Saisonbeginn kam der Franke am Ende nicht über Gesamtrang acht hinaus. Doch für 2011 hat Martin Tomczyk große Pläne...



DTM-Pilot Martin Tomczyk kommt am Leistungsschau-Sonntag nach Singen. Er wird von seinen Plänen für die DTM berichten, die am 1. Mai in Hockenheim ihren Auftakt hatte.  
swb-Bild: Audi

**Standort**
**4**

## »Wellness für die Mutter« im VW-Zentrum

Und: Vorfreude auf Tiguan II und Golf Cabrio mit Tanz und Musik

Im VW-Zentrum Singen kann man es sich am kommenden Leistungsschau-Wochenende so richtig gut gehen lassen. Denn der Muttertag am Sonntag wird richtig zum Thema in der Georg-Fischer-Straße. Das hat auch das Team des VW-Zentrums Singen gerne aufgenommen. So können hier Mütter eine kleine Wellnessmassage genießen, mit der man zumindest für eine kleine Zeitsinsel schöne Entspannung genießen kann. Auch wird es im VW-Zentrum zur diesjährigen Leistungsschau eine Ausstellung mit aktuellem Modeschmuck geben, bei der sich sicherlich mancher Favorit entdecken lässt.

Im Laufe des Tages wird es am Sonntag um 11, 14 und 15.30 Uhr drei spektakuläre Tanzauftritte geben, die man auf keinen Fall verpassen sollte. Kinder können sich im Bobby-Car vergnügen.

Für das leibliche Wohl wird in diesem Jahr das Team der Pizzeria »La Grotta« sorgen.

Ja und dann die Autos: Die aktuelle Modellpalette präsentiert sich in der Ausstellungshalle und es wird ein Tag der Vorfreude werden. Denn bald kommt der Tiguan 2 auf den Markt und das neue Golf Cabrio.

Darüber informieren die Mitarbeiter des VW-Zentrums alle Interessierten gerne, und nicht nur die Mütter. Und natürlich auch über die derzeit so hoch gelobten Modelle vom Golf über den Passat, das Familienviel-

zweckauto Touran oder den kompakten Polo. Ein Tag, an dem man die Information ganz einfach mit dem

Vergnügen verbinden kann. Die Leistungsschau der iG Süd macht's möglich.

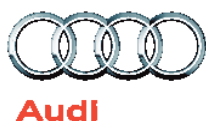


Neben der Präsentation der aktuellen Modellpalette steht das Thema Muttertag am Sonntag im VW-Zentrum ganz im Mittelpunkt.  
swb-Bild: of

# Muttertag im Volkswagen Zentrum Singen

Unter dem Motto „Wellness für Mütter“ sorgen wir im Rahmen der Leistungsschau am 8. Mai 2011 ab 10:00 Uhr für Ihr Wohlergehen mit Spannendem und Entspannendem

- für den Körper: Wellness-Massagen...
- für den Gaumen: Catering der Pizzeria La Grotta...
- für Augen + Ohren: Tanzshows mit der Tanzschule Seidel um 11:00 / 14:00 / 15:30 Uhr...
- für die Seele: Modeschmuck-Ausstellung von Pierre Lang ...
- für die Kids: BobbyCar Parcours...
- für die ganze Familie: alle Infos zu den aktuellen Modellen von Volkswagen, Neu-/Gebrauchtfahrzeugen und Servicethemen.



Nutzen Sie die Gelegenheit und lernen Sie unsere aktuellen Modelle kennen.

Der Audi A1 – groß im Detail



## Schautag im Audi Zentrum Singen

Der neue Audi A6 – überlegen leicht gebaut



Am 8. Mai 2011 ab 10:00 Uhr laden wir Sie im Rahmen der Leistungsschau herzlich dazu ein.

## Mattias Ekström kommt zur Leistungsschau

Am Samstag ist der DTM-Fahrer im Bach-Zelt an der Gottlieb-Daimler-Straße



Das ist eines der großen Highlights für die diesjährige Leistungsschau der iG Süd. Auf Vermittlung des WOCHENBLATTs und von Thomas Warndorf, die für die entsprechenden Kontakte sorgten, wird DTM-Fahrer Mattias Ekström aus Schweden am Samstag ab 15 Uhr für zwei Stunden in Singen zu Gast sein und Autogramme geben. Im Februar hatte sich der DTM-Pilot eine schwere Verletzung zugezogen. Ausgerechnet im Trainingslager seines Arbeitgebers Audi brach sich der Schwede beim Volleyball-Spielen das Handgelenk. Mattias Ekström kürzlich in einem Interview mit der Sportschau: »Ich habe ein gutes Gefühl. Ich war schon erstaunt, wie viel der Arm abbaut innerhalb von fünf Wochen. Ich habe jeden Tag Fortschritte gemacht und es war zu jedem Zeitpunkt klar: Wenn ich fit bin, fahre ich, so war das vereinbart mit dem Audi-Sportchef Dr. Ullrich, und ich freue mich, dass er die Geduld hatte.« Darüber wird man am kommenden Samstag mehr erfahren können. Mattias Ekström fährt seit 1999 in der DTM für Audi und ist seit 1993 im Rennsport aktiv. Im letzten Jahr holte er den 5. Platz in der DTM.

*Einer der schnellsten Männer der Welt. DTM-Fahrer Mattias Ekström aus Schweden wird mit seinem Audi am Samstag, 7. Mai, für zwei Stunden beim Bach-Zelt in der Gottlieb-Daimler-Straße zu Gast sein. swb-Bild: Audi*

Standort  
**4**

## Die Werkstatt des Vertrauens

Opel Brecht zeigt Automobilgeschichte und feiert Servicequalität

Wer das Singener Autohaus Brecht der Gebrüder Wolfgang und Erich Leiber betritt, dem leuchtet gleich eine ganze Galerie von Urkunden entgegen. Darunter ist auch der berühmte goldene Schraubenschlüssel, den es für die Servicequalität des Herstellers Opel gibt. Doch da bei Opel Brecht inzwischen nicht nur alle Marken außer den angestammten Herstellern Opel und Chevrolet des GM-Konzerns neu zu haben sind, sondern auch in der Werkstatt kompetent und mit viel Liebe zum Automobil gepflegt werden, ist nun eine neue wichtige Auszeichnung hinzu gekommen. Es ist das Siegel »Werkstatt des Vertrauens 2011« das auf einer umfassenden Kundenbefragung zum Thema Mehrmarkenkompetenz, gutem Preis und Service, freundliche Beratung, Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit basiert. Das ist ein hoch verdientes Lob, das Erich und Wolfgang Leiber gerne an ihre Mitarbeiter weitergeben. Denn diese setzen den hohen Qualitätsanspruch des seit 1924 bestehenden Autohauses schließlich für die Kunden in die Tat um. Gerade dadurch, dass sich das Autohaus Brecht inzwischen als Mehrmarken-Autohaus erfolgreich neu auf dem Markt platziert, ist Qualität und Preisbewusstsein die Erfolgsformel für zufriedene Kunden, die das Unternehmen gerne weiter empfehlen. Die lange Geschichte von Opel Brecht über bald 90

Jahre ist für Wolfgang Leiber das Thema für die Leistungsschau geworden. Durch seinen Senior-Mitarbeiter Wolfgang Deyer, der über beste Kontakte zur Oldtimerszene in Deutschland und der Schweiz verfügt, konnte eine wahrhaft sagenhafte Ausstellung von Opel Old- und Youngtimern auf die Beine gestellt werden, die zum Leistungsschau-Sonntag, 8. Mai, von 11 bis etwa 15.30 Uhr zu sehen sein wird. Angefangen beim berühmten »Laubfrosch« (Opel 4), dem ersten in Deutschland auf dem Fließband produzierten Automobil aus den 20er Jahren des letzten Jahrhunderts, über den Opel »Regent« oder den »Olympia«, den »Diplomat« oder »Kapitän«, werden auf dem Hof des Autohauses eine Menge Le-

genden der Marke mit dem »Blitz« einschließlich ihrer heutigen Besitzer zu erleben sein. Mit seinen Modellen hat Opel oft auch Designgeschichte geschrieben, auf der Schau kann man sich gerne überzeugen, weshalb das so gewesen ist.



*Der Opel »Regent« aus dem Jahr 1929 wird einer der Stars auf der Ausstellung im Autohaus Brecht am Leistungsschau-Sonntag, 8. Mai, sein. swb-Bild: pr*

Samstag, den 07. Mai 2011, 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr und Sonntag, den 08. Mai 2011, 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr\*\*  
\*\*außerhalb der regulären Öffnungszeiten keine Beratung und Verkauf

# Opel-Brecht 1924 – 2011, 88 Jahre Opel-Partner



Erleben Sie die Opel-Welt von 1924 bis heute



Wir leben Autos.

Sonntag, 11.00 bis 15.30 Uhr: Oldtimer-Youngtimer-Ausstellung  
Erleben Sie 9 Jahrzehnte Opel-Geschichte!

Alt-Opel-Besitzer bis Bj. 1985 sind mit ihrem Fahrzeug  
zur Ausstellung herzlich eingeladen!



## AUTOS

**Opel & Chevrolet**  
- Kurzzulassungen  
- Jahreswagen  
- Gebrauchtwagen

**Mehrmarken-Center**  
Bestell-Angebote  
für alle gängigen  
Fahrzeugmarken.



**Kinderunterhaltung**  
mit Tret-Gokart-Parcours und  
Kindertrampolin



## Samstag und Sonntag

**Live-Musik**  
mit Klaus Herrmann »way of rock«  
Oldies, Rock 'n' Roll, Country

**Festhalle mit Bewirtung**  
Wurst u. Wecken 1,- €  
Bier 1,- €  
Wasser/Cola 0,50 €



# brecht



Service



Service



Autohaus Brecht GmbH, Laubwaldstr. 6, 78224 Singen, Tel. 07731/82370, [www.auto-brecht.de](http://www.auto-brecht.de)

## »Showdown« im Hegau-Tower



Der Hegau Tower wird Schauplatz eines künstlerischen »Showdown« vor dem Einzug des Hauptzollamts. swb-Bild: of

Das Singener Hauptzollamt wird im Oktober in den Hegau Tower ziehen. Dafür musste Singens OB Oliver Ehret über zwei Jahre kämpfen. Die Räume des Flachbaus, die seit der Vollendung des Hegau Tower nicht fertig ausgebaut wurden, waren bereits bei der letztjährigen Museumsnacht ein Areal, auf dem sich Galerist Martin Burkart entfalten wollte. Nun besteht sozusagen die »letzte Chance«, die Räume noch einmal mit Kunst zu besetzen. »Showdown« ist eine Ausstellung der Hegau-Bodensee-Galerie betitelt, an der die in der Region gut bekannten Künstler Antonio Zecca, Harald Björnsgard und Alexander Weinmann noch einmal richtig Raum zur Präsentation bekommen, bevor dort dann die Zollstuben eingerichtet werden. Für die Ausstellung werden zwei Vernissagen durchgeführt. Am Donnerstag, 5. Mai, 20 Uhr, für die großen Arbeiten. Dazu singt Christine Reber (Sopran). Am Samstag, 14. Mai, 19.30 Uhr, findet im Hegau-Tower die zweite Vernissage für die kleinen Arbeiten statt. Die Ausstellung wird bis 18. Juni gezeigt.

## Plan-A auf der Leistungsschau

### Dampfgarer-Demonstrationen und Heiße Steine im Plana Küchenland

Die Küche wird immer mehr zum Wohnraum, oder die Wohnzimmer gehen immer fließender in die Küche über. Neue Raumlösungen machen das möglich, denn die Küche wird auch immer mehr zum Mittelpunkt des Lebens daheim.

Das Plana Küchenland in Singen, das inzwischen seit 2 Jahren am neuen Standort an der Georg-Fischer-Straße in Singens Süden angesiedelt ist, kann zur Leistungsschau der iG Süd am kommenden Wochenende fünf neue Ausstellungskojen mit neuen Küchenideen präsentieren.

»Wir haben dabei Lösungen umgesetzt, die auch in kleinen Apartments funktionieren und beste Wohnqualität auf kleinstem Raum bieten«, sagt Franz Hiltzinger, der zusammen mit Reinhold Stemmer das Singener Plana-Küchenland im Herbst des Jahres 2000 eröffnete und zu einer der wichtigsten Adressen in Sachen Küche für die ganze Region wurde. Ein besonderer Grund, am kommenden Wochenende neue Ideen zum Thema Küche im Plana Küchenland kennen zu lernen.

Am verkaufsoffenen Sonntag, 8. Mai gibt es zudem auch eine Menge Ideen zum Thema Kochen gleich zum Probieren. Showkoch Markus Baieler aus Bietenheim wird von 13 bis 18 Uhr vorführen, was man mit Induktionsherden und Dampfgarern von AEG Elektro-

lux für leckere und vor allem gesunde Speisen zaubern kann. Das Thema Dampfgaren wird in den modernen Küchen immer populärer, denn mit relativ geringem Aufwand können damit Gerichte gezaubert werden, die sehr schonend zubereitet werden und den Eigengeschmack der Zutaten sehr gut erhalten, so dass auch viel weniger Salz verwendet werden muss. Die Mitarbeiter des Plana Küchenstudios in Singen werden sich den Backsteinen in den Gaggenau Küchenöfen annehmen und darauf herrliche Flammkuchen und andere Spezialitäten zum Probieren



Fünf neue Küchenkojen kann das Plana Küchenland am Leistungsschau Wochenende vorstellen.

zaubern. Besser kann man sich kaum zum Thema Küche inspirieren lassen. Das Angebot gilt für beide Tage der Leistungsschau der iG Süd am kommenden Wochenende.

Für die Besucher des Plana Küchenlands wird während der Leistungsschau zudem ein interessantes Gewinnspiel veranstaltet, bei der als Preise unter anderem verschiedene Kleingeräte verlost werden und auch die beliebten Gutscheine für Kochkurse, die das Plana Küchenland immer wieder als Service für seine Kunden anbietet.



Am Sonntag wird in der Showküche das Thema Dampfgarer im Mittelpunkt stehen. Das Bild entstand auf der letzten Leistungsschau. swb-Bilder: of



# Verkaufsoffener Sonntag

am 08. Mai 2011 von 13 – 18 Uhr

- **5 neue Küchenmodelle** werden Sie begeistern. Jetzt extrem günstige Preise sichern!
- Ein Profikoch präsentiert Besonderheiten aus dem **AEG-Multidampfgarer**, mit **Induktion** und Leckerem vom **Teppan-Yaki-Kochfeld**
- Spannende **Verlosung mit tollen Preisen** für jeden 10. Besucher!
- Jeder Besucher bekommt eine **kleine Überraschung**

Georg-Fischer-Str. 32 a • 78224 Singen  
Telefon: 0 77 31/90 98 30 • [www.plana.de](http://www.plana.de)

**plana**  
Küchenland

## Ein Land der Hüpfburgen

Sport und Bewegung auf der Leistungsschau



Das wird ein Wochenende für die Kinder. Sie haben die Qual der Wahl zwischen bestimmt einem Dutzend Hüpfburgen, die sich auf dem Singener Leistungsschaugelände im Singener Süden verteilen. Und es gibt gerade für Jungs viele weitere tolle Sachen zu entdecken. So zum Beispiel pfeilschnelle Modellautos, die bei Südstern-Bölle gegeneinander antreten. Zauberer Mike Magic tritt am Sonntag im Aktionszelt in der Industriestraße auf, Zauberer »Mister Toskano« bei Reddy Küchen. Die Stadtjugendpflege Singen ist mit ihrem Spieleangebot ebenfalls in der Industriestraße präsent. Da wird die Leistungsschau zum Abenteuerspielplatz - für Jungs!

swb-Bild: of

## Rund ums Schlafen

»PSSST Bettenhaus« überzeugt mit Qualität

»Traumhafter Schlaf zu traumhaften Preisen« - das verspricht das »PSSST-Bettenhaus« seinen Kunden bei der diesjährigen Leistungsschau der iG Süd.

Dabei können sich die Leistungsschaubesucher auf ein »Rund-um-Service« im Bettenhaus verlassen.

»Für uns ist es sehr wichtig, dass der Kunde sich von Anfang an im Bettenhaus wohl fühlt und über den Kauf hinaus betreut wird, sei es durch unseren mobilen Service oder telefonisch«, erklärt Jutta Roth, Filialleiterin des »PSSST Bettenhaus« in Singen.

Von Nackenstützen, über Wasserbetten, Matratzen bis hin zum Tempur-Set wird im Bettenhaus alles rund um das Thema Schlafen angeboten.

»Als Fachgeschäft ist es deshalb umso wichtiger Qualität zu bieten. Wir wollen begeisterte Kunden«, so die Filialleiterin weiter.

Neben regelmäßigen Schulungen der hausinternen Mitarbeiter, kann das Bettenhaus zudem eine zertifizierte Beratung anbieten. Schwerpunkte sind dabei Wasserbetten von namhaften Herstellern und sehr gutem Preis-Leistungsverhältnis, sowie Matratzen, Roste und Decken für die unterschiedlichsten Bedürfnisse. Lieferservice und Montage sind ebenso selbstverständlich, wie beratende Hausbesuche bei Krankheitsfällen.

»Speziell für Kunden, die krankheitsbedingt Schmer-

zen beim Schlafen haben, bieten wir einen individuellen Hausbesuch an«, berichtet Roth. Oberstes Ziel der Beratung sei es, mit dem individuell richtigen Produkt eventuelle Beschwerden zu lindern.

Bei der Montage und der Lieferung macht das Betten-

haus auch nicht vor den Landesgrenzen halt. Auch schweizer Kunden können den Lieferservice des Fachgeschäfts in Anspruch nehmen. »Bei Lieferungen in die Schweiz kümmern wir uns auch um die Verzollung oder dergleichen.« Als weiteres kleines Highlight können sich die weiblichen Besucher des Bettenhauses am Muttertag zusätz-

lich über ein kleines Präsent des Fachgeschäfts in Form eines Glases Sekt freuen. Aber auch die männlichen Bettenhauskunden können sich über ein Präsent freuen. Am 7. und 8. Mai gibt es auf alle Artikel 10 Prozent Rabatt.



Jutta Roth leitet das Pssst-Bettenhaus in Singen an der Georg-Fischer-Straße. swb-Bild: pr

# » PSSST «

*Gut beraten - besser schlafen*

# Guter Schlaf zu

# traumhaften Preisen!

## Nackenstützkissen

Speziell geformtes Nackenstützkissen aus hochwertigem viscoelastischem Schaum für optimale Unterstützung und Anpassung der Halswirbelsäule

statt ~~69,-~~

nur **59,95**

## Ausstellungsstücke Betten & Schränke

bis zu **53% reduziert!!**

Bettwäsche  
Kollektionswechsel bis zu  
**50%**  
reduziert

## Wasserbett Komplettsystem

Dual-System (zwei Matratzen) aus hochwertigem, bioverträglichem Vinyl, sämtliche Beruhigungen, zwei Heizelemente, Bezug mit teilbarem Reißverschluss, waschbar, inclusive Sockel.

statt ~~1499,-~~

nur **1299,-**

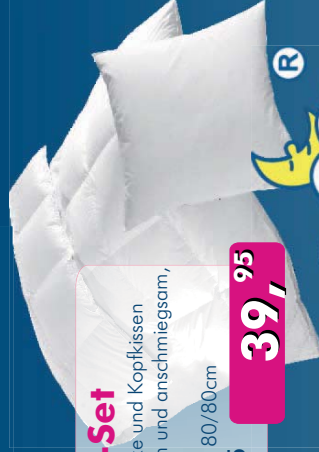
Große Auswahl  
an Bettgestellen  
auch in Überlängen



## Betten-Set

Microfaserdecke und Kopfkissen  
kuschelig weich und anschniegksam,  
waschbar  
135/200cm + 80/80cm

statt ~~69,95~~  
**39,95**



## CompactoDream

### Kaltschaummatratze

Die eingesetzten atmungsaktiven Materialien und zusätzliche Querkanäle in der Kernmitte unterstützen die Durchlüftung der Matratze und sorgen für ein angenehmes trockenes Schlafklima und guten Liegekomfort.

UVP ~~399,-~~

nur **299,-**

alle Angebote nur  
solange Vorrat reicht!

## TEMPUR Set-Aktion

Die COMFORT MATRATZE 20 +2-motoriger Aktions-  
einlegerahmen

Sie sparen  
statt € ~~2.568,-~~  
über € 700,-

nur **1850,-**



# » PSSST «

# BETTENHAUS

Singen Georg-Fischer-Str. 32 gegenüber Real

Matratzen

Lattenroste

Bettgestelle

Bettwäsche

Decken

Kissen

Wasserbetten

## Singens Süden in der Sonne

Stadt betritt mit Wohnprojekt Neuland

Die Stadt Singen plant derzeit ein neues Baugebiet. Unter dem Titel »Bühl - Wohnen mit der Sonne« sollen in der Südstadt östlich der Masuren- und Siebenbü-



Das Baugebiet Bühl will die Sonne in besonderer Weise nutzen. Hier betritt die Stadt Singen energetisches Neuland.

genstraße an die 70 neue Wohnhäuser entstehen. »Es gab den Gedanken, im Kernstadtgebiet ein neues Gebiet zu entwickeln«, erklärte Bauamtsleiter Axel Goedicke. Im Oktober 2009 hatten sich dann Vertreter vom Fachbereich Bauen, von der Stadtplanung, vom Baurechtsamt und der Umweltstelle in einem Workshop an einen Tisch gesetzt und gemeinsam 6 Entwürfe für das neue Gebiet entwickelt, zwei davon wurden prämiert und zu dem Endentwurf entwickelt, der nun umgesetzt wird. Ein Kriterium war die Frage der Energieeffizienz der einzelnen Häuser.

Das ermöglicht den Bauherren, zinsverbilligte Darlehen aus KfW-Mitteln zu beantragen. Die einzelnen Grundstücke sind mit 500 bis 550 Quadratmetern relativ groß bemessen. Das bietet die Chance etwa für die großzügige Gestaltung eines Gartens. Man wird eine Erschließungsstraße weniger haben, dadurch können die Grundstücke großzügiger geplant werden.

Neu an dem Projekt ist das Zustandekommen sogenannter Baugruppen. Das bedeutet, dass der erstellte Bebauungsplan so flexibel gehandhabt wird, dass sich einzelne Bauherren zu einer Gruppe zusammen schließen, und ihre Häuser individuell miteinander entwickeln können. »Das verleiht dem Gebiet einen ganz eigenen Siedlungscharakter«, sagt Axel Goedicke. So können an die 3.500 Quadratmeter autark bebaut werden. Etwa ob es eine Gruppe von Einzelhäusern gibt, oder mehrere Doppelhäuser oder andere Konstellationen.

In den Kaufverträgen ist energieeffizientes Bauen festgelegt. Die KfW (Kreditanstalt für Wiederaufbau) schreibt bestimmte Standards vor. 4,2 Hektar Nettofläche werden erschlossen.

Noch im Frühjahr soll mit den Erschließungsarbeiten begonnen werden. Gut ist das Interesse für die sogenannten Wohngruppen, die die Stadtplanung Singen hier erstmals anbietet.

Mehr auch unter [www.wohnen-mit-der-sonne.de](http://www.wohnen-mit-der-sonne.de)

## OBI in Singen erstrahlt im neuen Glanz

Neu: Die Nautic-Abteilung für Bootszubehör

Es hat sich viel getan im OBI Markt in Singen an der Georg-Fischer-Straße. Denn schon seit dem Spätherbst wurde ein Umbauprogramm zur Optimierung begonnen, das vor wenigen Wochen abgeschlossen wurde. Nicht nur, dass OBI in Singen nun eine neue Abteilung für Bootszubehör anbieten kann. In den meisten Bereichen wurde eine neue Präsentationsform eingesetzt, die das breite und hochwertige Sortiment des Bau- und Heimwerkermarkts mit seiner großen Gartenabteilung eindrucksvoll in Szene setzt.

Der Markt präsentiert sich nun schöner, heller und übersichtlicher als jemals zuvor.

Im Gartenparadies hat die Umgestaltung im letzten Herbst angefangen. Pünktlich zum Start in die Gartensaison verbreiteten Frühblüher wie Primeln, Hyazinthen und Tulpen schöne Frühlingsslaune.

Ein riesiges Angebot an Grün- und Blühpflanzen für den Innen- und Aussenbereich sowie Neuheiten und Raritäten wartet im erweiterten OBI Gartenparadies auf die Gartenliebhaber und Pflanzenfreunde, die ja auch schon ganz ungeduldig auf Balkon, Terrasse und Garten sind.

Ganz neu im OBI Markt in Singen ist die Abteilung für Boots-Zubehör. Damit wird einem Kundenwunsch entsprochen, denn schließlich ist es nicht weit zum Bodensee und Rhein. In der neuen Abteilung finden die

Kunden alles rund um den Wassersport, vom Anker über Tauwerk, von Bootsfarben bis zum Zurrigurt. Und natürlich eine kompetente Beratung.

Im Zuge des großen Umbaus in den letzten Wochen wurde die Abteilung für Holz und Bauen mit einer nun wirklich beeindruckenden Präsentation der Baustoffe, Laminat und Massivholzböden an neuem Standort platziert.

Zusammen mit der ebenfalls neu platzierten und neu konzeptionierten Sanitärausstellung und dem benachbarten Bereich Heimtextilien, Tapeten und Farben konnte so der Bereich des Aus- und Umbaus als Einheit für die Kunden gestaltet werden. Auch der Bereich Leuchten und Elektro präsentiert sich neu. Für die Mitarbeiter bedeuten die neuen Regaltypen auch weniger Aufwand bei der Verkabelung. Die Abteilungen Sa-

nitär und Fliesen, Haushalt und Ordnung, Auto und Fahrrad sowie Heimtierbedarf wurden überarbeitet und erstrahlen nun in neuem Glanz.

Das motivierte 100-köpfige OBI Team um Marktleiter Andreas Neugebauer heißt seine Kunden auch zum verkaufsoffenen Sonntag am 8. Mai im Rahmen der Leistungsschau der iG Süd herzlich willkommen.



Ganz neu bei OBI in Singen ist der Bereich Bootszubehör für alle Freizeitkapitäne. Rat kann man sich hier zum Beispiel bei René Wolf holen. swb-Bild: of

Noch größer,  
noch schöner,  
noch vielfältiger!

WIE WO WAS  
weiß

OBI®



100%

LEISTUNGSSCHAU  
KNÜLLER  
bei Deutschlands Nr. 1

auf Ihre  
Einkäufe  
während der  
Leistungsschau  
am Samstag und Sonntag, 7. und 8. Mai 2011

(nur gültig bei Ihrem Einkauf am 7. und 8. Mai 2011 im OBI-Markt Singen)

OBI®

Singen-Süd, Georg-Fischer-Str. 29  
Tel. 00 49 77 31 / 78 91 10  
<http://www.obide.de>

Öffnungszeiten nur zur Leistungsschau:  
Samstag, 7. Mai 8.00 - 19.00 Uhr  
Sonntag, 8. Mai 13.00 - 18.00 Uhr

## Parken – leicht gemacht in Singen

Die Einkaufsmetropole bietet 4.000 Parkplätze für seine Gäste

Parken in Singen – kein Problem. Die Einkaufsmetropole unter dem Hohentwiel bietet insgesamt 4.000 Parkplätze an, bei der man schnell eine Parkmöglich-

keit in der Nähe seines Ziels finden kann. Besonders gut geeignet ist der Singener Süden mit seinen Fachmarktzentren, wo es bei OBI wie auch bei Bauhaus/HEM expert Elektromarkt jeweils nicht nur viele oberirdische Parkplätze, sondern auch ein großes Parkhaus gibt, mit dem man auch bei ungünstigem Wetter trockenen Fußes zum Einkaufen gehen kann. Und das schönste: in Singens Süden ist parken kostenlos. In der Innenstadt sorgt ein Parkleitsystem für die schnelle Übersicht und kurze Wege zum verkaufsoffenen Sonntag am 8. Mai.

Mit den Parkhäusern im Kaufhaus Karstadt (281 Stellplätze), dem Parkhaus Zentrum/ Gambrinus (376 Stellplätze), dem Parkhaus unter der Stadthalle (200 Stellplätze), dem Parkhaus am Heinrich-Weber-Platz (200 Kurzparkplätze), dem benachbarten Parkhaus bei C&A (60 Stellplätze), dem Parkhaus City in der Schwarzwaldstraße, dem Parkhaus auf dem Kaufhaus Woolworth (63 Stellplätze), dem Parkhaus unter der Sparkasse (52 Stellplätze), dem Parkhaus in den Postarkaden (160 Stellplätze) werden an die 1.400 Parkplätze sozusagen mit direktem Innenstadtschluss angeboten, die kurze Wege garantieren. Darüber hinaus werden Parkflächen an der Herz-Jesu-Kirche, im Bereich des Bahnhofs und natürlich in den Einkaufsstraßen für die Gäste der Stadt vorgehalten. Und auch kostenfreie Parkplätze gibt es jede Menge in Singen. Zum Beispiel am Festplatz/ Haltepunkt Landesgartenschau im Westen der Stadt (zusammen 480 Parkplätze), oder am Singener Hallenbad im Osten der Stadt (160 Parkplätze).



Viele kostenlose Parkplätze bietet Singen rund um das Stadtzentrum an. Zum Beispiel beim Seehas-Haltepunkt am ehemaligen Landesgartenschau-Gelände. swb-Bild: of

## Reddy geht mit Offensive in die Leistungsschau

Spezielle Küchen-Angebote für beide Tage / 3-D Kino in der Küchenplanung

Das Reddy-Küchenstudio im Bereich des OBI-Gebäudes an der Georg-Fischer-Straße geht zur Leistungsschau der iG Süd am kommenden Wochenende in die Offensive.

»Wir werden spezielle Angebote für Küchen nur für diese beiden Tage der Leistungsschau machen«, verrät Michael Brier, der das Reddy-Küchenstudio in sechs Jahren zu einem der Top-Anbieter in der Region Singen gemacht hat.

Möglich wird dieses Angebot durch den guten Verlauf des letzten Jahres bei der MHG-Gruppe, die auf ihrer Hauptversammlung ihren Kunden ein besonderes Angebot machte.

»Unseren Einkaufsvorteil können wir nun im Rahmen der Leistungsschau ganz an unsere Kunden weitergeben«, so Michael Brier.

Auch können sich die Kinder beim Besuch des Küchenstudios über ein Geschenk freuen! Im Reddy Küchenstudio wird auch Zauberer »Mister Toskana« immer wieder für Verblüffung sorgen.

Überhaupt ist das Reddy-Küchenstudio nicht nur an den Tagen der Leistungsschau einen Besuch wert. Denn hier steht der Kundenwunsch ganz im Mittelpunkt der Planer, die dabei ein hervorragendes Preis-Leistungsverhältnis bieten können.

So ist Reddy in Singen bisher der einzige Anbieter, bei

dem es bei der Küchenplanung gleich ins 3-D Kino geht. Dort kann die neue Küche, die perfekt auf den Raum angepasst ist, gleich schon in der räumlichen Gestalt zu erleben, wie sie später in der Wohnung oder im Haus entstehen soll.

Für Sonderwünsche, die im Programm der Küchenhersteller nicht enthalten sind, arbeitet das Reddy-Küchenstudio eng mit einem Schreinerbetrieb zusammen, der hier für die optimal abgestimmte Lösung sorgen kann, zum Beispiel damit auch beschränkter Platz optimal genutzt werden kann.

Das Reddy-Küchenstudio, das seine Ausstellungsfläche im letzten Jahr auf über 1.000 Quadratmeter vergrößert hat, bietet derzeit 29 Küchen in der Musterausstellung, bei denen keine Wünsche in den Stilrichtungen offen gelassen sein dürfte.

»In der Küchenplanung hat sich in den letzten Jahren eine starke Entwicklung ergeben«, freut sich Michael Brier. »Sie ist immer stärker in den Mittelpunkt jeder Wohnung und jedes Hauses gerückt.«

Mehr auch unter [www.reddy-singen.de](http://www.reddy-singen.de)



Moderne Küchen werden immer stärker zum Mittelpunkt jeder Wohnung und jedes Hauses. Dem trägt die aktuelle Ausstellung bei Reddy in Singen mit vielen Ideen voll und ganz Rechnung. swb-Bild: of

# DOPPELT SPAREN – ENERGIE + GELD



## Backofen-Set JOB 53100 X Convectomat

Energie-Effizienzklasse: A,  
9 Backofenfunktionen, leichte Reinigung:  
Cleanemaille-Backofen mit Einhängegitter,  
Grillheizkörper abklappbar, zerlegbare

Backofentür mit Vollglasscheibe, Backtabelle, **KÜHLFRONT <50°C**,  
versenkbare Bedienelemente mit Chromring,  
Antifinger Edelstahl-Beschichtung



## JHD60170X Induktions-Slider

Autark-Kochfeld mit oben liegenden  
Bedienelementen, Ankochautomatik,  
Power-Funktion, **STOP & GO-Funktion**, auto-  
matische Topferkennung, **Kindersicherung**,

1 Kochzone 2.300/3.700 W/210 mm  
1 Kochzone 1.800/2.800 W/180 mm  
1 Kochzone 1.400/2.500 W/145 mm  
1 Kochzone 2.300/3.200 W/170x265 mm

**Setpreis statt 1.698,-**

**Barabholpreis 777,-\***



**Küche** inkl. aller Holzteile, ohne Geräte und Zubehör

**Barabholpreis 1.498,-\***



## Spültisch-Armatur

chrom

~~79,-~~

**Barabholpreis**

**69,-\***



## JOC 69400

**18 Backofenfunktionen**, pyrolytische Reinigungs-  
funktion mit Katalysator, Grill + Drehspieß,  
Niedertemperaturgaren, Auto-Kochen mit  
5 Kochkategorien, 1 Fleischsonde

~~1.689,-~~

**Barabholpreis  
1.199,-\***



## FAVORIT 88060 ViOP

ProClean™/41 dB – Extra Silent 39 dB  
8 Spülprogramme, Startzeitvorwahl,  
LED-Innenbeleuchtung, Time-Beam-Projektion

~~1.229,-~~

**Barabholpreis  
777,-\***

Das Beste, was AEG zu bieten hat:



## Kochtopf-Set ~~349,-~~

**Barabholpreis  
199,-\***

\*solange Vorrat reicht

**\* nur gültig am Sa., 7. + So., 8.5.2011**



**Vorführung:**

**Sa., 11.00, 13.00 + 15.00 Uhr  
So., 14.00 + 16.00 Uhr**



**Noch weitere BESTpreis-Angebote im Geschäft!**



## UNSERE LEISTUNGEN:

- Computer-Planung • Installationspläne
- Versch. Zahlungsmodalitäten • Bestpreis-Garantie
- Made in Germany • Markenqualität • Montage

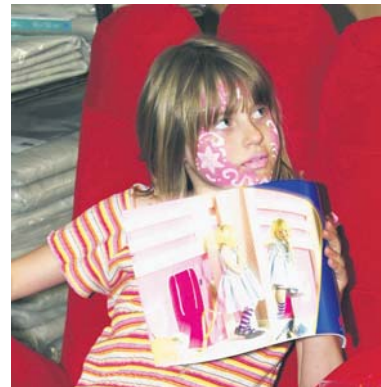
**Georg-Fischer-Straße 33 • 78224 Singen  
Tel. 0 77 31/14 32 21 • www.reddy.de**

IN DER KÜCHE ALLES

**REDDY®**

## Familienfreundliche Leistungsschau

Viel Spaß für Kinder auch am Muttertag



Auch wenn die Präsentation des Gewerbes und seiner Dienstleistungen im Mittelpunkt steht, auch für Kinder und damit für die ganze Familie ist die Leistungsschau der iG Süd am kommenden Wochenende eine tolle Sache. Bei den meisten Unternehmen gibt es extra Angebote für Kinder, wie Hüpfburgen, Rennstrecken. Und natürlich kann man sich auch an einigen Standorten phantasievoll schminken lassen. So ist für jede Menge Spaß und Unterhaltung gesorgt und Langeweile dürfte da ein Fremdwort sein, selbst wenn die Eltern sich für eine Weile für etwas ganz anderes interessieren, wie zum Beispiel für ein Auto, eine neue Küche oder gleich ein neues Haus.

swb-Bild: of

## Qualität für Heimwerker

»Schünke« lockt mit vielfältigen Angeboten

Das Bauzentrum »Schünke« ist unter Baufachleuten längst ein Begriff. Denn das Unternehmen wurde bereits 1973 gegründet, damals noch als Fliesenverlegefachbetrieb in Wehr.

Seither hat sich das Angebot des Unternehmens entscheidend verändert. Vor allem die Angebote im Bereich Baustoffe, den Handel von Trockenbau- und Dämmsystemen sowie einem Mietpark für Baumaschinen und Baugeräte haben zu diesem Wandel beigetragen und die Produktvielfalt weiter vergrößert. Neben den Filialen in Lauchringen, Balingen und Herbolzheim hat sich das Unternehmen »Schünke« seit dem Jahr 2009 auch in Singen angesiedelt. Seit jenem Jahr ist es auch im Hegau ansässig, nachdem es die Firma »Schweizer Baustoffe« übernommen hatte. Durch die Anbindung an das »I+M Zentrallager« in Bruchsal kann das Bauzentrum spezielle Baustoffe anbieten und somit Bauunternehmer, Handwerker aber auch Privatpersonen ganz nach individuellem Wunsch beliefern. Der Standort in Singen wartet im Erdgeschoss mit einem Baufachmarkt für Profis auf und versorgt ihn mit Qualitätsprodukten aller bekannten Markenherstellern. Im ersten Stock finden sich die Fliesenausstellung mit traditionellem Steinkacheln bis hin zum exotischem Mosaik wieder. Auch vor Größenwünschen schrecken die Experten in Sachen Fliesen-

technik nicht zurück. »Wir bieten dem Kunden Fliesen vom Standardbereich bis zum hochwertigen Großformat an«, erklärt Geschäftsinhaber Dirk Schünke. Zum Repertoire in Singen gehören zudem Baustoffe für Trocken-, Hoch- und Tiefbau. Ambitionierte Heimwerker finden hier alle Materialien und zusätzlich die fachmännische Beratung, um selbst aktiv zu werden.

Das Unternehmen begnügt sich jedoch seit langem nicht mehr mit der bloßen Bereitstellung von Produkten und bietet seinen Kunden auch Montagen von Vordächern, Türen, Fenstern und Toren. Ein weiterer Service ist der »Drive-In«-Schalter, an dem man gemütlich seinen PKW mit den verschiedenen Produkten beladen lassen kann. Ein besonderes Extra

stellt zudem Schünkes Mietpark im Bereich Baugeräte dar. Kunden erhalten hier neben normalen Gerätschaften wie Anhänger, Bagger, Förderbänder, Gabelstapler sogar schweres Gerät wie Kräne und dergleichen. Weitere Informationen zum Produktangebot der Firma »Schünke« erhalten Interessierte auf der Homepage: [www.fschuenke.de](http://www.fschuenke.de).



Neu am Standort Singen ist der Baustoffhandel Schünke.

swb-Bild: of



ALLES FÜR HAUS UND GARTEN



#### BAUSTOFFE:

- Fassaden-Vollwärmeschutz
- Dachziegel
- Dachdämmung
- Dachfenster

#### BAUELEMENTE:

- Türen – Tore – Markisen

#### FLIESENAUSSTELLUNG:

- schwellenlose Dusche aus Naturstein
- Fensterbänke
- Treppen und Küchenarbeitsplatten aus Naturstein

#### GARTENAUSSTELLUNG:

- Pflaster- und Terrassenplatten
- Trockenmauern
- Gabionen und Sichtschutzwände

#### UNSER SERVICE:

- Vorortberatung
- Aufmaßservice
- Montage und Austausch Ihrer Fenster
- Tore und Türen
- allg. Montageservice
- Energieberatung + Energiepässe

BEIM BELADEN STEHT IHNEN UNSER FACHPERSONAL GERNE ZUR VERFÜGUNG.

Für das  
leibliche Wohl  
ist gesorgt.



# F. Schünke

Baustoffe • Fliesen • Fachmarkt • Baumaschinen • Werkzeuge • Mietpark • Mietkranservice • Türen & Tore • Markisen

Singen • Laubwaldstraße 8 • Telefon 0 77 31 – 87 41-0 • [www.fschuenke.de](http://www.fschuenke.de)



## Mit dem ÖPNV nach Singen kommen

Gute Anschlüsse mit der Bahn aus der Region

Singen verdankt seine einmalige Geschichte einem Knoten. Als im 19. Jahrhundert der Eisenbahnbau in den Südwesten vordrang, die Eisenbahn durch den Schwarzwald an den Bodensee kam, die Metropolen Stuttgart und Singen verband, eine neue Verbindung zwischen Basel und Lindau schuf, da war Singen der Knotenpunkt, an dem die Bahnlinien zusammenfanden. Das hat den Grundstein für die Jobmaschine Singen gelegt.

Der Knotenpunkt Singen hat dabei in allen weiteren Entwicklungen an Bedeutung gewonnen.

Neben der historischen Knotenfunktion ist Singen heute auch Schnittpunkt für den ÖPNV der in Zukunft noch viel weiter an Bedeutung gewinnen wird.

Hier trifft das »Rückgrat« des Landkreises, der »Seehas« mit der Schweizer S-Bahn von Bülach-Schaffhausen zusammen. Verknüpft ist der Singener Bahnhof inzwischen mit einem intelligenten Bussystem, mit dem Verbindungen passgenau vertaktet werden. Sin-

gen ist heute mehr Knotenpunkt denn je – in Singen laufen die Fäden zusammen.

Das hat viele Vorteile für die Besucher der Leistungsschau Singen am kommenden Wochenende. Denn die Anreise mit dem ÖPNV wird so ganz einfach gemacht.

Ob aus der Richtung Schaffhausen, aus Engen oder Radolfzell/Konstanz, überall wird inzwischen ein attraktiver Taktverkehr angeboten. Dazu verfügt Singen inzwischen auch über drei Haltepunkte, auch einen direkt im Industriegebiet mit Busan-

schluss (siehe Seite 52 dieser Beilage) der den Weg zu den Standorten der Leistungsschau kurz und komfortabel macht.



*Singen ist auch im ÖPNV ein Knotenpunkt. Das macht die Wege kurz für die Besucher der Leistungsschau am kommenden Wochenende.*  
swb-Bild: of

## Neue Ausstellung für Terrasse und Balkon

Erhard Kellhofer bekommt von seinen Kunden die Bestnote

Eine Urkunde wird im Unternehmen Sonnenschutz Kellhofer in Singen in der Stockholzstraße 11 mit Sicherheit einen Ehrenplatz bekommen. Ein »Sehr Gut«, das ihm von seinen Kunden für seine Beratung und

seinen Service gegeben wurde. Im vergangenen Jahr startete Erhard Kellhofer über die »Qualitätsinitiative Handwerk« (QIH) eine Befragung seiner Kunden, die mit ihrer Rechnung einen kleinen Fragebogen zuge-

schickt bekamen, der direkt an die Prüfer geschickt wurde. Offensichtlich waren so gut wie alle Kunden sehr zufrieden, denn das Unternehmen bekam die Note 1,17 bei der Kundenzufriedenheit.

»Wir sind damit eines der 35 von 700 überprüften Unternehmen, das die Note »Sehr Gut« be-

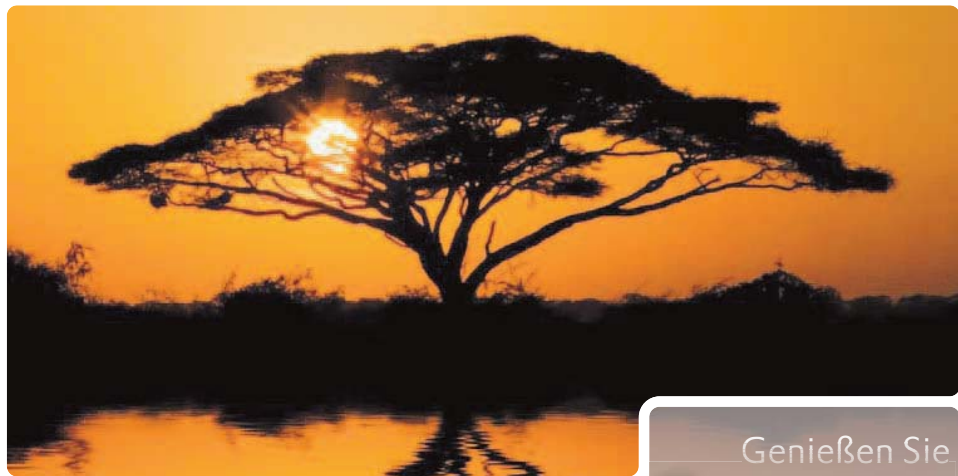
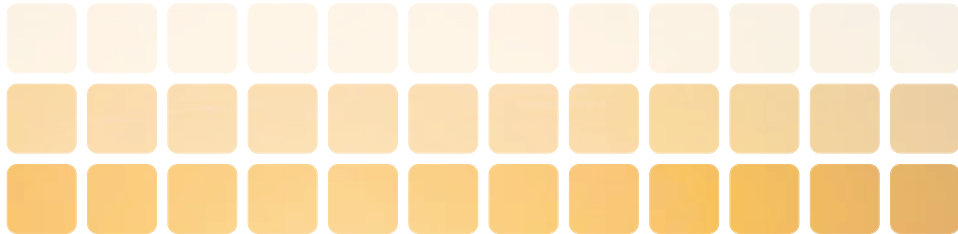
kommen hat, ist Erhard Kellhofer zurecht stolz auf den guten Rücklauf in der Umfrage, die kontinuierlich weiter läuft.

Doch sich auf dieser Ehre auszuruhen, das ist nicht das Ding des Sonnenschutzexperten mit seiner großen Erfahrung. Er wird zur Leistungsschau der iG Süd am kommenden Wochenende eine ganz neue Ausstellung rund um Sonnen- und Wetterschutz präsentieren können. »Der Trend von Hausbesitzern geht immer stärker in die Richtung, zusätzlich zum Sonnenschutz auch für einen effektiven Wetterschutz zu sorgen. Das sind oft Glaselemente die über der Terrasse oder an den Seitenwänden zum Einsatz kommen und mit denen sich die Saison im Freien auch wesentlich verlängern lässt und die zusätzlich mit Sonnenschutz ausgestattet werden, welcher nach Bedarf zum Einsatz kommt. Diesem neuen Trend soll die nun neu gestaltete Ausstellung Rechnung tragen. Mit der Neuausrichtung ist auch eine Konzentration der Anbieter verbunden. Künftig wird das Sonnenschutzunternehmen Kellhofer mit den Marken Erwilo (das ist der traditionsreichste Hersteller von Markisen in der BRD) und Ehrhard-Markisen zusammenarbeiten. »Damit kann eine hochwertige und nachhaltige Qualität für meine Kunden garantiert werden«, so Erhard Kellhofer.

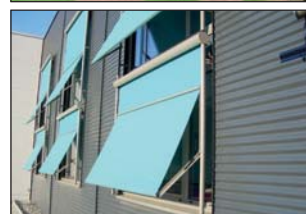
Mehr auch unter [www.kellhofer.de](http://www.kellhofer.de)



*Erhard Kellhofer ist stolz auf das »Sehr Gut«, welches ihm seine zufriedenen Kunden verliehen haben.*  
swb-Bild: of



Genießen Sie  
**Sonnen  
schutz**



- Sonnenschutz für außen und innen
- Rollläden
- Markisen
- Jalousien
- Fenster



# KELLHOFER

Sonnenschutz- und  
Rollladentechnik e.K.

Stockholzstraße 11 · 78224 Singen

Tel.: 077 31-79 95 30 · Fax 077 31-799 53 22

## Sonderfahrplan Leistungsschau Singen Süd – Gültig Sonntag, 08. Mai 2011

Kostenloser Pendelbus Singen Bf – Industriegebiete Süd – Singen Bf

Fahrtnummer	Sonntag, 08. Mai 2011													
	5407 441	5407 443	5407 445	5407 447	5407 449	5407 451	5407 453	5407 455	5407 457	5407 459	5407 461			
Verkehrsbeschränkungen														
Fußnoten														
<b>Singen Bahnhof Bussteig I</b>	13 02	13 32	14 02	14 32	15 02	15 32	16 02	16 32	17 02	17 32	18 02			
Si-Praxedisplatz	13 03	13 33	14 03	14 33	15 03	15 33	16 03	16 33	17 03	17 33	18 03			
Si-Güterstr.	13 05	13 35	14 05	14 35	15 05	15 35	16 05	16 35	17 05	17 35	18 05			
Si-Laubwaldstr.	13 06	13 36	14 06	14 36	15 06	15 36	16 06	16 36	17 06	17 36	18 06			
Si-Im Haselbusch	13 06	13 36	14 06	14 36	15 06	15 36	16 06	16 36	17 06	17 36	18 06			
Si-Grubwaldstr.	13 07	13 37	14 07	14 37	15 07	15 37	16 07	16 37	17 07	17 37	18 07			
Si-Holzland Renner	13 07	13 37	14 07	14 37	15 07	15 37	16 07	16 37	17 07	17 37	18 07			
Si-Carl-Benz-Str.	13 08	13 38	14 08	14 38	15 08	15 38	16 08	16 38	17 08	17 38	18 08			
Si-Bf Industriegebiet	13 10	13 40	14 10	14 40	15 10	15 40	16 10	16 40	17 10	17 40	18 10			
Si-Gottlieb-Daimler-Str.	13 11	13 41	14 11	14 41	15 11	15 41	16 11	16 41	17 11	17 41	18 11			
Si-Rudolf-Diesel-Str.	13 12	13 42	14 12	14 42	15 12	15 42	16 12	16 42	17 12	17 42	18 12			
Si-Werner-von-Siemens Str.	13 13	13 43	14 13	14 43	15 13	15 43	16 13	16 43	17 13	17 43	18 13			
Si-Freibühlstr.	13 15	13 45	14 15	14 45	15 15	15 45	16 15	16 45	17 15	17 45	18 15			
Si-Forststr.	13 16	13 46	14 16	14 46	15 16	15 46	16 16	16 46	17 16	17 46	18 16			
Si-Steiflinger Str.	13 16	13 46	14 16	14 46	15 16	15 46	16 16	16 46	17 16	17 46	18 16			
Si-Eisvogel	13 17	13 47	14 17	14 47	15 17	15 47	16 17	16 47	17 17	17 47	18 17			
Si-Radrennbahn	13 17	13 47	14 17	14 47	15 17	15 47	16 17	16 47	17 17	17 47	18 17			
Si-Firma Schelle	13 19	13 49	14 19	14 49	15 19	15 49	16 19	16 49	17 19	17 49	18 19			
Si-Babyland	13 20	13 50	14 20	14 50	15 20	15 50	16 20	16 50	17 20	17 50	18 20			
Si-Michael-Herler-Heim	13 22	13 52	14 22	14 52	15 22	15 52	16 22	16 52	17 22	17 52	18 22			
Si-Rielasinger Str.	13 24	13 54	14 24	14 54	15 24	15 54	16 24	16 54	17 24	17 54	18 24			
Si-Julius-Bührer-Str.	13 27	13 57	14 27	14 57	15 27	15 57	16 27	16 57	17 27	17 57	18 27			
<b>Singen Bahnhof Bussteig I</b>	13 31	14 01	14 31	15 01	15 31	16 01	16 31	17 01	17 31	18 01	18 31			

## Im Halbstundentakt zur Leistungsschau

Stadtwerke Singen sorgen am Sonntag für zusätzliche Mobilität



Das Auto kann man am Leistungsschau-Wochenende auch getrost zuhause lassen.

Die Organisatoren der Leistungsschau haben für den Leistungsschau-Sonntag in Zusammenarbeit mit den Stadtwerken Singen einen Rundkurs organisiert, der die Besucher im Halbstundentakt zu den jeweiligen Veranstaltungsorten bringt. »Der Busfahrplan wurde so gestaltet, dass die Anfahrt mit dem Seehaus aus Richtung Radolfzell, Stockach und Konstanz ohne große Zeitverzögerung in die Singener Südstadt fährt«, sagt Thomas Wittenmaier, bei den Stadtwerken Singen zuständig für die Stadlinie. Auch über den Bahn-Haltepunkt im Industriegebiet hat man guten Anschluss für den Bus-Rundkurs im Halbstundentakt.

Hier befindet sich übrigens auch ein großzügiger Park and Ride-Parkplatz, für alle, die mit dem Auto anreisen wollen, aber nicht viel Zeit mit der Parkplatzsuche verbringen wollen.

»Damit alle Ziele bequem erreicht werden, haben wir insgesamt 23 Bushaltestellen auf dem Rundkurs zu bieten. Einige Bushaltestel-

len wurden eigens für diesen Tag eingerichtet. So können wir den Service anbieten, dass alle 300 bis 400 Meter eine Bushaltestelle angeboten wird und die Nutzer auch kurze Wege haben. Sie sind am typischen Haltestellenschild zu erkennen«, so Thomas Wittenmaier weiter.

Der Busfahrplan ist zudem an den insgesamt 12 Infopunkten eingeblendet, die in Kooperation der Werbeagentur konzept+ und HEM auf dem Gebiet der Leistungsschau über Aktuelles auf Bildschirmen informieren sowie hier auf dieser Seite abgedruckt.

Damit der Bus auch wirklich alle Ziele schnell erreicht, darf er auch in die aktuelle Baustelle für den neuen Kreisverkehr an der Georg-Fischer-Straße einfahren. Autos ist hier aus Sicherheitsgründen die Durchfahrt nicht erlaubt.

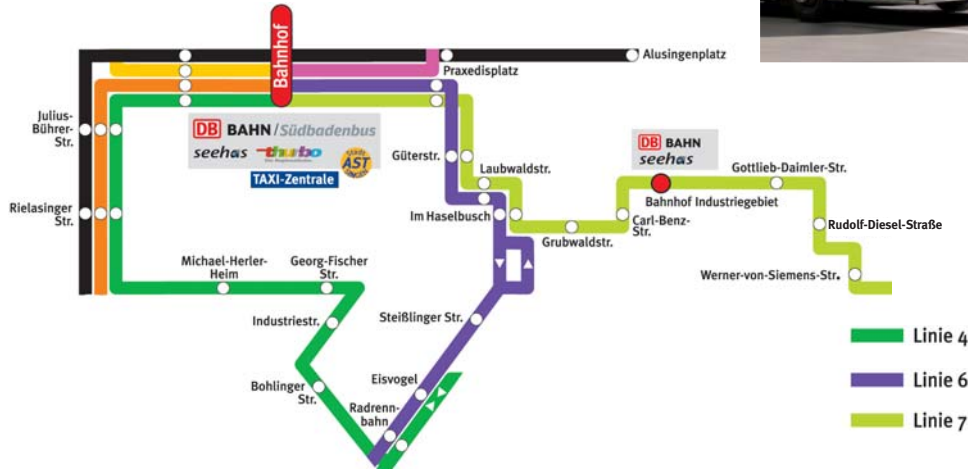
Abfahrtspunkt des Busses in der Innenstadt ist die Haltestelle I, sie befindet sich gleich neben dem Ausgang am Singener Bahnhof.

Am Leistungsschau-Samstag ist die Fahrt mit dem Bus noch einfacher. Denn an diesem Tag werden die Linien 5, 6 und 7 ganz fahrplanmäßig die Südstadt und das Gewerbegebiet bedienen.

*Am Haltestellen-Symbol erkennt man die 23 Haltepunkte, die der Singener Stadtbus am Leistungsschau-Sonntag in der Südstadt anfährt. Der Kurs ist auf der gegenüberliegenden Seite abgebildet. swb-Bild: of*

# STADTBUS SINGEN

**Buslinienplan für Sonntag, den 8. Mai 2011**  
(Busse fahren von 13.00 bis 18.00 Uhr im Halbstundentakt)



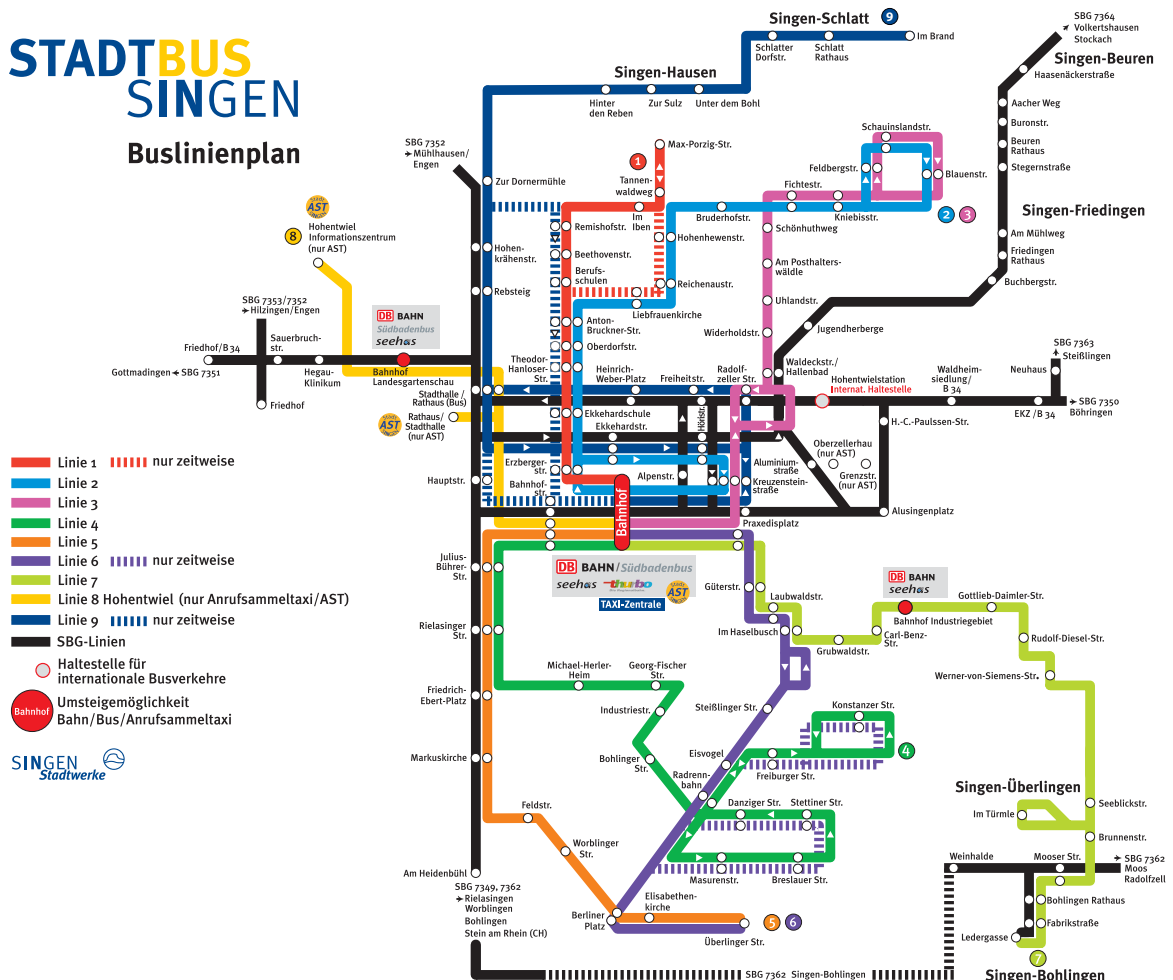
## Neuer Buslinienplan »Industrie- und Gewerbegebiet«

Das Singener Industrie- und Gewerbegebiet wird durch den Stadtbus Singen neu erschlossen; sechs neue Haltestellen wurden ausgewiesen:

- Haltestelle »Im Haselbusch«: Bereich Stadtwerke - Übergang Linie 6 / Linie 7
- Haltestelle »Grubwaldstraße«: Firmen Elektro-Schwarz und Okle
- Haltestelle »Carl-Benz-Straße«: Möbel Braun
- Haltestelle »Gottlieb-Daimler-Straße«: Firma Hugenschmidt-Ruck
- Haltestelle »Rudolf-Diesel-Straße«: WEFA
- Haltestelle »Werner-von-Siemens-Straße«: FAZZ

# STADTBUS SINGEN

## Buslinienplan



## Seit 50 Jahren »Schmuck und Galerie«

Das 50-jährige Bestehen kann Irena Büge mit »Schmuck & Galerie« am kommenden verkaufsoffenen Sonntag in der Ekkehardstraße 35 feiern. Aus diesem Anlass wird zum Sektempfang von 15 bis

18 Uhr eingeladen. 1961 zog die Familie Büge aus Biberach nach Singen.

Sohn Jörg Büge übernahm als Uhrmachermeister 1968 mit seiner Frau Ita das Geschäft und baute es wenige Jahre später um. Die Architektur hat bis heute Bestand.

Die Kunst kam dazu, große Namen wie Hansing, Childe, Bill, Bott, Strack, Domes oder Sehnke wurden hier mit ihren Arbeiten gezeigt, und waren auch persönlich da.

Jörg Büge hat das Jubiläum des von seinen Eltern in Singen gegründeten Geschäfts nicht mehr erlebt. Er verstarb im Juni 2009 ganz plötzlich.

Seine Frau Irena führt das Geschäft mit edlen Designerstücken weiter. Und im Sinne der Kunst.



*Ita und Jörg Büge haben neben Schmuck auch viel Kunst gezeigt.*



*Jörg Büge beim Start des Unternehmens..*

## Ein starkes Team

»St. Pirmin« und »Jöcker« präsentieren sich gemeinsam

»Wir öffnen die Türen« - getreu diesem Motto wird die Werkstätte »St. Pirmin« während der Leistungsschau der iG Süd nicht nur einen Einblick in den Arbeitsalltag von Menschen mit einer Behinderung geben, sondern zeitgleich deren Leistungsfähigkeit unter Beweis stellen. Die Arbeitsbereiche der Werkstätte - Verpackung, Montage, Metallbe- und verarbeitung, Elektromontage, Holzverarbeitung und auch der Berufswweiterbildung sind an diesem Tag für die Werkstattbesucher geöffnet.

Anliegen und Auftrag der Einrichtung ist die Gestaltung und Bereitstellung von individuellen Arbeitsmöglichkeiten innerhalb und außerhalb des Gebäudes von St. Pirmin, wie Werkstattleiter Martin Leichtle verrät. »Dazu sind wir vor allem auf unsere Partner aus Handwerk und Industrie, die durch die Auftragsvergaben an unsere Arbeiter die Teilhabe am Arbeitsleben für Menschen mit einer Behinderung ermöglichen«, so der Leiter der Werkstätte weiter. Zusätzlich werden sich die Bereiche des Wohnens, Förderung und Betreuung und der Familienunterstützende Dienst des Caritasverbandes Singen-Hegau vor Ort präsentieren.

»Der Tag der offenen Türe soll zeitgleich aber auch dazu genutzt werden, um die enge Zusammenarbeit und Nachbarschaft mit der »Karl Jöcker GmbH« vorzustellen«, sagt Leichtle. Auf über 1.000 Quadratmeter

stellt der Maschinen- und Werkzeugbetrieb aus der direkten Nachbarschaft der Werkstätte in und um das neu errichtete Firmengebäude im Gaisenrain alles aus, was Handwerk und Industrie benötigen. »Aber auch der Privatmann und Hobbyhandwerker findet bei uns alles für Haus und Garten«, berichtet Geschäftsführer Markus Bold. Für die Leistungsschau hat man sich in der Jöcker-Geschäftsführung einiges einfallen lassen. Neben einem Quad-Parcours für ferngesteuerte Fahrzeuge können sich die Besucher der Leistungsschau-Kooperationspartner Jöcker und St. Pirmin auf eine Auto- »Damals und Heute« und eine »Makita«-Gartenausstellung freuen.



*Getreu dem Motto »Wir öffnen die Türen« wird die Werkstätte »St. Pirmin« während der Leistungsschau der iG Süd einen Einblick in den Arbeitsalltag von Menschen mit einer Behinderung geben. In direktem Kontakt können sich Interessierte direkt vor Ort von der Leistungsfähigkeit der Angestellten mit Behinderung überzeugen.*



# Wir machen gemeinsame Sache



## Werkstätte St. Pirmin

Am Rehbuck 6  
78224 Singen  
(Industriegebiet  
Nähe Braun Möbelcenter)  
Tel.: 07731/9873-0



Schauen Sie uns  
über die Schulter:

## »TAG DER OFFENEN TÜR«

am Samstag, den 07.05.2011  
von 9.00 bis 15.30 Uhr

Alle Werkstattbereiche können  
bei laufender Produktion besichtigt  
werden!

Ab 12.30 Uhr Mittagstisch  
Kaffee, Kuchen und Getränke



# Joecker

Werkzeuge · Maschinen

78224 Singen (Hohentwiel), Gaisrain 26

Telefon 0 77 31 | 99 65 - 0

Telefax 0 77 31 | 6 73 04

E-Mail: [info@joecker-werkzeuge.de](mailto:info@joecker-werkzeuge.de)

[www.joecker-werkzeuge.de](http://www.joecker-werkzeuge.de)

## Einkaufen, wo Handwerk und Industrie zu Hause sind!

### Laserline Laser-Entfernungsmesser - exakt und punktgenau messen

Einfache Höhenmessung innen: mit zweifacher  
Pythagoras-Messfunktion wird automatisch die  
Höhe ermittelt.

Einfaches Bestimmen des Raumbereichs mit der  
Additions- und Subtraktionsfunktion.  
Die Flächen- und Volumenfunktion erlaubt das  
Erfassen von Raumgrößen. Damit kann z. B.  
schnell die Materialmenge kalkuliert werden.

Konstant hohe Messgenauigkeit bis 40 m:  $\pm 2$  mm  
Messbereich innen: 0,3 m bis 40 m



€ 99,96  
inkl. MwSt.

### Vielseitige Elektro-Heckenschere für Heim und Garten

- Leistungsstarker 550 W-Elektromotor
- Anstoßschutz verhindert Rückschläge  
auf Getriebe und Anwender
- Elektrische Motorbremse
- Ringförmiger Multigriff erlaubt viele  
Greifpositionen
- Schnittlänge: 55 cm
- 3,7 kg



€ 148,75  
inkl. MwSt.

### AEG Akkuschauber

BS 12 C2  
Typ: BS 12 C2 / 1,5 Ah 12 Volt  
+ Zugabe »Quad«



€ 153,51  
inkl. MwSt.

### AEG Winkelschleifer

WS 6-125 Set  
WS 6-125 Diamantset  
inkl. 2 Diamanttrennscheiben  
+ Zugabe »Quad«



€ 70,21  
inkl. MwSt.

Beim Kauf eines  
AEG-Gerätes erhalten  
Sie kostenlos:



ferngesteuerter AEG-Quad  
im Wert von Euro 39,00

## Für das leibliche Wohl sorgt das Haus St. Katharina

## Aktionen an der Freibühlstraße

Anlieger haben sich zum Zentrum zusammengeschlossen

Das fünfte Zentrum der diesjährigen Leistungsschau der iG Süd liegt im Bereich Freibühl- / Georg-Fischer-

Straße. Ganz ohne Hilfe »von Oben« haben sich die Anlieger zusammen getan und einen Aktionsschwerpunkt

gebildet. Als Nachbarn sozusagen. Denn in den Gebäuden einer ehemaligen Elektronik-Werkstatt hat sich eine sehr interessante Mischung von Unternehmen zusammen getan, die an diesem Wochenende den gemeinsamen Auftritt nutzen will um auch mit allen Facetten bekannt zu werden.

Bekannt ist natürlich das Wasserbettenzentrum als Aushängeschild des Gebäudes. In dem Gebäude ist zum Beispiel auch eine spezialisierte Reparaturwerkstatt angesiedelt, die an den Geräten vieler weltbekannter Marken die Garantie-Repa-

raturen durchführt. Das Unternehmen installiert Satelliten-Antennen.

In dem Gebäude findet sich auch ein Unternehmen für allerhand Werbeflächen, wie Schilder, T-Shirts, Schau-fenster, Fahrzeuge, die hier gestaltet werden. In dem Gebäude ist auch ein Unternehmen zur Lagerung, Kommissionierung und Verzollung - auch für Privatpersonen. Dort werden auch gebrauchte Sofas verkauft. Ein Unternehmen für Mobilen Reifenwechsel hat hier ebenfalls seinen Standort aufgeschlagen, von dem in der Region die noch recht junge Dienstleistung angeboten wird. Seit Anfang des Jahres sind die Gebäude auch neue Heimat für den Personaldienstleister »Personaltaxi« geworden, der von diesem Standort seine Expansion weiter verfolgen möchte.

Mit einigen praktischen Vorführungen, wie natürlich auch einem Probeliegen und einen attraktiven Unterhaltungsprogramm (siehe Seite 58) zeigen die Teilnehmer des Aktionspunktes am kommenden Wochenende Flagge.



Viele Interessante Unternehmen sind im Bereich Freibühlstraße/ Georg-Fischer-Straße angesiedelt. Sie stellen sich am kommenden Wochenende gemeinsam vor.

swb-Bild: of

## Das Personaltaxi fährt ab

Erfolgreicher Personaldienstleister stellt sich an der Leistungsschau vor

Am Anfang war eine gute Idee. Aber es kam noch besser. Angefangen hat das Unternehmen »Personaltaxi« eigentlich als Logistik-Dienstleister, das auch dabei helfen wollte, Personalengpässe in Logistik-Unternehmen durch Arbeitnehmer-Überlassung zu überbrücken. Das hatte auch gleich voll eingeschlagen, denn die Spezialisierung auf die Vermittlung von Berufskraftfahrern war eine Marktlücke hier in der Region.

Doch bald meldeten sich bei dem im Februar 2010 gegründeten Unternehmen, das inzwischen seit Anfang dieses Jahres in Räumen in der Freibühlstraße 19 angesiedelt ist, auch die Arbeitgeber anderer Branchen auf der Suche nach qualifizierten Fachkräften, so dass eine Expansion nötig wurde um diesem Bedarf gerecht zu werden. So finden inzwischen auch Handwerksunternehmen hier die Fachkräfte, die sie benötigen um personelle Engpässe zu überbrücken oder große Aufträge zu bewältigen. Auch erste Industrieunternehmen sind inzwischen Kooperationen mit dem »Personaltaxi« eingegangen, um hier die Facharbeiter mit Berufserfahrung zu finden, die sie für bestimmte Zeiträume benötigen. Das ständige Wachstum des jungen Unternehmens macht deutlich, dass diese Zusammenarbeit erfolgreich ist. Denn das »Personaltaxi« ist nicht nur in der Arbeitnehmerüberlassung ein absolut zuverlässiger Partner, der auch

über entsprechend qualifiziertes Personal verfügt, er ist auch in der privaten Arbeitsvermittlung tätig und kann Logistik-Unternehmen, Handwerksbetrieben des Baunebengewerbes wie auch Industrieunternehmen die künftigen Mitarbeiter suchen, mit denen diese ihre erfolgreiche Entwicklung fortsetzen können.

Zur 8. Leistungsschau der iG Süd am kommenden Wochenende, 7. und 8. Mai, stellt sich das »Personaltaxi« in der Freibühlstraße mit einem »Tag der offenen Tür« vor. Die Räume können besichtigt werden und die Mitarbeiter geben gerne Auskunft über ihr Unternehmen, das weiter Arbeitnehmer sucht um der großen Nachfrage aus der re-

gionalen Wirtschaft gerecht werden zu können. Es wird eine Tombola veranstaltet, deren Erlös an das Projekt »B.free« zu Alkoholprävention im Landkreis zufliest. Mehr auch unter [www.personaltaxi.de](http://www.personaltaxi.de)



Christine Kiesewetter, Sabine Meier, Klaus Clauß, Victoria Duffrin und Carola Greiner sind das »Personaltaxi« und stellen sich auf der Leistungsschau der iG Süd am kommenden Wochenende vor.

swb-Bild: of



Alles unter einem Dach

**PERSONALTAXI** GmbH

*Ihr Personaldienstleister*

*Sie suchen - wir haben!*

**Besuchen Sie uns bei der Leistungsschau 2011  
an unseren Standorten  
Freibühzentrum unter dem Motto  
»eine starke Straße mit starken Partnern«  
oder im Zelt »Autohaus Bach  
Job - Ausbildung - Mobilität«.**

**Arbeitnehmerüberlassung  
von Facharbeitern sowie  
Hilfskräften (m/w):**

- ✓ Fahrer mit FS-Klasse CE
- ✓ Lageristen
- ✓ Elektroinstallateure
- ✓ Heizungsmonteur
- ✓ Fenstermonteur
- ✓ Maler
- ✓ Industriemechaniker
- ✓ Schweißer
- ✓ Gas- und Wasserinstallateure
- ✓ Schlosser
- ✓ Hilfskräfte

**Private Arbeitsvermittlung**

- ✓ Hilfskräfte (m/w)
- ✓ Kfm. Fachkräfte (m/w)
- ✓ Einzelhandelskaufleute (m/w)
- ✓ Produktionshelfer (m/w)
- ✓ Lageristen (m/w)
- ✓ Bäcker + Fachverkäufer (m/w)
- ✓ Köche, Beiköche (m/w)
- ✓ Hauswirtschaft (m/w) 20 Std./Wo.
- ✓ Büffet- und Servicekräfte,  
Kellner (m/w)
- ✓ Mechatroniker (m/w)
- ✓ Tischler (m/w)



Personaltaxi GmbH – Freibühlstraße 19 – 78224 Singen  
Tel. 07731 / 909718-10 – Fax 07731 / 909718-11  
info@personaltaxi.de, www.personaltaxi.de

**Wir freuen uns auf Sie!**

## Feiern mit dem FC Bayern-Fanclub

Treffpunkt an der Freibühlstraße im Aktionsbereich 5

An der Freibühlstraße im Singener Süden geht es rund zum Leistungsschau-Wochenende. Dort haben sich

aus eigener Regie eine ganze Reihe von Firmen zusammen getan, um sich vorzustellen und auch die

Gäste gut zu unterhalten. Für das leibliche Wohl wurde der Fanclub des FC Bayern München aus Bohlingen gewonnen. Die Bayern selbst haben wenig zu lachen, doch mit den Fans kann man das hervorragend tun. Auf der Partymeile ist an beiden Tagen der »b.free«-Saftladen vor Ort und wird die Gäste mit alkoholfreien Drink-Ideen begeistern können. Das »b.free-Spasmobil« macht auch Station. Die

Besucher können dem Dellendoktor zusehen, und wie dekorative Folien auf Autos gezaubert werden.

Am Sonntag geht es, wie im ganzen Süden, um 11 Uhr mit dem Frühschoppen los. Ab 11.30 Uhr werden die Rauhenberg-Musikanten aus Gailingen unterhalten. Das Nachmittagsprogramm verspricht eine Menge Abwechslung. Angesagt ist Live-Musik von den »Crank Birds«, vom Hegaudium von Christoph Metzger und weiteren. Ab 14 Uhr werden zudem Auftritte von der Tanzschule Seidel mit ihrem »Dance4Fans«-Projekt eingeschoben. Auch Zumba-Tänzer/innen des Fitness-Studios »Just do Sport« haben sich für Auftritte angekündigt.

Das Unternehmen »Personaltaxi« hat eine Tombola zusammengestellt und war auf der Suche nach Preisen recht erfolgreich. Als Hauptgewinn winkt eine Fahrt mit dem Heissluftballon von den Bodensee-Ballönern. Bei gutem Wetter wird ein Ballon-Modell vor Ort ausgestellt.



An der Freibühlstraße wurde schon bei der letzten Leistungsschau ordentlich Stimmung gemacht. Dieses Jahr gibt es wieder Tanz, Gesang und ordentlich unterschiedliche Musik auf der Bühne. swb-Bild: of

## Innovation in der Ausbildung

Projekt Kantenfräsmaschine »GF-KF-1700«

Zunächst wurde nach Rücksprache mit dem zuständigen Lehrer das Projektthema festgelegt. Ziel des Projektes war es, eine im Ausbildungsbetrieb einsatzfähige Maschine zu entwickeln. Im März 2010 waren alle Formalitäten erledigt, es konnte mit der Planung und Konstruktion begonnen werden. Die Zeichnungen entstanden mit Hilfe des Konstruktions-Programms SOLID WORKS. Nach Fertigstellung der Konstruktion konnte mit der Herstellung der Kantenfräsmaschine begonnen werden.

Trotz einiger Anlaufschwierigkeiten gelang durch intensive Teamarbeit die Fertigstellung unseres Projektes. Das Ergebnis ist eine Kantenfräsmaschine mit einer Höhenverstellung von bis zu 2 mm, Gradeinstellung von 15° bis 45° und einer eingebauten Späneabsaugung. Um eine gleichmäßige Fase zu erreichen, wurde ein Fräser eingebaut, der mit einem Motor und der passenden Drehzahl von 1700 U/mm angetrieben wird. Die Einsatzgebiete sind somit das Kantenfräsen und Entgraten kleiner bis mittelgroßer Werkstücke aus Stahl und anderen Materialien. Die trotz der Mobilität gewährleistete Stabilität garantiert einen schnellen und mühelosen Einsatz direkt am

Arbeitsplatz. Alle Bauteile wurden an konventionellen und CNC-Maschinen gefertigt.

Am 18. Mai 2010 präsentierten wir vor Ausbildern, Lehrern und der Presse unser Projekt in der Schule. Zu unserer Freude waren alle Zuhörer sehr beein-

Maschinenrichtlinie durchgeführt. Abschließend lässt sich sagen, dass wir in diesem Projekt unsere während der Ausbildung erworbenen Fähigkeiten mit guter Teamarbeit und viel Elan zum Ausdruck bringen konnten.



druckt, was sich bei der späteren Bewertung mit der Note 1,0 auch bestätigte. Begleitend zu dem Projekt wurden in enger Zusammenarbeit mit dem Arbeitsschutz die Verfahren zur Erreichung der CE-Konformität gemäß europäischer



Inzwischen ausgelernte Industriemechaniker, von links, kniend: Stephan Auer, Julian Niete; von links, stehend: Philipp Bogdanowicz, Florian Maus, Mario Wieland, Sven Ehinger und Joachim Malek. swb-Bild: GF

# High Performance Casting

## Komponenten für die Automobilindustrie

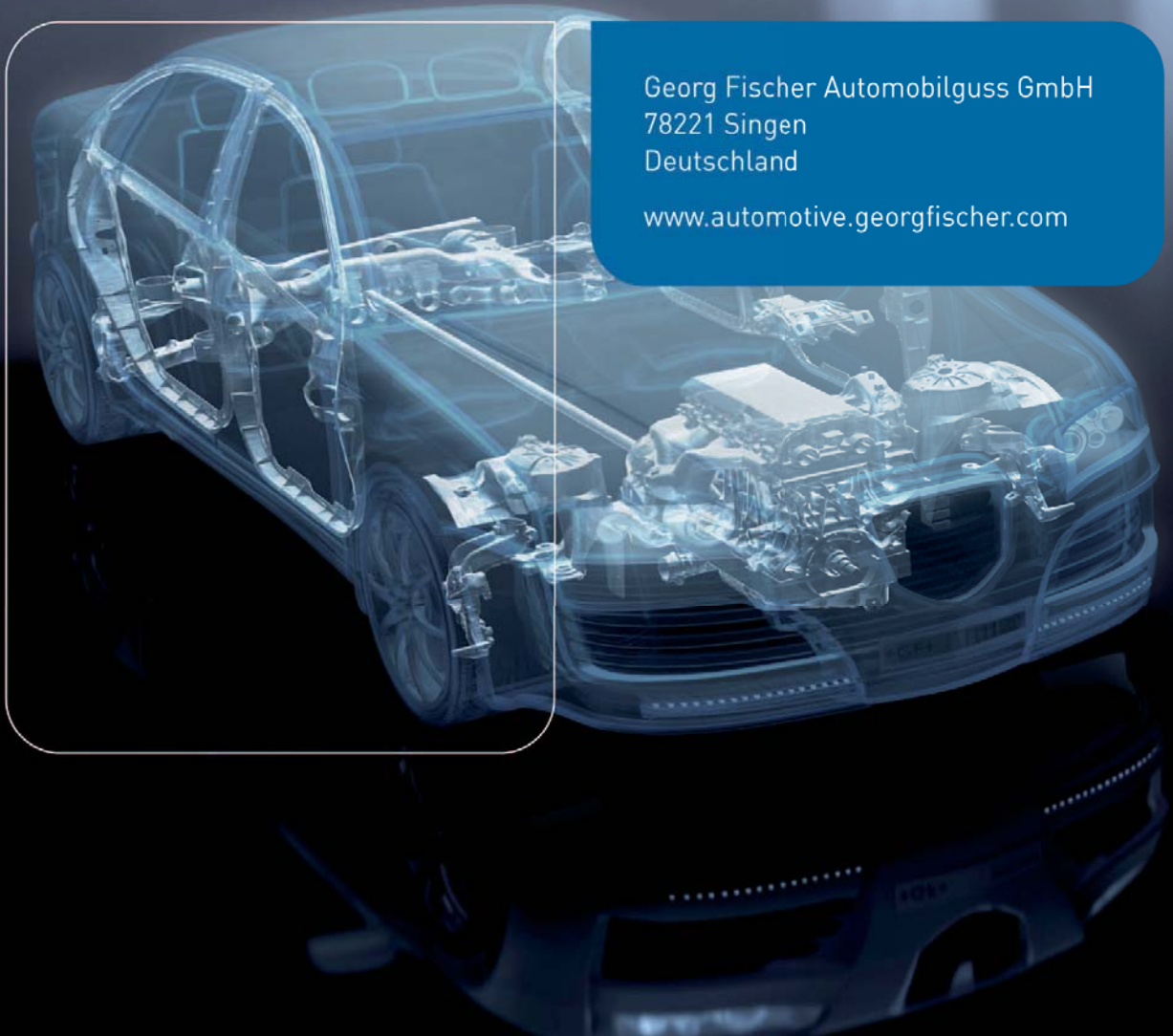
Automobilhersteller in aller Welt schätzen GF Automotive, vielfach bereits seit Jahrzehnten. Unsere Nähe zum Kunden sowie die hohe Werkstoff- und Verfahrenskompetenz sind entscheidend, GF Automotive mit Entwicklungs- und Fertigungsaufgaben zu beauftragen, um gemeinsam optimale Lösungen für Antrieb, Fahrwerk und Karosserie zu erarbeiten.

**+GF+**

**GEORG FISCHER  
AUTOMOTIVE**

Georg Fischer Automobilguss GmbH  
78221 Singen  
Deutschland

[www.automotive.georgfischer.com](http://www.automotive.georgfischer.com)



## Singen putzt sich raus zum verkaufsoffenen Sonntag

Die starke Einkaufsstadt im neuen Glanz



*Singen genießen. Die große Einkaufsstadt lädt zum verkaufsoffenen Sonntag am 8. Mai ein.*  
swb-Bild: of

Wenn ganz Singen am Sonntag zum verkaufsoffenen Sonntag am Sonntag einlädt, dann ist auch der Städtische Bauhof gefordert.

Wie Singens Oberbürgermeister Oliver Ehret ankündigte, wurde die Stadt für diesen großen Anlass noch einmal richtig herausgeputzt. Das schafft den richtigen Rahmen für ein ungetrübtes

Einkaufsvergnügen, denn an diesem Tag kann die Stadt mit vielen Gästen rechnen, die diese Stadt erleben wollen mit ihren vielfältigen Aktivitäten.

Singen zum Genießen, so könnte man es auf den Punkt bringen, denn auch der Handel in der Innenstadt möchte zum verkaufsoffenen Sonntag punkten bei den Gästen, die später gerne einmal wieder in diese Stadt kommen möchten, weil sie hier einen Service bekommen haben, der heute gar nicht mehr so selbstverständlich ist.

Es hat sich auch eine Menge getan in der Singener Innenstadt und den Geschäften. Aktuelle Frühjahrsmode sorgt dabei zusätzlich für ein besonders Flair.

Viele Geschäfte warten zudem mit besonderen Aktionen für ihre Kunden auf. Das hat nicht nur mit dem Muttertag zu tun, der am Sonntag begangen wird, sondern auch mit dem besonderen Rahmen dieses Tages. Ein schöner Bummelssonntag kann das werden, bei dem sich mancher Einkauf anbietet.

## Terrassen-Highlights bei Pick & Pack und in der BOX

Singener Möbelhaus bietet viele Ideen für die Sommersaison

Der Frühling hat es in sich in diesem Jahr. Schon in den letzten Wochen kam die Freiluft-Saison Balkon- und Terrasse voll in Fahrt.

Das Singener Möbelhaus Pick & Pack hat sich mit seinem Sortiment auch ganz auf den Sommer eingestellt. Im Erdgeschoss des 7.500 Quadratmeter großen Möbelhauses wie im Aussenbereich bei den Parkplätzen wie auch im ersten Obergeschoss gibt es derzeit viele Artikel wie Tische, Stühle, Liegen, Sonnenschirme, Campingmöbel und vieles mehr gleich zum Mitnehmen.

Auch bei den Materialien ist die Auswahl groß. Ob Holz, Metall oder auch Kunststoff, immer wird im Sinne der Kunden hier auch auf ein attraktives Preis-Leistungsverhältnis geachtet, sagt Gerhard Hans, einer der Inhaber des in der Region einzigartigen Möbelhauses.

Wenn es Gartenmöbel aus wetterbeständigem Teakholz sind, dann ist es »Eco-Qualität«, die recht günstig angeboten werden kann, ohne dass man Kompromisse in Sachen Beständigkeit eingehen müsste.

»Wir haben hier ein außergewöhnliches Sortiment zu bieten«, ist Gerhard Hans stolz. Denn gutes Design und pfiffige Ideen haben Tradition bei Pick und Pack.

Und das Möbelhaus bietet ja auch viel mehr als »nur« Möbel: in der roten BOX im gleichen Hause sind alle

Accessoires für das Garten- und Balkonleben unter freiem Himmel zu finden.

Von vielen Windlicht-Variationen für die romantischen Stunden angefangen, über interessantes Geschirr, auch in praktischer Kunststoff-Qualität, von Kerzen bis

zu Textilien für Tisch und Stühle. Hier kann man sich sozusagen gleich komplett eindecken für den Sommer im Freien.

Und noch jede Menge pfiffige Ideen gibt es rund ums Wohnen bei Pick und Pack in Singen.

Das Möbelhaus mit seinen über 50 Mitarbeitern,

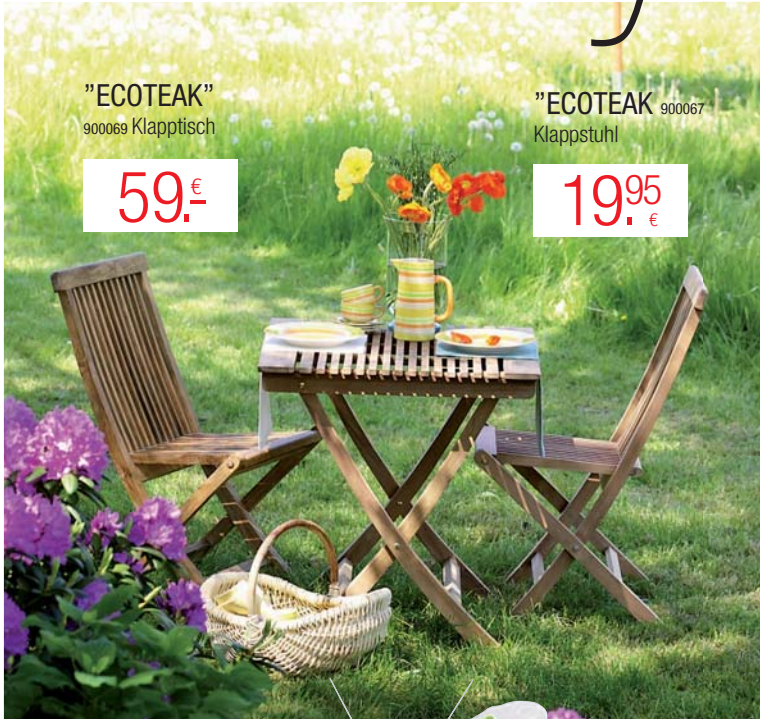
die die Kunden gerne in allen Fragen beraten, hat am Leistungsschau-Samstag regulär geöffnet. Am Sonntag macht es beim verkaufsoffenen Sonntag von 13 bis 18 Uhr mit und bietet einen entspannten Einkaufssonntag.



*Viele pfiffige Ideen zur aktuellen Freiluft-Saison auf Balkon und Terrasse hat das Singener Möbelhaus Pick & Pack in seinem aktuellen Sortiment zu bieten.*  
swb-Bild: of

# lifestyle

**8. Mai -  
verkaufsoffener  
Sonntag von  
13 - 18 Uhr**



"ECOTEAK"  
900069 Klappstisch

**59,-**  
€

"ECOTEAK" 900067  
Klappstuhl

**19,95**  
€

"KALYMNOS"  
Outdoor-Stapelstuhl,  
wetterfest, versch.  
Farben



**29,90**  
€  
JE



"FLY" 1033223  
Schmetterling  
mit Clip, versch.  
Farben

**0,95**  
€  
JE



"TICKTACK" 1032844  
Wanduhr mit Thermo-  
meter und Hygrometer,  
Ø ca. 35 cm, schwarzes  
oder weißes Ziffern-  
blatt, versch. Farben

~~12,95~~  
JE **6,95**  
€



"BUDDHA"  
1019409  
Buddhafigur  
aus Kunstharz  
H. 30 cm

**19,95**  
€

alles  
abholpreise



"VICTORIA" 230291 Polsterbettgestell,  
Bezug Kunstleder schwarz, Metallfuß Chrom,  
B/H/T. ca. 154/87/200, Liegefläche  
180 x 200 cm, 230305 140 x 200 cm

~~209,-~~  
**149,-**  
€  
180 x 200 cm +  
140 x 200 cm  
**PREISGLEICH**

ohne Rost und  
ohne Auflagen



Byk-Gulden-Straße 42  
78224 Singen  
Tel. 07731 - 169 169

Montag bis Samstag  
von 9.30 - 19 Uhr  
durchgehend geöffnet

Rund um die Uhr  
einkaufen unter:  
[www.pickundpack.de](http://www.pickundpack.de)

## Die Wasserspiele wurden wieder fit gemacht

Eine Erlebniszone in der August-Ruf-Straße lockt an



*In den letzten Wochen rückten die Bagger in der August-Ruf-Straße an, um die Wasserspiele wieder fit für ihren Einsatz im Stadtsommer zu machen. Der harte Winter hatte der Installation doch arg zugesetzt, so dass einige Arbeiten vorgenommen werden mussten, damit das Wasser nun zur Freude aller Kinder und der Passanten wieder sprudeln kann. Die obere August-Ruf-Straße ist eine Modellfläche für die weitere Neugestaltung der August-Ruf-Straße, als der größten Fußgängerzone in Singen, die in den nächsten Jahren umgesetzt werden soll.*

swb-Bild: of

Standort

1

## Der Partner für Entsorgung

Oehle Rohstoffverwertung ist am Schelle-Zelt präsent

Seit über 50 Jahren befasst sich das Unternehmen Oehle Rohstoffverwertung mit der Verwertung aller industriellen Abfälle wie Schrott, Eisen- und NE-Metallspäne, Altglas, metallhaltige Schlacken und vielem mehr.

Dieser umfangreiche Abfallkatalog erlaubt es dem Unternehmen, kundenorientierte und bestmögliche Entsorgungs- und Verwertungskonzepte zu erstellen.

Derzeit schlägt die Firma Oehle Rohstoffverwertung monatlich rund 3.000 Tonnen Material auf Ihrem Betriebsgelände in Singen um und verfügt über einen direkten Gleisanschluss für den Transport der Wertstoffe.

Im Jahr 2000 konnte der neue Standort an der Otto-Hahn-Straße bezogen werden. Seitdem ist das Unternehmen auch als Entsorgungsfachbetrieb mit seinem 14 Mitarbeitern zertifiziert.

Dass Unternehmer Dirk Oehle über seinen wirtschaftlichen Tellerrand hinaus schaut, zeigt auch seine Rolle als neuer Vorsitzender der IG Süd, die nun diese größte Leistungsschau in ihrer Geschichte veranstaltet.

Für das soziale Engagement des Unternehmens gab es für die Jahre 2009 und 2010 den Mittelstandspreis, für den unter anderem der bisherige Wirtschaftsminister Ernst Pfister und Bischof Dr. Gebhard Fürst als Schirmherren fungierten.

Im Rahmen der Leistungsschau der IG Süd wird das Entsorgungsunternehmen den Interessierten ein ganzes Stück entgegenkommen.

Vor dem Aktionszelt bei Schelle in der Industriestraße werden der große Greifbagger für Schrott und auch

Muldenkipper und Abrollmulden postiert, um die Arbeit und das Serviceangebot des Unternehmens ganz plastisch zu demonstrieren.

Die Präsentation am kommenden Wochenende geschieht in Zusammenarbeit mit dem Unternehmen »Alba«, das mit seinem Papierstoff-Recycling ebenfalls in der

Otto-Hahn-Straße angesiedelt ist. Beide Unternehmen veranstalten im Rahmen der Leistungsschau am kommenden Wochenende ein Recyclingquiz, bei dem es Karten für das diesjährige Hohentwiefestival zu gewinnen gibt.



*Der große Greifbagger von Oehle Rohstoffverwertung wird im Rahmen der Leistungsschau der IG Süd beim »Schelle-Zelt« an der Industriestraße postiert.*

swb-Bild: of



**ROHSTOFFVERWERTUNG**



**Handeln**



**Transportieren**



**Verwerten**

**Umweltgerecht und fachkompetent seit über 50 Jahren**

Otto-Hahn-Straße 4  
78224 Singen

**Telefon:** 07731/6 38 78

**Fax:** 07731/6 91 82

**E-Mail:** [dirk@oehle-rohstoffe.de](mailto:dirk@oehle-rohstoffe.de)

**Internet:** [www.oehle-rohstoffe.de](http://www.oehle-rohstoffe.de)

## Richtig Lust auf das Stadtgefühl

Die Innenstadt macht mit beim Verkaufsoffenen Sonntag

Das hat in Singen schon gute Tradition. Im jährlichen Wechsel sind im Frühjahr der Süden mit seiner Lei-

stungsschau, und die Innenstadt mit ihrem Oldtimer-treffen »Singen Classics« an der Reihe. Und dabei hilft man sich. So kommt die Automeile gerne in die Innenstadt.

Die City schließt sich gerne dem Verkaufsoffenen Sonntag an. Der Sprecher der Werbegemeinschaft City Ring, Karl Wager, war sich bei der Pressekonferenz sicher, dass nahezu alle Geschäfte der Singener Innenstadt am kommenden Sonntag, 8. Mai geöffnet haben werden. und das macht die Singe-

ner Innenstadt zum Erlebnis. Denn wenn die Stadt von vielen Menschen bevölkert ist, herrscht überall gute Laune.

Der Frühling kann mitgenommen werden, mit aktueller Mode. Die Stadt wird zum Treffpunkt für entspanntes Shopping. Und sie hat ganz schön was zu bieten.

Singen ist die Stadt mit dem höchsten Anteil an inhabergeführten Geschäften hier im Landkreis. Das spürt man an der Liebe zum Kundendienst.

Und wenn man selbst etwas mehr Zeit hat, wie am Muttertags-Sonntag, dann kommt die gute Laune gleich dazu.

Singen lädt herzlich ein am Sonntag und macht bestimmt keine halben Sachen. »Wir klotzen lieber, als dass wir kleckern«, brachte es der Vorsitzende des Singener Stadtmarketings, Dr. Gerd Springe, auf den Punkt. Muskeln muss die sympathische Einkaufsstadt nicht zeigen. Sie hat so viele andere Vorzüge zu bieten.



Ganz Singen lädt ein zum Verkaufsoffenen Sonntag am 8. Mai, von 13 bis 18 Uhr. Eine ganze Stadt zum Geniessen.  
swb-Bild: of

## Möbel AS – Möbelsortiment für alle Wohnbereiche

Bei Möbel AS in Singen am Hohentwiel wird auf nahezu 4000 Quadratmetern Ausstellungsfläche gezeigt, dass schickes Wohnen nicht teuer sein muss.

Das Erfolgsrezept des im Unter den Tannen 7 beim EKZ an der B 34 liegenden Unternehmens liegt darin, aktuelle Einrichtungstrends mit einem breit gefächerten Möbelsortiment aus allen Wohnbereichen zu attraktiven Preisen anzubieten.

Ob Polstergarnitur, Wohnzimmerschrank, Schlafzimmer oder Kleinmöbel, hier wird man fündig. Und vieles gibt es gleich zum Mitnehmen.

Besonders die Küchenabteilung hat sich in den letzten Jahren gut entwickelt. Von der einfachen Küchenzeile zum Einstiegspreis bis zur fachmännisch geplanten Einbauküche findet der Kunde ein breites Angebot. Dank moderner Computerplanung kann der Käufer Grundriss und Ansicht seiner zukünftigen Küche bereits am Bildschirm betrachten.

Großes Interesse findet auch die Boutiqueabteilung, in der Accessoires und nützliche Kleinigkeiten aller Art zu finden sind.

Obwohl sich Möbel AS als Abholmarkt versteht, braucht der Kunde auf Service nicht zu verzichten: Zufuhr und Montage der Möbel können gegen Aufpreis vermittelt werden. Und sollte Ratenzahlung gewünscht sein, so steht ein Finanzierungspartner zur Seite.

Mit inzwischen 14 Filialen und über 200 Mitarbeitern ist Möbel AS heute einer der großen Möbeldiscounter in Südwestdeutschland.

Dies schafft die Möglichkeit, europaweit große Mengen zu günstigen Preisen einzukaufen, wovon letztlich

der Kunde profitiert. Und da ein gutes Preis-Leistungsverhältnis für den Kunden wichtiger denn je ist, liegt Möbel AS damit voll im Trend.

Das zeigt der beständige Erfolg der Filiale in Singens Süden klar auf.



Die Singener Filiale von Möbel AS ist eine gute Adresse für preisbewusste Kunden aus der weiteren Region. Das Unternehmen bietet mit seinem Möbeln ein sehr attraktives Preis-Leistungsverhältnis.

# MÖBEL

DIE PREISWERTEN MÖBELMÄRKTE!

# AS

# SONNTAG

## VERKAUFSOFFEN!

13.<sup>00</sup> bis 18.<sup>00</sup> Uhr!

### Ihr Trumpf am Sonntag:

SONNTAG

8

Mai

**AS TIEFPREIS**

**9.99**

Stuhl Gestell pulverbeschichtet  
grau, Bezug Textil terra 251773

78224 Singen

Unter den Tannen 7  
beim E-Center / Media Markt  
Tel: 07731-8728-0

 [www.moebel-as.de](http://www.moebel-as.de)

## Was alles zu den Chinos passt

Muttertagsüberraschungen im Schuhhaus Läufer in der Innenstadt

Am Sonntag ist Muttertag. Schön für das Schuhhaus Läufer, denn es kann im Rahmen des verkaufsoffenen Sonntags, 8. Mai, von 13 bis 18 Uhr hübsche Muttertagsüberraschungen für die Kundinnen verteilen.

Auch die Kinder dürfen sich im Schuhhaus Läufer dabei über eine nette Überraschung freuen.

Ganz im Mittelpunkt - nicht nur am kommenden Sonntag sondern auch in der ganzen Saison für Frühjahr und Sommer - stehen jedoch die »Chinos«. Das sind die superbequemen Hosen, die in diesem Jahr bei Damen wie bei den Herren ihren Siegeszug antreten. Hochgekrempt, lässig, leicht und luftig, geradezu ideal für einen heißen Sommer gemacht. »Aber dazu braucht es natürlich das passende Schuhwerk«, betont Inhaber Hannes Blatter. Denn die neue Leichtigkeit und Lässigkeit sollte sich natürlich an den Füßen fortsetzen. Die Auswahl im Schuhhaus Läufer ist fantastisch: Ballerinas, Dandys, Schnürstiefelchen auch im Sommer, Römersandalen, Schafsandalen, Clogs und Clogsandalen mit rustikalen Holzschuhen sind die Hits in diesem Jahr. Sie passen einfach perfekt zu den neuen Hosen. Bei den Herren stehen Bootsschuhe im Freizeitbereich ganz oben auf der Wunschliste. Gerade zu den kürzeren Hosen oder auch im Krempel-Look sind sie einfach unverzichtbar und geben den Eindruck, man käme gerade von der eigenen Yacht. Eine gigantisch schöne Auswahl ist auch bei den Sneakern zu finden, und den lässigen Turnschuhen. Natürlich hat das Schuhhaus Läufer hier die Originale im Geschäft. Und die Farben? Schwarz ist auch im Sommer als Basis unverzichtbar. Warme Sand- und Taupetöne, Khaki, pudrige Hauttöne, eine breite Palette von Grautönen mit unterschiedlichen Farbnuancen, Holz- und pure Lederfarben sorgen für den perfekten Auftritt. So könnte am Muttertag noch so manches Geschenk dazu kommen, das man sich entweder vom Begleiter stiften lässt, oder einfach selbst schenkt.



Die Auswahl zum verkaufsoffenen Sonntag im Schuhhaus Läufer ist einfach grandios – und passt auf jeden Fall zu den neuen Chino-Hosen. swb-Bild: of

## T-Shirts bemalen in der Mode-Insel

Heikorn und die Reichenau machen gemeinsame Sache

Heikorn ist neu. Nicht in der Stadt, aber in seiner Erscheinung. Mit dem Umbau der neuen Damen Modewelt im Erdgeschoss konnte vor wenigen Wochen eine längere Umbauphase abgeschlossen werden. Das Modehaus geht damit neue Wege und ist einzigartig geworden.

Selbst die internationale Modewelt bis nach New York ist auf das Singener Modehaus von Bettina und Thomas Kornmayer aufmerksam geworden und viele Modeprofis kommen inzwischen nach Singen, um das neue Konzept persönlich anzusehen.

Das »Shop-in-Shop« Zeitalter, bei dem die Modegeschäfte in allen Städten immer ähnlicher wurden, ist bei Heikorn beendet worden. »Wir wollen wieder die Mode in den Mittelpunkt stellen«, machte Thomas Kornmayer im Rahmen des Umbaus deutlich. Die Mode wurde in phantasievolle Bereiche eingeordnet. So gibt es im neuen Heikorn in der August-Ruf-Straße nun ein Turnzimmer, einen Spiegelsaal, eine Strickstube und noch viel mehr. So wird Mode wieder zum Erlebnis schon beim Einkaufen. Natürlich auch für die Herren und für Kinder, denn die unlängst wieder eröffnete Kinderabteilung erfreut sich höchster Beliebtheit. Und es wird weiter gehen mit dem neuen Heikorn – im Herbst. Rechtzeitig zum Start in den Advent soll im Aussenbereich ein neues Lichtkonzept umgesetzt

werden, kündigt Thomas Kornmayer an. Das ist schon mal ein Vorgriff auf die Umgestaltung der Fußgängerzone August-Ruf-Straße, auf die der Handel der Stadt so sehnsüchtig wartet. Am verkaufsoffenen Sonntag, 8.

Mai, von 13 bis 18 Uhr, ist Heikorn natürlich eines der Aushängeschilder für die Innenstadt. Für Kinder wird an diesem Tag eine T-Shirt-Malaktion angeboten, bei dem das eigene Design dann auch getragen werden kann.

Durch das aktuelle Thema »Insel« im Modehaus Heikorn gibt es dabei

auch Geschenke von der Insel Reichenau im Rahmen der T-Shirt-Aktion.

»Wir freuen uns auf viele Menschen, die die Innenstadt von Singen erleben möchten«, so Thomas Kornmayer.



Die neue Damen Modewelt, die im April eröffnet werden konnte ist eines der Aushängeschilder der Singener Innenstadt beim verkaufsoffenen Sonntag am 8. Mai. swb-Bild: of

Von manchen Dingen  
kann man einfach nie  
genug haben!



Schuhhaus

# Läufer

Singen, Fußgängerzone Scheffelstraße  
Mo. – Fr. 9.00 – 19.00 · Sa. 9.00 – 18.00

**Sonntag, 8. Mai von  
13.00-18.00 Uhr  
verkaufsoffen!**



**Kinder, malt  
bei HEIKORN  
Eure eigene  
Insel Reichenau!  
Kleine Geschenke  
warten auf Euch!**



HEIKORN  
Mode & Einkaufs-Erlebnis  
Singen | Fussgängerzone  
[www.heikorn.de](http://www.heikorn.de)

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 9:00-19:00  
Sa: 9:00-18:00